



# DIARIO 16

125 PESETAS. AÑO IV · Nº 1.219 · DOMINGO 14 DE DICIEMBRE DE 1997

CASTILLA-LA MANCHA

## “Paz ahora y siempre”



JUAN HERRERO/EFE

Decenas de miles de vascos vuelven a tomar las calles de San Sebastián para decir ‘no’ al terrorismo

HB, desplazada por las fuerzas democráticas, traslada su manifestación al día 27 de diciembre

PÁGS. 2 A 5. EDITORIAL, PÁG. 6



**Su verdad**  
Los diarios recuperados, una lectura indispensable para desechar mitos y comprender la historia de la II República

**CONVOCADAS**  
**2.825 plazas**

ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA (B.O.E. 4-12-97)

- 1.100 plazas AGENTES JUDICIALES (estudios primarios).
- 1.025 plazas AUXILIARES ADVOS. (Graduado escolar, FP1, etc).
- 700 plazas OFICIALES ADVOS. (BUP, FP2 o equivalente).

**¡MÁS DE 1.500 APROBADOS EN 1997!**

Vea la relación de nuestros alumnos aprobados que obtuvieron plaza en alguna de las Administraciones Públicas (1.563 alumnos hasta noviembre de 1997).

**INSTANCIAS HASTA EL 24 DE DICIEMBRE (no espere al último día)**

Iniciamos preparación en CLASES ORALES y a distancia con textos propios. Recoja en mano o pídanos GUÍA GENERAL DE INFORMACIÓN con impreso oficial de instancia gratuita. Dirijase a

**CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS**

<b>MADRID</b> Ayala, 130. Tel. (91) 575 34 01. Segura, 23. Tel. (91) 445 93 35. 28004 Madrid	<b>BARCELONA</b> Bailén, 126. Tel. (93) 207 50 00. Rambla de Catalunya, 121. Tel. (93) 218 07 16.	<b>VALENCIA</b> Plaza Mariano Benlliure, 5. Tel. (96) 304 24 28.
<b>SEVILLA</b> Líneos, 8. Tel. (95) 422 88 23.		

<http://www.adams.es>

Anguita:  
“España debería llamarse Corruptela S.A.”  
PÁG. 7

**CAMPEONES:**  
**EL BARCELONA**  
**OBLIGA A GANAR AL**  
**REAL MADRID**



# Decenas de miles de vascos resucitan el 'espíritu de Ermua'

Otra marea humana, bajo el lema 'Paz ahora y para siempre', respondió en las calles de San Sebastián con un grito de silencio al último atentado de ETA

FERNANDO ERESTA  
San Sebastián

Una vez más, el 'espíritu de Ermua', de Bilbao o de Zaya, volvió a estar presente en el País Vasco para clamar contra la barbarie de ETA. El centro neurálgico fue ayer San Sebastián, que soportó uno de sus tradicionales diluvios, pero esta vez en forma de marea humana: entre 50.000 y 60.000 personas (según estimaciones policiales) 'tomaron' las calles de la capital donostiarra.

Su marcha, unos cuatro kilómetros, transcurrió sin incidentes. Partió del barrio del Antiguo y recorrió el Paseo de la Concha para con-

cluir, al cabo de hora y media, en la Plaza de la Paloma de la Paz, junto el estadio de Anoeta. Constituyó un clamor de silencio, aliñado por la impotencia y la indignación ante el lenguaje de los terroristas, y que sólo rompieron ocasionalmente los aplausos.

La presencia del pueblo y los políticos ante la paloma de la Paz fue más elocuente que las palabras. Euskadi anoche dijo 'basta'.

En la cabeza de la manifestación se encontraban los representantes políticos, los que forman la Mesa de Ajulianea, portando una pancarta amarilla, con el lema 'Bakea orain eta Betika' (Paz ahora y para siempre). Allí estaban, entre otros, Javier Madrazo (IU-EB), Carlos Iturza (PP), el vicepresidente del Gobierno, Francisco Álvarez Cascos, Carlos Garaikoetxea (EA), el lehendakari, José Antonio Ardanza, Xabier Arzalluz (PNV), Pablo Mosquera (UA), o Nicolás Redondo Terreros (PSE).

A su espalda, eso que tanto gusta a la banda terrorista ETA, una segunda pancarta, que, bajo el lema 'Necesitamos la paz', sujetaban los alcaldes de Rentería e Irún. El protagonismo, involuntario, era para la

correligionaria de Jose Luis Caso en el Ayuntamiento de la citada localidad guipuzcoana: la concejal del PP Concepción Gironza, que marchó junto a uno de los dos hijos del concejal asesinado. Más atrás, mezclados entre los ciudadanos, marcharon más dirigentes de partidos democráticos, y varios ministros del Gobierno, dando muestras del carácter unitario que la sociedad quiere preservar para combatir a ETA.

Hubo hasta ocho ministros. La ausencia más destacada fue la de su presidente, José María Aznar, que excusó su asistencia por el "ineludible" compromiso de la

**Más de 50.000 ciudadanos participaron en la marcha, que finalizó en la Plaza de la Paloma de la Paz**

**Al pasar junto a la sede de HB no se oyó ni un grito**

**Aznar visitará hoy a la familia del concejal**

Cumbre de Luxemburgo, aunque desde allí envió un mensaje de agradecimiento a todos los ciudadanos que se sumaron a la gran manifestación en San Sebastián. Presidentes autonómicos, alcaldes, el Defensor del Pueblo y dirigentes de todo tipo de colores políticos la colmaron. También participaron los hijos del abogado asesinado por ETA Fernando Múgica.

A todos ellos les abrían paso agentes de la Ertzaintza, a pie y en dos coches patrulla. El servicio de orden también lo integraron militantes de las organizaciones juveniles de todos los partidos que conforman el Pacto de Ajuria Enea.

A la altura de la calle Ubieña la marcha pasó por delante de la sede de HB, pero no se registro ningún accidente ni gritos... nada.

La cabeza de la comitiva llegó a la Plaza de la Paloma de la Paz al cabo de hora y media, y dio la vuelta a la calzada que la rodea, dándose por finalizada la marcha tras unos minutos de silencio, rotos por algunos gritos aislados contra ETA y a favor de la paz, que fueron acallados con siseos.

Después, los integrantes de la Mesa de Ajuria Enea estuvieron unos minutos



REPULSA Aspecto de la segunda cabeza de la manifestación que recorrió las calles de la capital donostiarra, que iba presidida por una inmensa pancarta con

haciendo declaraciones a los periodistas antes de trasladarse a Irún para asistir al funeral de Jose Luis Caso.

El lehendakari manifestó que la respuesta de la ciudadanía, "como siempre, es fantástica". "A partir de ahí —agregó Ardanza—, bueno sería que de una vez por todas entrara un mínimo de reflexión en ETA".

Por su parte, el ministro Mayor Oreja dijo hoy que "el 'espíritu de Ermua' sigue más vivo que nunca", y añadió que "aunque hay momentos trágicos, estamos en la buena dirección" para acabar con la lacra del terrorismo.

El presidente del Gobierno visitará hoy a mediodía en Irún a la familia del concejal del Partido Popular asesinado y después se reunirá con los cargos electos de su formación.



JUNTOS Álvarez Cascos, ayer, junto al lehendakari, al inicio de la macromanifestación.





SIN COLORES El socialista Mújica, junto al comisario europeo Oreja (PP).



tema 'Necesitamos la paz'.

## Gritos de "¡fuera!" a Arzalluz

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, fue abucheado y recibido con gritos de "¡Fuera, fuera!" al llegar al exterior del templo donde se ofició el funeral por el alma de José Luis Caso. Arzalluz fue el único político vasco increpado por las cientos de personas agrupadas a las puertas de la pequeña parroquia de la Sagrada Familia de la localidad fronteriza de Irún, donde la familia, numerosas autoridades, vecinos y amigos asistieron al funeral por el alma del concejal del PP de Rentería asesinado el pasado jueves. Todos, salvo Arzalluz, entre ellos el lehendakari José Antonio Ardanza, el vicepresidente del Gobierno, Francisco Alvarez Cascos, fueron aplaudidos. Por expreso deseo de la familia, se impidió el acceso a la iglesia a los medios de comunicación, que tuvieron que permanecer fuera del templo. Por otra parte, el movimiento pacifista Elkarri expresó ayer su temor de que la muerte de Caso vuelva a ser utilizada políticamente, tal y como ocurrió con posterioridad al crimen de Miguel Angel Blanco, según un comunicado difundido por el colectivo. Elkarri disculpó su participación formal en la manifestación de San Sebastián señalando "el inquietante precedente de utilización partidista de las movilizaciones de julio tras la muerte del concejal de Ermua (...), con el pretexto de la violencia de ETA".

## REACCIONES

### Xabier Arzalluz

El presidente del PNV aseguró que ETA y los demócratas están en dos "barricadas" distintas, los primeros "en una democrática y civilizada" en la que existen unas reglas de juego, y los segundos en una violenta. Para Arzalluz, mientras que los demócratas "vivimos en un mundo occidental, ellos están en una estructura que llaman MLNV (Movimiento de Liberación Nacional Vasco), —lo explico todos los años en clase— cuyo origen es marxista-leninista, pensada para el Tercer Mundo, y siguen impertérritos".

### Carlos Garaikoetxea

El presidente de EA destacó que la manifestación de ayer fue "expresión de dolor, tristeza e indignación, pero al mismo tiempo una muestra de esperanza en la resolución de este gravísimo problema".

### Carlos Iturgaiz

El presidente del PP en el País Vasco afirmó que "el pueblo vasco está contestando a ETA de manera democrática y no con el tiro en la nuca", según declaró al finalizar la manifestación de ayer en San Sebastián. "Hoy lo importante no somos los políticos, sino la sociedad, que una vez más está gritando basta ya".

### Javier Madrazo

El coordinador general de IU-EB pidió ayer a los sectores que se desmarcan poco a poco de la vía de la confrontación, que se están dando cuenta de su inutilidad, "que se planten y que digan a ETA que basta ya, que pare este sin sentido y que cese la violencia para que se abra un proceso de paz en Euskadi".

### José María Setién

El obispo de San Sebastián envió ayer una nota para su lectura durante el funeral por José Luis Caso, en el que calificó la muerte del concejal del PP como "irracional y absurda" y reiteró su condena y "rechazo absoluto". El mensaje del prelado de San Sebastián finaliza con una petición a ETA: "haciendo mío una vez más el clamor reiterado de la inmensa mayoría de este pueblo". "Que acabe con esta violencia sangrienta y que lo haga de una vez para siempre". "No es este el camino que este pueblo desea para construir su presente y su futuro", finalizó.

### Juan María Atuxta

El consejero de Interior consideró normal una asistencia masiva a la manifestación que poco después de las cinco de la tarde comenzó a recorrer las calles de Donostia. "Es lo que esperábamos, porque la sociedad está harta ya con tanto sinsentido y con tanta sin razón", dijo.



TODOS UNIDOS Los socialistas Jáuregui, Benegas y Huertas, junto al portavoz del PNV, Joseba Egibar.

# HB aplaza su protesta hasta el día 27

Arremete contra la consejería de Interior por prohibir la manifestación de ayer contra la sentencia a la Mesa Nacional

Bilbao / D16.—Herri Batasuna ha convocado para el próximo día 27 la manifestación que tenía previsto celebrar ayer en Bilbao y que fue prohibida el día anterior por la Consejería de Interior del Gobierno Vasco.

Esa manifestación, así como un paro de dos horas, en contra de la condena a la Mesa Nacional de HB y para reclamar una solución negociada a la violencia, habían sido convocados por los sindicatos ELA, LAB, ERNE y el movimiento Elkarri, con el apoyo de otras organizaciones minoritarias, después de que la coalición abertzale suspendiera la huelga general que había convocado para mañana, lunes 15.

Tras el asesinato del concejal del Partido Popular José Luis Caso, los sindicatos decidieron desconvoacar esos actos, por lo que Herri Batasuna llamó ayer en solitario a la manifestación que iba a celebrarse ayer, aunque horas después el departamento de Interior prohibió la marcha, que estaba previsto que coincidiera con la organizada por la Mesa de Ajuria Enea en San Sebastián para condenar el asesinato del concejal popular en Rentería.

En una rueda de Prensa celebrada en Bilbao, el portavoz abertzale Joseba Permach criticó duramente las argumentaciones de la consejería de Interior para prohibir el acto, que acha-

có al viceconsejero de Seguridad, José Manuel Martiarena.

El departamento que dirige Juan María Atutxa fundamentó su decisión de prohibir la marcha de HB en "la crispación social existente" tras el último atentado etarra.

El portavoz de HB dijo que Martiarena "pretende equiparar a HB con ETA para generar el enfrentamiento y el aislamiento contra HB". Permach consideró "muy grave" la prohibición, porque supone, en su opinión, que "todos los que no defienden el estatus político no tienen derecho a salir a la calle y dar su opinión. Sólo el Pacto de Ajuria Enea tiene sitio en

**"El consejero Martiarena pretende equiparar HB con ETA para generar nuestro aislamiento", aseguró Joseba Permach**

**El portavoz de la coalición crítica al PNV por "unirse al Estado en estos momentos importantes"**

las calles". Por su parte, el otro portavoz de la gestora de Herri Batasuna, Arnaldo Otegi, criticó al Partido Nacionalista Vasco, porque "cada vez que hay un momento con calado político siempre se manifiesta con las fuerzas del Estado", y a los sindicatos que desconvocaron los actos en protesta de la condena a la Mesa Nacional batasuna.

Según dijo Otegi, el Partido Nacionalista fue en la manifestación que colapsó ayer las calles de la capital donostiarra "de la mano de carceleros, guardias civiles y con quien ha redactado el nuevo Decreto de Humanidades". "Así, en los momentos importantes el PNV se une al Estado", agregó.

El representante abertzale denunció que en Euskadi "no hay democracia, ya que no se permite manifestarse por la calle a los que no están en de acuerdo con un estatus político, se encierra a una dirección política y no se acepta la voluntad mayoritaria del pueblo vasco de acercar a los presos vascos al País Vasco".

Otegi también se encargó de arremeter duramente contra el Partido Popular, al que acusó de rentabilizar electoralmente el sufrimiento, "frente al que Herri Batasuna presenta su alternativa política de modo que no haya sufrimiento para nadie".



**NI: "Menos  
guiños a HB"**

El secretario federal de Nueva Izquierda (NI), Diego López Garrido, criticó que IU realice una política "errática" en materia de lucha contra el terrorismo, y aseguró que el que "unos días condene un atentado y otros haga un guiño a HB" sólo

sirve para dar una ayuda objetiva al entorno de la violencia. El líder de NI, que reclamó unidad contra ETA, manifestó que esos "balones de oxígeno" al brazo político de ETA tienen consecuencias como la que se refleja bajo estas líneas.

**Anguita: "Ni  
un contacto"**

El líder de IU, Julio Anguita, señaló que esta fuerza debe evitar "todo contacto político" con HB y que, aunque acata la resolución que aprobó la V Asamblea de la coalición contra la sentencia del Tribunal Supremo, lamenta que en IU-EB se olvidaran

de que tienen enfrente a una banda de asesinos "con un entorno que los jalea". Anguita apuntó que a los líderes de la coalición abertzale "no se les puede dar ningún apoyo" porque defienden a una banda de "delincuentes comunes desalmados".

# "Una tragedia inútil"

Álvarez Cascos, que acudió junto a varios ministros al entierro del último concejal del PP asesinado por ETA, asegura que "las pistolas nunca se impondrán a los que defienden las libertades"

FIDEL BARRENETXEA  
Irún

Ganó y descansó. José Luis Caso no tenía miedo a ETA. José Luis Caso no quería escolta. José Luis Caso no quería marcharse del País Vasco. José Luis Caso no pudo llegar a su merecida jubilación. José Luis Caso murió atado a sus ideales. José Luis Caso fue enterrado ayer en Irún a las doce de la mañana. Pero José Luis Caso, la última víctima de la banda terrorista, es otro de los que han ganado el pulso que libran las libertades contra las pistolas.

Esta, poco reconfortante, conclusión fue la que expresó el vicepresidente primero del Gobierno, Francisco Álvarez Cascos, que olvidó su rol de político y se emocionó al ver los rostros desencajados de la madre, la viuda y los dos hijos de un concejal del PP en Rentería, José Luis Caso, que murió tiroteado en un bar en nombre de no se sabe qué, por mucho que Herri Batasuna trate de adoctrinar a una opinión pública que cada vez le presta menos oídos y que cada vez le da más la espalda.

En el cementerio de Irún estaban ayer casi todos los españoles, aunque representados físicamente por unos centenares. Su dolor era tan auténtico como el de la pléyade de políticos del PP que asistieron al acto. Los familiares y amigos de José Luis Caso estuvieron acompañados por buena parte del Ejecutivo del PP, ese partido que gobierna y con cuyos concejales, objetivos más asequibles, se viene cebando en los últimos tiempos la sinrazón de los etarras.

**Colas de dolor**

Desde el pasado viernes fueron incontables los ciudadanos que se pasaron por el tanatorio para darle su último adiós. Eran las 11,30 de la mañana del sábado cuando los restos mortales llegaban al cementerio irunés. Diez minutos antes ya estaban esperándoles la viuda, Juaní Pérez Cabello; sus dos hijos, Juan Carlos y José Luis; su madre, Higinia Cortines, y otros familiares del edil cántabro (era natural de Comillas).

Tras un breve responso en



**INDIGNACIÓN** Cascos, junto al líder del PP en el País Vasco (a su izda.), ayer, rodeados de periodistas en el cementerio de Irún tras el entierro del concejal popular en Rentería.



**DOLOR** La viuda (en el centro) y una hermana del fallecido (izda.), acompañadas por otro familiar.

la capilla, el féretro fue trasladado a una de las tumbas, donde José Luis Caso fue inhumado, en un silencio que sólo alborotaron los sollozos. El parroco rezó un padre-

nuestro y la tumba se mutó en una montaña de coronas.

Entre los asistentes al acto se encontraban los ministros de Agricultura, Loyola de Palacio; Defensa, Eduardo

Serra; Sanidad, José Manuel Romay; Medio Ambiente, Isabel Tocino, y Justicia, Margarita Mariscal de Gante. Igualmente, acudieron los presidentes del Congreso,

Federico Trillo, y el Senado, José Ignacio Barrero; los alcaldes de Irún, Alberto Buen, y Rentería, Miguel Buen; la compañera de Caso en el grupo municipal del PP en Rentería, Concepción Gironza; el presidente del PP vasco, Carlos Iturza, así como numerosos cargos públicos del PP vasco.

También asistió el vicepresidente primero del Gobierno, Francisco Álvarez Cascos, quien desgranó frases de aliento, de esperanza y de firmeza, aunque la que mejor resume todo es la que dirigió a ETA:

"Esta muerte es una tragedia inútil para cualquiera de sus fines terroristas".

El dirigente popular definió al concejal de Rentería —que fue asesinado de un disparo a bocajarro por un encapuchado el pasado jueves, en el bar enfrente de su

casa, donde tomaba cada día el aperitivo sin protección alguna— como un "tolerante y demócrata". Después, otro mensaje para la banda terrorista: "Los que han causado con sus pistolas esta tragedia y los que están aplaudiendo la acción jamás en la historia podrán encontrar un sólo

ejemplo, y no lo van a conseguir aquí por primera vez, en el que los que aplauden o provocan la tragedia de las pistolas, de las muertes y del dolor se hayan impuesto a los que defienden las libertades".

Cascos —al que hay que disculparle cierto tufillo partidista en sus declaraciones a los periodistas tras el sepelio, a pie de tumba— concluyó: "El PP seguirá defendiendo, aunque sea con lágrimas, las libertades".

El PP y los demás partidos democráticos. Seguro.

**Centenares de iruneses, en nombre de todos los españoles, lo despidieron**



## A la basura, la escoba

El ex ministro de Justicia e Interior, Enrique Múgica, mostró ayer su solidaridad a la familia de José Luis Caso y aseguró que esta última acción terrorista demuestra que "con esta gente el único diálogo posible es el de la escoba con la basura". "Este asesinato es

una consecuencia más del ánimo que mueve a ETA, que es el de matar sin más, y cuando lo que hay que hacer es enfrentarse al fundamentalismo nazi de ETA, todo lo demás, valoraciones de partidos políticos, terceras vías o diálogos, no es válido", puntualizó.

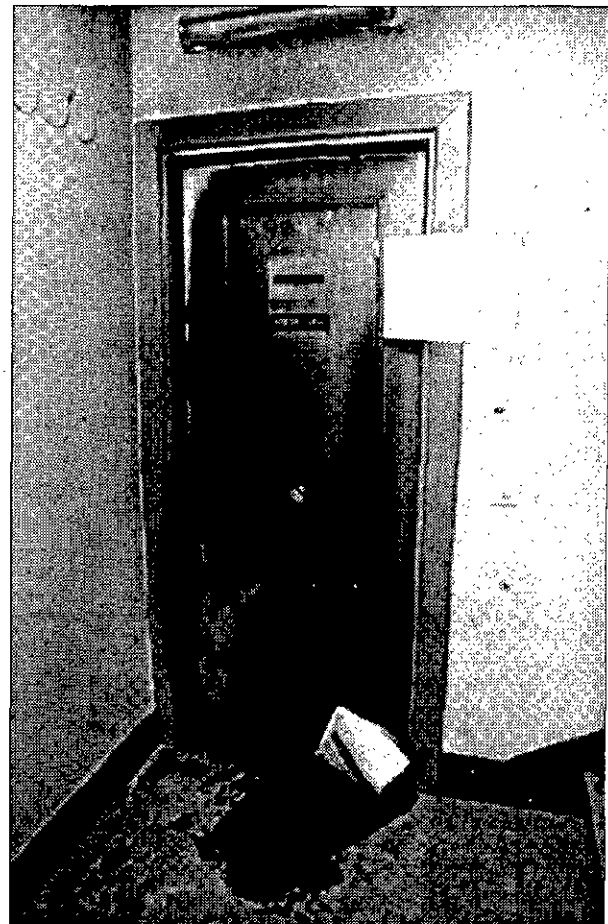
## "Sólo pasan información"

Miguel Zamarreño, el concejal que sustituirá a José Luis Caso en el Ayuntamiento de Rentería, aseguró ayer que "lo único que hacen los concejales de HB es pasar información". En declaraciones a la Ser, Zamarreño dijo haber sentido "reparos" cuando

su compañera de partido, Concepción Gironza, preguntó al portavoz de HB en Rentería si ella "iba a ser la siguiente". "No imaginaba que fuera a sustituir a Caso de esta forma tan violenta", añadió, para precisar que él sí va a aceptar los escoltas.



EN TODA ESPAÑA Valencia también se sumó a las muestras de repulsa contra el atentado del concejal del PP.



CONTRA LA PRENSA 'El Periódico de Álava' resultó atacado.

Madrid/D16.—La mayoría de los españoles rechaza el indulto para los presos de ETA que renuncien a la violencia, se opone a su acercamiento a las cárceles de Euskadi y considera que no debe dialogarse con la banda terrorista mientras siga matando.

Estas son las principales conclusiones de la encuesta publicada ayer por el rotativo catalán 'La Vanguardia'. El sondeo indica que dos de cada tres entrevistados rechazan la vía del perdón a los terroristas aun en el caso de que esta organización abandonara las armas, una propuesta que apuntó el secretario general del PSOE, Joaquín Almunia, después de su reunión de esta semana con el presidente del Gobierno, José María Aznar.

Según la encuesta, los votantes del PP se oponen al indulto en un 68,6%, los socialistas lo hacen en un 64% y los del PNV en un 62,5. Únicamente los votantes de HB abogan por esta vía. En el conjunto de Euskadi, el porcentaje de entrevistados que no están de acuerdo con la concesión de indultos se reduce al 39,6%, aunque supera al de opiniones favorables al perdón de los terroristas (26,4%).

En cuanto a la política de aproximación de presos etarras a cárceles vascas, anunciada tímidamente por el Gobierno en los últimos días, suscita el rechazo del

# Ni agua hasta que dejen de matar

Dos de cada tres españoles  
rechazan indultar a presos de ETA

48,2% de los entrevistados, aunque uno de cada tres (32,6) la considera acertada. Los votantes del PP rechazan el traslado de presos de ETA a Euskadi en un 54,8%, los de IU en un 49,4, y los del PSOE en un 49,1, mientras que los del PNV están a favor en un 87,5%. De cada diez vascos entrevistados, siete (71,1) está a favor de esta medida.

Según el sondeo, la posibilidad de establecer vías de diálogo con ETA tampoco goza de muchas simpatías con la excepción de Euskadi. En esta comunidad, el 45,3% de los entrevistados opina que el Gobierno debería entablar conversaciones con la banda terrorista sin esperar a que deje de asesinar. Por otro lado, el 73,3% de los españoles encuestados considera

## Escepticismo en la AVT

Ana María Vidal Abarca, presidenta de la Asociación de Víctimas del Terrorismo (AVT), mostró ayer su escepticismo ante la efectividad de la reunión de la Mesa de Ajuría Enea cada vez que se produce un atentado de ETA. La AVT considera que se sigue "la mecánica de siempre, todo igual, y la familia que sufre la en sus carnes una barbaridad tan trágica e irreparable, dentro de unos días está oyendo lo mismo de siempre".

justa la reciente sentencia del Tribunal Supremo que condena a siete años de prisión a cada uno de los 23 dirigentes de la mesa nacional de HB por difundir un video propagandístico de ETA.

El estudio de opinión fue realizado antes del asesinato del concejal del PP de Rentería, un atentado que ayer provocó infinitas muestras de repulsa por parte de miles de españoles, quienes salieron de nuevo a la calle en múltiples manifestaciones contra ETA.

Cinco miembros del Gobierno y el lehendakari del Ejecutivo vasco se manifestaron junto a unos dos mil ciudadanos en Rentería, la localidad en la que José Luis Caso desempeñaba sus tareas de concejal. En Irún también se desarrolló una concentración a la que asistieron tres mil personas. La cifra ascendió a quince mil personas en la totalidad del País Vasco y Navarra, al margen de la celebrada por la tarde en la capital guipuzcoana.

Uno de los gestos más destacados lo protagonizó José Antonio Ortega Lara, que acudió en compañía de varios familiares a la concentración de Burgos. Se trata de la primera vez que Ortega Lara asiste a uno de estos actos de repulsa que se repiten tras cada acción violenta de ETA y que comenzaron a celebrarse precisamente durante su secuestro.

# "No nos callarán por mucho que lo intenten"

Euskadi volvió a vivir una nueva  
jornada de violencia callejera

Vitoria/D16.—Quema de sucursales bancarias, mobiliario urbano y vandalismo callejero. Un fin de semana más, la excusa del conflicto vasco sirvió a varios grupos de encapuchados para arrasar las calles de Euskadi.

El incidente más grave se produjo en las instalaciones de 'El Periódico de Álava', cuya puerta de entrada resultó incendiada en la madrugada de ayer. Los trabajadores del rotativo condenaron el ataque y se dirigieron a los autores del suceso para denunciar que han puesto en peligro sus puestos de trabajo y para decirles que "no nos callarán por mucho que lo intenten".

En un comunicado emitido tras reunirse en asamblea, los trabajadores del diario condenaron "rotundamente" la agresión sufrida ayer de madrugada, cuando desconocidos rociaron con líquido inflamable y prendieron fuego

en la puerta principal de la redacción del diario. Advirtieron que "esta cobarde agresión ha puesto en peligro nuestros puestos de trabajo, y lo que es mucho más grave, también ha supuesto un riesgo para todas las familias que habitan en el inmueble".

Asimismo, denunciaron que junto a los destrozos de la puerta de entrada, los desconocidos "se dedicaron a robar paquetes de 'El Periódico de Álava' que se encontraban en los quioscos de Vitoria y a romper máquinas expendedoras".

En Bilbao, una sucursal del BBV en la localidad guipuzcoana de Ordizia también fue pasto de las llamas. Varias personas rociaron con líquido inflamable el cajero automático y posteriormente le prendieron fuego, según informó la Ertzaintza. La Policía autónoma llegó incluso a explosionar un paquete sospechoso que estaba situado ante la sede del PP de Bilbao.



EDITORIALES

# La calle al final fue nuestra

ETA quería sacar ayer a la gente a la calle. Pues ahí la tuvo. Y no en su beneficio, como pretendían los convocantes de Herri Batasuna, que con el apoyo de LAB y ELA-STV deseaban mostrar su repulsa a la condena a la mesa de HB, sino en su contra, por el asesinato brutal, despiadado e inhumano, como todos los anteriores, como todos los asesinatos, de un concejal, el segundo que mata, del Partido Popular.

El tiro en la nuca a José Luis Caso, como el tiro en la nuca a Miguel Angel Blanco, ha sido un tiro en la nuca a todos los españoles, sobre todo o más

que a nadie, a quienes piden diálogo y claman para que callen las armas, desgraciadamente en el desierto. Los matones y sus valedores querían imponer ayer en San Sebastián una jornada de silencio a los demócratas sacando a pasear su dialéctica de los puños y las pistolas. La muerte cruel, sádica, de un hombre del pueblo por defender sus ideas, ha devuelto de nuevo a la calle a la mayoría silenciosa que repudia el crimen como argumento supremo. Hasta la propia Herri Batasuna tuvo que envainarse su convocatoria. La calle ayer fue nuestra, de los pacíficos.

## Los olvidados

Se ha repetido hasta la saciedad que la tragedia de la región africana de los Grandes Lagos está lejos de haber concluido y que sus consecuencias siguen amenazando a la precaria estabili-

dad del continente. Es inútil. Los focos de las cámaras y la atención mundial sólo se encienden esporádicamente y es preciso que las matanzas de civiles superen cifras de cuatro dígitos, como acaba de ocurrir esta semana en Ruanda, para que los medios de comunicación se hagan eco del desgarrar de un conflicto étnico que a nadie interesa porque nada parece estar en juego en la zona. Pero, aunque no nos conmueva, la violencia persiste, atenaza a dos naciones, Ruanda y Burundi, y podría arrastrar a un nuevo pozo de sangre y muerte a Zaire, el gigante centroafricano que, como señalaba esta semana la secretaria norteamericana de Estado, Madeleine Albright, tiene la llave del futuro de toda África negra. Es de desear que el interés que parece tener la Administración estadounidense en África se plasme en planes de pacificación, regeneración e inversiones en una parte del mundo que merece un futuro mejor que el presente que le ha cabido en suerte.

### 42.000 apadrinamientos

¡Ya podemos pasar las navidades tranquilos y comer felices los langostinos! ¡Hemos apadrinado 42.000 niños pobres! (pobres niños). Esto me trae recuerdos de hace 40 años; entonces se decía "bautizar negritos". Creo que nunca pude pagar uno; pertenecía a una familia de clase media baja; iba a un colegio, religioso claro está, que no me correspondía. De verdad, ahora me alegro que, gracias a mí, se quedara algún negrito sin bautizar. Soy creyente. Pero creo en otro Jesús: el que está al lado de los pobres de otra forma. En el Jesús de los que toman las catedrales para pedir Justicia y respeto a los derechos humanos de sus hijos presos. En el Jesús del que deja todo y se va a trabajar al mundo empobrecido.

Señores/as de los apadrinamientos, no se crean que con 2.500 pesetas mensuales vive un niño, por ejemplo en El Salvador. Allí los colegios del Estado no son gratuitos; y además los niños/as tienen que ir con uniforme. Y si en este apadrinamiento entra la alimentación, piense que la cesta de la compra está como aquí, si no más cara. Pero bueno, ellos pueden seguir comiendo frijoles y arroz, que para eso están acostumbrados, mientras a nosotros nos sobran las proteínas. Como decía nuestro amigo Diamantino, a ellos los mata el hambre y a nosotros el colesterol. Lo siento, pienso que esto no es la solución. Ya es hora de que cambié las cosas.



Por eso propongo que seamos más austeros, que los ricos vivamos más sencillamente para que los pobres puedan sencillamente vivir.

MARIA BLANCA RUBIO  
MADRID.

### Los peligros de la Ru 486

Según 'The Lancet', prestigiosa revista médica británica, la Ru 486 puede causar deformaciones fetales cuando la criatura sobrevive al aborto. ¿Razón?: esta poderosa hormona sintética pro-

va a la criatura no nacida del alimento que necesita durante el período de formación y desarrollo de los principales órganos del cuerpo. Por otra parte, para que la Ru 486 provoque el aborto con total eficacia debe ser utilizada junto con otra sustancia, la prosta-

glandina. Con este producto, el porcentaje de abortos sube hasta el 95%. Además, está demostrado que las prostaglandinas pueden tener efectos cardiovasculares adversos: en más de 20.000 pacientes se detectaron casos de infarto y arritmia en las tres horas si-

guientes a la inyección de esas sustancias.

Por eso no puede extrañarnos que la Comisión Internacional de Investigación sobre la Ru 486 advirtiera de los peligros de este fármaco, pues causa desarreglos del metabolismo lipídico, aumenta el riesgo de enfermedades cardiovasculares y afecta a los vasos sanguíneos. Los que han propiciado su introducción en España, aunque sólo a nivel hospitalario, ¿son conscientes de eso?

PILAR DE TOLEDO  
MADRID.

### FAX DIRECTO

Las Cartas de los Lectores no deberán sobrepasar la dimensión de 15 líneas, escritas a máquina, y es imprescindible que su autor envíe una fotocopia de su DNI. DIARIO 16 se reserva el derecho de resumirlas. Enviar por correo a la dirección del periódico o al número de fax (925) 25 21 31.

CARTAS DE LOS LECTORES

### Satán está de moda



JULIA SÁEZ ANGULO

NO es cuestión de ponerse apocalípticos, pero Satán está de moda. Está presente en numerosas letras de canciones rock y pop, en colonias abanderadas por actores famosos, en exposiciones, en reuniones y sectas con rituales sangrientos o no sangrientos, en misas negras. Aunque muchos se rasgaron las vestiduras cuando Pablo VI declaró en su día que "el humo de Satán había entrado en la iglesia..." los adoradores de Satán le siguen rindiendo culto y no precisamente en broma.

Satanás, Satán, el demonio, el diablo, el príncipe de las tinieblas... El ángel caído tiene muchos nombres y metáforas, que la Biblia y la literatura han acogido en su seno. Padre de la mentira y sembrador de discordia le llama la Escritura. "Vade retro, Satanás" es el título de una esperpéntica exposición en cartel del autoeliminado Millares.

La fascinación del abismo, de las penumbras sugerentes, de los pactos a lo Fausto no siempre traen el resultado buscado de la eterna juventud o la riqueza.

Frente al satanismo de algún sector de la sociedad española convendría de nuevo invocar a los ilustrados que lucharon contra aquella España negra de brujas y aquelarres, de la ignorancia y los instintos bajos. Quizás convenga recordar de nuevo el dicho de que no hay que jugar con las cosas santas, sino con los soldaditos de plomo.



# “España debería llamarse Corruptela S.A.”

Los tres poderes “están metidos hasta el cuello en una mafia de intereses espúreos”

Madrid/D16.—Julio Anguita, coordinador general de Izquierda Unida (IU), considera que España podría llamarse perfectamente “Corruptela S.A.”, debido a que “integrantes del poder Ejecutivo, del Judicial y del Legislativo se encuentran “metidos hasta el cuello” en una “mafia de intereses espúreos”, que ha utilizado dinero tanto público como privado para amenazar “a las más altas magistraturas” del Estado.

En una entrevista concedida ayer a Efe Televisión, el líder de IU se refirió también al informe atribuido al fiscal jefe de la Audiencia Nacional, Eduardo Fungairiño, donde se justifican las dictaduras militares chilena y argentina. Según Anguita, ese documento es una prueba evidente que ratifica circunstancias “impropias” de la España actual, y demuestra que la transición española aún está pendiente de “una auténtica democratización”. Julio Anguita insistió mucho en que España se ha convertido en un país plagado de “mafias policiales de intereses espúreos” que “salpican” a miembros del Poder Judicial, de “zonas oscuras del Estado”, de “hechos inconfesables y silencios tremendos”, que prueban cómo la transición “fue interrumpida” sin que se terminaran de democratizar las instituciones.

El líder de IU culpó al Gobierno de Aznar por haber demostrado con creces que carece de “valor moral y político” para enfrentarse a esa “atmósfera de impunidad”, lo que le convierte, a su juicio, en “cómplice” de la situación, porque está “coadyuvando con su silencio y su colaboración”, señaló.

Por lo que respecta al Poder Judicial, Anguita recuerda que ya han podido verse “casos de jueces delincuentes” y “actuaciones que no tienen nada de irrepugnables, que levantan sospechas sobre la recta inclinación de

los magistrados”. Ese tipo de hechos, sumados a los “rasgos de Estado policial” al estilo nazi, que advierte en la utilización de “intimididades de las personas”, y unido a las amenazas proferidas por algunos financieros, configuran un panorama nacional de “espectáculo bochornoso, que no tiene nada que ver con la auténtica democracia”, recalcó el líder de IU.

## Nadie llega a morder

En lo que se refiere a las advertencias lanzadas por algunos de los que él considera inmersos en este sistema mafioso, Anguita se mostró con-

**“Las más altas magistraturas del Estado están amenazadas”**

**“Aznar carece de valor moral y político para hacer frente a esta atmósfera de impunidad”**

vencido de que “cuando se amenazan unos a otros pero no llegan a morder, es porque tienen material”. Por todo ello, el coordinador de IU instó a hablar a quienes considera cómplices de esta situación con su silencio, y estimó preciso “sajar el grano, caiga quien caiga”, para evitar que se consolide una atmósfera “peligrosísima”, de “indiferencia ante la democracia”.

Respecto a su relación con el PSOE, Anguita acusa al secretario general de los socialistas, Joaquín Almunia, de haber “faltado a su palabra” al interrumpir el diálogo con

IU sin tan siquiera “dar la cara”, “escurriendo el bulto” para anunciar su decisión a la Prensa sin tener “ni la talla ni la delicadeza de dirigirse a Izquierda Unida”.

En cuanto al papel que los socialistas desempeñan en la escena política, el líder de IU cree que el Partido Socialista “domina muy bien las técnicas del marketing y confunde el insulto con la oposición” al Gobierno, de modo que recurre a descalificaciones y a “espectáculos” parlamentarios equiparables a los “sainetes” para disimular que comparte en lo fundamental la política del PP.



CONTRA TODOS Julio Anguita, líder de IU, descargó ayer un rabioso varapalo a la política y justicia españolas en general.

## “El pacto es una barbaridad política”

**Romero descalifica la propuesta de Rodríguez Ibarra de una alianza entre PP y PSOE**

Madrid / AGENCIAS.—Antonio Romero, coordinador general de IU en Andalucía, calificó ayer de “barbaridad política” la pretensión del presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, de llegar a un pacto PSOE-PP, y dijo que esto demuestra que el PSOE no tiene alternativas claras, tiene poca confianza en su labor de oposición y está desorientado sin el poder.

Romero contestó a Ibarra, al que ayer apoyó en su idea el presidente de Castilla-La Mancha, José Bono, que “la propuesta podría denotar que hubiese en España una situación de emergencia constitucional y democrática que no

existe en absoluto”, aunque sobre la posibilidad de un pacto a nivel global apuntó que “tiene cierta lógica porque PSOE y PP comparten el mismo modelo de Estado, de sociedad y de sistema”.

El máximo responsable de IU en Andalucía insistió en la desorientación del partido socialista y subrayó que “a la vista de que la derecha se esta consoli-

dando de manera peligrosa en el poder, en lugar de buscar alternativas de izquierda y de unidad de acción de la izquierda para hacerle frente, el PSOE propone pasarse al enemigo”.

“Ibarra propone pasarse al enemigo, abrazar al PP y llegar al gobierno sacrificando a un tal Rodríguez, como si los problemas de los 40 millones de españoles dependieran de este señor”, dijo Romero en referencia al secretario de Estado de Comunicación, Miguel Ángel Rodríguez. Insistió en que Ibarra no tiene alternativas claras y que por ello se enfrenta a “un Rodríguez cualquiera” y no a los temas importantes del país.

## De Vega legitima las críticas a la Justicia

**El magistrado, ponente de la sentencia a la Mesa de HB, asegura que no le preocupa la crítica política mientras no dañe a las personas.**

Sevilla / AGENCIAS.—El magistrado del Tribunal Supremo José Augusto de Vega aseguró ayer en Sevilla que la crítica de los políticos a la Justicia no le preocupa y que le parece “legítimo que actúen así porque me merecen todo el respeto y mantienen la España democrática”.

De Vega declaró que no cree que “ahora los políticos sean menos respetuosos” con la Justicia y que aunque muchas veces no comparte esas críticas, “las escucho y la atiendo”.

Tras precisar que la Justicia “no es sólo del juez, sino de todos porque emana del pueblo”, dijo que la crítica siempre “es válida por dura y áspera que sea, pero lo que no es válido es entrar en el terreno personal y pisotear la dignidad profesional de una persona”.

El magistrado, que fue ponente de la sentencia contra la Mesa de Herri Batasuna, señaló que los jueces deben resolver “de acuerdo con la ley y sin sentirse presionados”, y añadió que “si me sintiera presionado me debo ir del asunto, lo que no opta para que yo vea a mi alrededor la presencia de esa presión”.

“Una cosa es que yo sienta la existencia de la presión y otra que me sienta presionado”, dijo.

De Vega reconoció que la Justicia tiene ahora “más protagonismo” en España porque los ciudadanos “saben cuáles son sus derechos y cómo defenderlos” y subrayó que “afortunadamente la democracia implica libertad de opinión y de asociación política, que origina controversias y por tanto más trabajo judicial”.

El magistrado del Tribunal Supremo se negó a opinar sobre la posibilidad de excarcelación de algunos condenados por el ‘caso Fíles’ y dijo que lo que decida el Tribunal Constitucional “me parecerá bien”.





**DIÁLOGO Y PAZ** El príncipe de Asturias, Felipe de Borbón, en la fotografía junto al presidente italiano, Oscar Luigi Scalfaro, aseguró ayer en Nápoles en la inauguración del II Forum Civil Euromediterráneo que la paz en el Mediterráneo y el progreso que traerá consigo "llegará siempre a través de un diálogo responsable y comprometido".

## Cardenal no para de recibir críticas

Vitoria/D16.—El vicesecretario de Justicia del Gobierno vasco, Iñaki Sánchez, prosiguió ayer con sus críticas a la actitud del fiscal general del Estado, Jesús Cardenal, por mantener la interinidad en la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, a pesar de contar con "amparo legal", ya que constituye en la práctica una "patrimonialización de un cargo público", situación de la que hizo también responsable a la ministra de Justicia.

Sánchez señaló en Vitoria que el Gobierno vasco defiende que se cubra la plaza de la Fiscalía del TSJP, que ahora está ocupada de forma interina ante la negativa de Cardenal a abandonarla, al entender el actual fiscal general del Estado que el puesto que ocupa es de confianza y temporal, por lo que podría volver a la plaza de la que es titular.

Entretanto, el fiscal general ya ha confirmado que el próximo fin de semana abandonará el piso de Bilbao que todavía no ha devuelto al Ejecutivo de Vitoria, una vez que el Ministerio de Justicia le otorgó otro piso en Madrid al estrenarse en su nuevo puesto.

# El PA solicita a Aznar elecciones anticipadas

Los andalucistas creen que su Comunidad "será relegada de la nueva construcción del Estado"

Sevilla/D16.—El Partido Andalucista ha elaborado un documento en el que destaca la necesidad de que se convoquen elecciones generales anticipadas. Según el PA, Andalucía "está siendo relegada" en el debate sobre la nueva construcción del Estado y el actual Parlamento español, "que no eligió adecuadamente la opinión o voluntad política del electorado andaluz sobre esta evolución del Estado de las autonomías hacia un modelo asimétrico".

De igual forma, en dicho documento, al que tuvo acceso Europa Press y que servirá de base a un escrito que el PA remitirá al Gobierno central, se afirma que el PSOE, por su parte, "está más dedicado a recomponer su organización interna y no está en condiciones de ser interlocutor ni en España ni en Andalucía" ante la nueva construcción del Estado, y que su oposición a La Moncloa hace que su estrategia no pase por señalar estos desequilibrios estructurales".

EL PA entiende, asimismo, que Andalucía debe recobrar su protagonismo y dinamismo y debe ser "oída y tenida en cuenta en cualquier proceso de construcción de Estado, sobre todo, si se parte de la base, como se está intentando,

de volver al modelo previsto en 1977, es decir, autogobierno para Cataluña y Euskadi, y descentralización administrativa para el resto, que originó la reacción del pueblo andaluz mediante la movilización sociopolítica".

El secretario general del Partido Andalucista y miembro en el Gobierno andaluz, Antonio Ortega, ha solicitado públicamente en varias oca-

siones la necesidad de que se celebren elecciones generales anticipadas. Los andalucistas basan esta petición en una serie de reflexiones, expuestas en su escrito, que parten de la idea de que la actual coyuntura de fuerzas políticas, "específicamente el Gobierno del PP más sus socios, permite que se esté avanzando sutilmente en una configuración del Estado que no es resultado del consenso que cabe exigir en una cuestión de Estado".

Se añade que "los síntomas" de ello son claros: un modelo de financiación de las comunidades autónomas como primer paso a un sistema asimétrico, financiación de la sanidad pública con criterios unilaterales, reforma del Senado con la misma inclinación, cesiones de nuevas transferencias a Cataluña y Euskadi, trato residual pero positivo a Canarias y, al mismo tiempo, inmovilismo con respecto a Andalucía".

En este sentido, el documento andalucista señala que esta Comunidad "está siendo relegada en este debate" y a pesar de que ganó su reconocimiento político y jurídico por la vía del artículo 151 de la Constitución, "no está participando activamente en este diseño de alcance del Estado".

## La euforia de las encuestas

El Partido Andalucista está eufórico con los resultados de la encuesta que el PSOE-A ha publicado respecto a la intención de voto de los andaluces, donde se presenta al PA como el único partido con rentabilidad electoral. Para los andalucistas, esto "demuestra que el pueblo aprecia la contribución de los andalucistas a la gobernabilidad y la estabilidad, a poner en marcha una política en favor de la construcción de Andalucía y no en favor de la destrucción".

# Los socialistas navarros se tiran los trastos

El VI Congreso del PSN se abre con la renuncia de uno de los candidatos

Pamplona / D16.—El VI Congreso del Partido Socialista de Navarra (PSN-PSOE) comenzó ayer en Pamplona bajo el signo de la división y ésta se fue acrecentando en su discurso. Así, uno de los dos candidatos a la secretaría general del PSN, Manuel López Mazuelas, adelantó su intención de no optar al cargo, debido, según dijo, a la falta de apoyo mostrada en las últimas fechas por la Ejecutiva Federal del PSOE a su proyecto.

Además, López Mazuelas adelantó que la gestora que ha dirigido el partido y el sector que la apoya no intentarán ocupar cargos en los futuros órganos de dirección del PSN, y como aval de sus palabras indicó que habían rechazado "pastelear" estos puestos.

Tras comentar las ofertas recibidas para la Ejecutiva Provincial, el Comité Fede-

ciones y credenciales a los delegados, la elección de los miembros de la Mesa que presidirá las sesiones y el discurso de la presidenta de la gestora socialista, Blanca García Manzanera. Sin embargo, al no haberse resuelto previamente el problema surgido tras la impugnación de un importante número de delegados afines a Lizarbe, fue precisa la intervención del representante de la Secretaría federal, que, acompañado por la presidenta del Parlamento y miembro de la Ejecutiva del PSOE, Lola Eguren, y la presidenta de la gestora de Navarra, logró una solución "salomónica", según algunos sectores del PSN.

El acuerdo consistió en la retirada de las impugnaciones por parte de la gestora del PSN, con lo cual se aceptaron los delegados propuestos en principio, que se consideran favorables al candidato Lizarbe. Respecto a los 43 delegados de Pamplona, la solución consistió en redondear del 19,7 al 20 por 100 los votos obtenidos por la candidatura que apoya las tesis de la gestora del PSN, lo que le daba derecho a obtener representación. De esta forma, en lugar de corresponder los 43 delegados a la lista de Lizarbe, se le han otorgado 34, y 9 a la otra representación.

Tras esta decisión, respaldada por ambas partes, se solventó el principal obstáculo que impedía el comienzo del VI Congreso.

## Lágrimas

La presidenta de la gestora, que ha dirigido provisionalmente al PSN hasta la celebración de este congreso, pidió en su discurso de apertura "disculpas" por las "quebras personales" que "decisiones duras" han podido causar.

Blanca García recordó que la gestora, con tres presidentes distintos, fue nombrada en junio del 96 por la Ejecutiva Federal del PSOE, tras los presuntos casos de corrupción de sus dos ex secretarios generales, para reconducir "la teoría y la praxis" del PSN.

Con este congreso se pretendía dar por finalizada la etapa de provisionalidad, que se prolonga desde hace más de un año, tras la dimisión del secretario general del PSN, Javier Otano, a la vez presidente del Gobierno navarro, al hacerse público que tenía vinculaciones con una cuenta en un banco suizo.

**Comenzó con más de dos horas de retraso por la impugnación de cuatro asambleas locales**

El congreso comenzó con más de dos horas de retraso. El retraso se debió a la impugnación que presentó recientemente la gestora contra las asambleas locales de Pamplona, Castejón, Murillo y Tafalla, al estimar que las listas presentadas por Lizarbe no alcanzaban el 40 por 100 de representación femenina, como recogen los estatutos del partido.

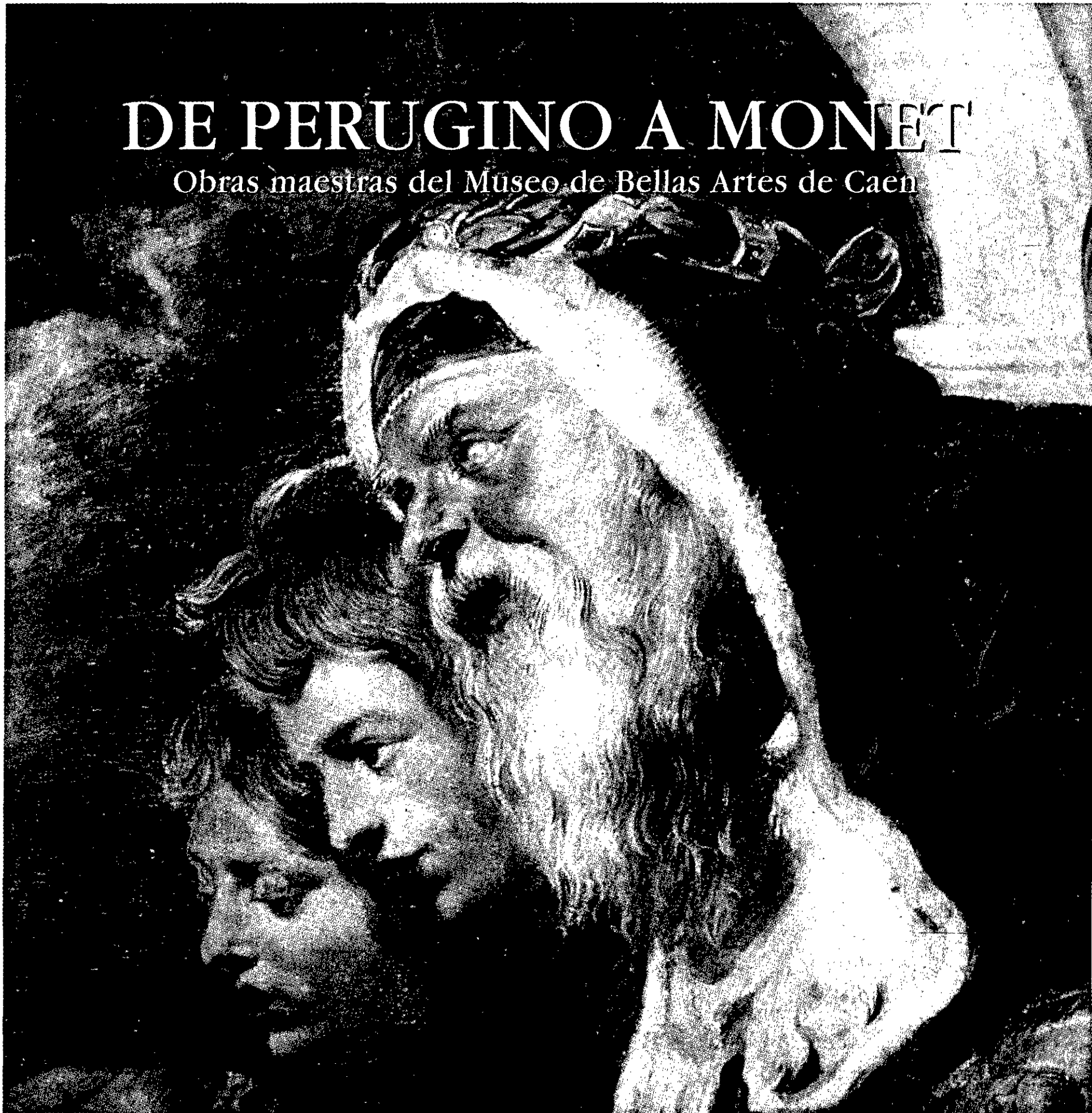
A las doce del mediodía finalizaba la reunión que un representante de la Secretaría Federal del PSOE, José Antonio Ibars, mantuvo en un hotel de Pamplona con los dos principales candidatos a la secretaría general del PSN.

El VI Congreso federal del PSN debería haberse iniciado a las nueve de la mañana, con la entrega de acredita-



# DE PERUGINO A MONET

Obras maestras del Museo de Bellas Artes de Caen



*Rubens. Abraham y Melquisedec, (Fragmento).*

SALA DE EXPOSICIONES DEL BANCO BILBAO VIZCAYA

Paseo de la Castellana, 81. Madrid.

3 de Diciembre 1997 / 1 de Febrero 1998.

Horario: 11,30 a 13,30 / 17,30 a 20,30 h. Domingos 11,00 a 14,30 h. (festivos cerrado).

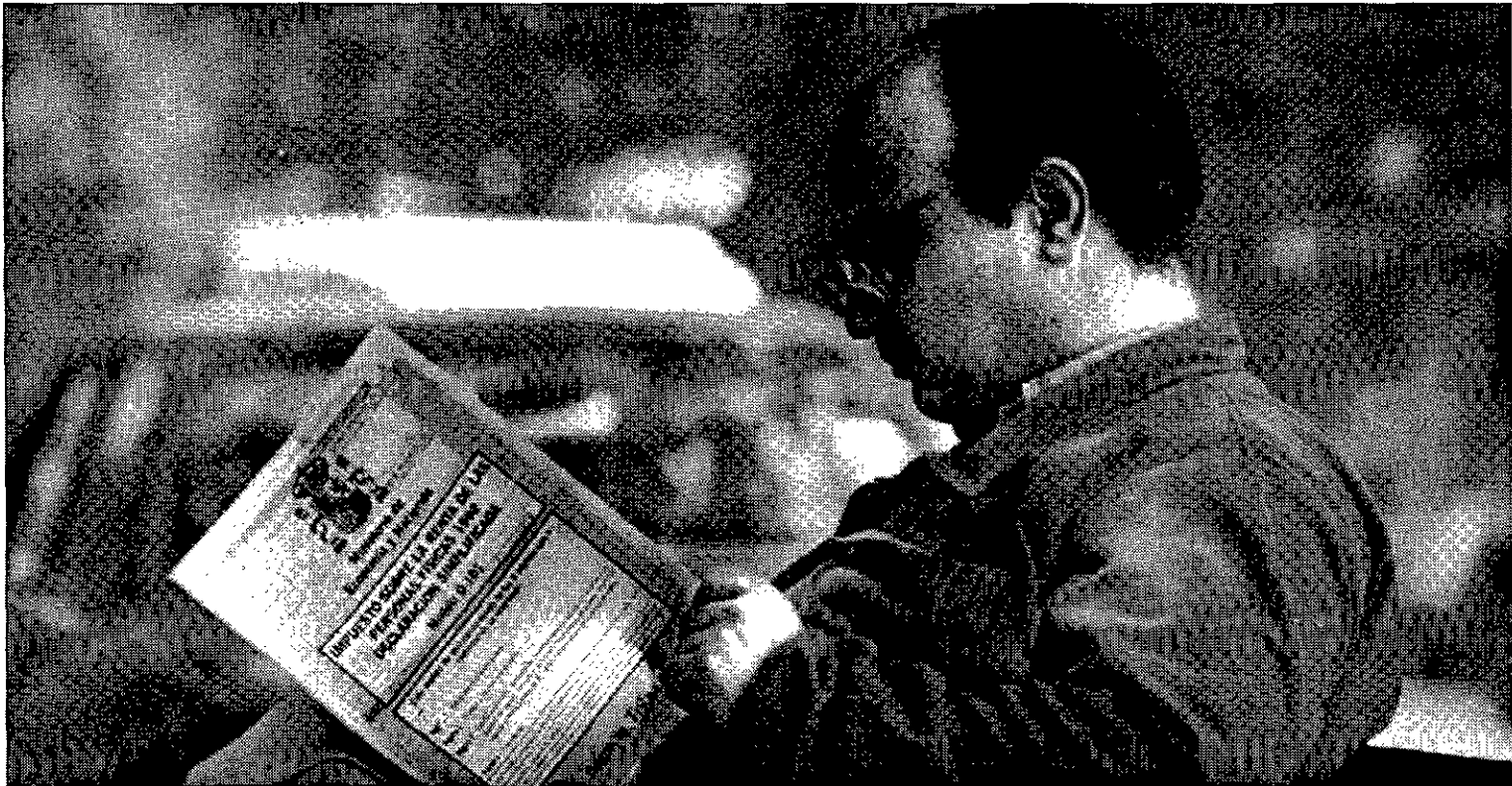
Visitas guiadas concertadas: Tfno. (91) 374 66 53

Patrocinador



**BANCO BILBAO VIZCAYA**





**OBLIGACIONES FISCALES** Un contribuyente ojea un impreso de la declaración de la renta cómodamente instalado en un banco.

## EL PUENTE



ÁNGEL  
GÓMEZ  
ESCORIAL

### Resultados de 1997

**P**OCO va a influir el cuarto trimestre en aspecto final de los resultados bancarios. Las grandes tendencias se repetirán, con salvedades. Según los expertos consultados, este trimestre último marca algunas direcciones a observar con cuidado en 1998. Banco Santander, en porcentaje global, ofrecerá un resultado para 1997 de un torno a un 29%. Parece, no obstante, que la cuenta de 'banco solo' —los resultados de la matriz— han mejorado un poco su estructura, siendo mucho más aseados. Emilio Botín está consiguiendo mejorar los ratios de Banco Santander, S. A., y cambiar la tendencia. Banesto, por su parte, aunque en resultados cuantitativos el año se van a comportar de acuerdo con lo previsto, sube considerablemente sus ratios básicos, lo que indica que el proceso de saneamiento y su puesta en velocidad de crucero es imparable. Alfredo Sáenz es un corredor de fondo.

Banco Bilbao Vizcaya ofrecerá un buen cuarto trimestre. Es el final del famoso 'Plan de los Mil Días' y habrá sobre las cuentas como un gran final de fiesta. De todas formas, los incrementos van siendo más atemperados porque han llegado muy lejos. Emilio Ybarra puede estar muy contento. Estamos ante las mejores cuentas de la banca española se miren por donde se miren. Dará un incremento anual de un 26%. Banco Central Hispano ofrecerá a sus accionistas los mejores resultados bancarios en cuanto a crecimiento porcentual. Me arriesgo a decir que serán superiores al 35%. Y además una mejora evidente de sus ratios. Además, el valor está creciendo en Bolsa muchísimo, lo que da idea del interés del mercado por este banco. José María Amusatégui —rumores aparte— sabe mover su equipo muy bien. Argentaria va a tener un cuarto trimestre espectacular si se compara con el comportamiento de los nueve meses. Francisco González consigue cambiar la tendencia de sus cuentas y eso le conviene, porque la privatización está a sesenta días vista. Respecto al Banco Popular, mis 'fuentes internas' me dicen que la bajada de ratios en el uso de la banca tradicional han tocado suelo y que se nota una tendencia a la mejora. Se confirmaría la 'doctrina' de Luis Valls. Mañana daremos la previsión de tendencias para el 'fatal' 1998.

# Cómo pagar menos a Hacienda el próximo año

En las dos semanas que faltan de 1997, los contribuyentes pueden suscribir planes de pensiones, cuentas vivienda o donaciones que desgraven en el IRPF

JOSÉ ISMAEL ALONSO  
Madrid

## OPCIONES

Cómo sortear las obligaciones con Hacienda. Ésa es la pregunta que se hacen miles de contribuyentes cada año. Pues bien, cuando apenas faltan dos semanas para que acabe el ejercicio fiscal correspondiente a 1997, existen diversas fórmulas para evitar pagar de más cuando en junio del próximo año cuando tengamos que rendir cuentas de este ejercicio.

Durante estos quince días podemos realizar distintas inversiones que rebajarán en mayor o menor medida la cuantía de nuestra renta que tendremos que declarar.

Existen varias posibilidades, pero recomendamos la apertura de planes de pensiones, cuentas vivienda, la contratación de un seguro o realizar donativos.

En cuanto a los planes de pensiones, cabe destacar que las prestaciones pueden o no ser complemento del sistema de la Seguridad Social. Mediante aportaciones se consigue que las personas perciban rentas o capitales por jubilación, supervivencia, viudedad, orfandad o invalidez.

■ **Planes de pensiones** Deducen un 15% de los rendimientos con límite de aportación anual de un millón de pesetas.

■ **Cuenta vivienda** Hasta un 15% de las cantidades satisfechas por la adquisición o rehabilitación de vivienda habitual, que habrá de llevarse a cabo antes de cinco años desde que se abrió la cuenta.

■ **Seguros de vida** Deducible de la cuota un 10% de las primas abonadas.

■ **Donaciones** Un 20% de las mismas si están contempladas en la Ley de Fundaciones. A entidades y asociaciones, un 10%.

El importe de la reducción en la base imponible tiene unas limitaciones: el 15% de la suma de los rendimientos netos del trabajo, profesionales y empresariales recibidos en el ejercicio. A esta suma hay que añadir para 1997 las bases imponibles positivas a los socios que ejerzan actividades artísticas o deportivas

mediante sociedades de transparencia fiscal. También está la limitación de un millón de pesetas anuales de aportación.

Así, en el mejor de los casos, un contribuyente en una declaración individual con unos rendimientos netos de 12 millones de pesetas que haga una aportación a un plan de un millón, podrá ahorrarse en la declaración de la renta del 97 560.000 pesetas.

Pero lo que no paguemos ahora tendremos que hacerlo más tarde, pues los planes de pensiones son, en realidad, sistemas de diferimiento en el pago del impuesto. Esto es así porque cuando se reciban las prestaciones correspondientes tendrán que tributar en el ejercicio de su obtención. No obstante, se supone que las rentas que se obtengan en ese momento serán menores, por lo que se verán gravadas a un tipo menor que en el momento de realizar las aportaciones.

En cuanto a las cuentas vivienda, son deducibles de la cuota del IRPF el 15% de las cantidades destinadas a la adquisición o rehabilitación de vivienda que constituya o

vaya a constituir residencia habitual. Hay que cumplir una serie de condiciones: que el depósito se haga en una única cuenta, separada de cualquier otro tipo de imposición, y que su saldo se destine exclusivamente a la adquisición o rehabilitación; y que la adquisición o rehabilitación de la vivienda habitual se lleve a cabo antes de que transcurran cinco años desde la apertura de la cuenta.

Existe también un límite a la inversión: la base del conjunto de las deducciones personales más las deducciones por donativos no podrán superar el 30% de la base liquidable. Sobre este exceso no se puede practicar deducción.

Otra fórmula de desgravación es la contratación de un

seguro, que es deducible el 10% de las primas abonadas que amparen riesgos de vida, muerte o invalidez, conjunta o separadamente. Los seguros de capital diferido o mixto, los de vida entera y los de rentas diferidas se excluyen de la deducción. En 1997, las exclusiones se aplican únicamente a aquellos contratos de seguro de duración inferior a 10 años. Si es superior, sí habrá derecho a deducción hasta 50.000 pesetas.

Los donativos también tienen ventajas fiscales. Existen dos grupos: los contemplados en la Ley de Fundaciones, que gozarán en una reducción en la cuota del 20%, y que será del 25% si van destinados a programas prioritarios de mecenazgo; así como las fundaciones legalmente reconocidas y asociaciones declaradas de utilidad pública, que gozarán de una deducción del 10%.

No debemos olvidar que los gastos por enfermedad, incluidos los de farmacia, también son deducibles.

Información elaborada con datos de Isabel Díez-Ordás, del MAF del Instituto de Estudios Superiores San Pablo-CEU.

**Los gastos por enfermedad, incluidos los de farmacia, también son deducibles**





**VIDA SEGADA** El cáncer acabó ayer con la persona que iba a liderar el mayor imperio italiano.

# Muere Giovanni Agnelli, heredero de la FIAT

Un cáncer acaba, a los 33 años, con la persona llamada a dirigir el mayor imperio privado italiano

Roma / EFE.—Giovanni Alberto Agnelli, el heredero de la dinastía que se estaba preparando para dirigir la FIAT, el mayor imperio empresarial privado italiano, falleció ayer en Turín a los 33 años víctima de un cáncer. 'Giovannino' Agnelli, hijo de Umberto y sobrino de Giovanni, "expiró en la casa de su padre a causa de un extraño tumor contra el cual estaba luchando desde el pasado mes de marzo", anunció un portavoz de la familia. "Por expreso deseo de Giovanni Alberto Agnelli y de su familia los funerales se harán en la más estricta intimidad", agregó. Giovanni Alberto Agnelli, que fue padre de una niña hace sólo dos meses, volvió a Turín en agosto después de varios meses en Estados Uni-

dos para someterse a una terapia contra la enfermedad, que no dio resultado. El heredero de los Agnelli era el presidente de la empresa Piaggio y se estaba preparando para asumir la dirección de la FIAT y controlar el resto del imperio automovilístico. "Giovannino tiene el consenso de toda la familia para prepararse para las más altas reponsabilidades en el grupo", dijo en una entrevista en julio de 1995 Giovanni Agnelli, cuando de esta manera nombró públicamente al heredero del imperio. Giovanni Alberto nació en Turín el 19 de abril de 1964, hijo de Umberto Agnelli y Antonella Becchi Piaggio. Tras cursar sus primeros estudios en el colegio San Giuseppe de Turín se trasladó a EE UU por expreso deseo de su madre. Allí continuó su preparación y se licenció en la 'Brown University' de Providence (Rhode Island) como experto en Relaciones Internacionales. Aficionado al esquí, su gran pasión era el fútbol y en especial el Juventus de Turín. El pasado miércoles acudió a ver la victoria de su equipo (1-0) contra el Manchester.

**El heredero de los Agnelli era el presidente de Piaggio y había tenido una hija hace dos meses**

## Acuerdo para liberalizar los mercados financieros

70 países firman un documento histórico que abre a partir de 1999 las actividades internacionales de bancos, aseguradoras y casas de corretaje.

Ginebra/AGENCIAS.—La Organización Mundial del Comercio (OMC) logró ayer un acuerdo histórico para la liberalización mundial de los mercados financieros, firmado por 70 países, y que permitirá, como los dos éxitos anteriores de este año sobre tecnologías de la información y telecomunicaciones, acelerar la mundialización de la economía.

El acuerdo de Ginebra permitirá eliminar las barreras proteccionistas para liberalizar a partir de 1999 las actividades internacionales de los bancos, aseguradoras y casas de corretaje en un 95% de un mercado mundial en el que se mueven cantidades próximas a los 30 billones de dólares (cerca de 4.500 billones de pesetas).

A las declaraciones del presidente norteamericano, Bill Clinton, congratulándose del acuerdo, siguieron las palabras del negociador jefe de la UE, sir Leon Brittan, quien consideró que "este acuerdo contribuirá a restaurar la confianza en Asia y a ofrecer importantes posibilidades a Europa y Estados Unidos".

La liberalización de los mercados resultará crucial debido a la importancia del sector financiero, auténtico motor de la economía mundial, en el que diariamente se intercambian casi 1,2 billones de dólares (cerca de 181 billones de pesetas). Además, según cifras difundidas por el Banco de Pagos Internacionales, el volumen de préstamos internacionales otorgados por los bancos en todo el mundo se acerca actualmente a los 5,1 billones de dólares (unos 770 billones de pesetas).

La gravísima crisis financiera y monetaria que afecta desde hace varios meses a los países del sureste asiático, como Tailandia, Malasia, Indonesia y Corea del Sur, amenazaba con impedir la conclusión de un acuerdo en Ginebra. Sin embargo, estos países, que se ven obligados a imponer orden en sus economías, se dejaron convencer por el argumento de que la competencia extranjera en sus territorios obligaría a sus instituciones financieras a comportarse con más rigor y prudencia en el futuro.

### LA ESPAÑA ECONÓMICA



CARLOS RODRÍGUEZ BRAUN

## Contrabando y empleo

EL frenesí de la cuantificación induce a cálculos misteriosos. Un anuncio de la Asociación Española del Tabaco muestra a un hombre sentado en la calle con sombrero, la cara oculta y el ademán apesadumbrado. Se lee: "Si compras tabaco de contrabando, eres cómplice de la destrucción de 100.000 puestos de trabajo".

Analícemos este mercado olvidándonos de la carga negativa que conlleva el contrabando. Pensemos que es un sector económico más. En tal caso, cabe discutir la lógica de esta argumentación, porque si es verdad que el consumo de tabaco de contrabando puede destruir empleos en la industria legal, también puede crearlos en la industria ilegal. Más aún, como en la industria ilegal, por definición, no se pagan impuestos y cuotas de la Seguridad Social, que operan como freno a la contratación en el área legal, bien puede suceder que la misma suma de dinero gastada impulse más el empleo en el sector del contrabando que en el legal. Además, se estaría ayudando a muchos pobres inmigrantes, que para colmo demuestran iniciativa a la hora de vender su mercancía junto a los clientes y en cualquier momento, sin obligarlos a acudir a unas tiendas monopolizadas, con

horarios restringidos. Ahora bien, usted podrá aducir: el contrabando no es un sector cualquiera, sino uno ilegal. El contrabando está mal. Yo replico: ¿está usted seguro? Sabemos los economistas al menos desde Adam Smith que el contrabando no es 'per se' un delito contra la naturaleza ni contra Dios ni contra los derechos humanos fundamentales. El contrabando es un crimen artificialmente creado por las autoridades. En un mundo de libre comercio seguiría habiendo asesinos, violadores, estafadores y ladrones. Pero no habría contrabandistas, y menos aún de mercancías totalmente legales como el tabaco.

A los autores de esta campaña había que aclararles que si lo que pretenden es proteger la industria legal del tabaco, lo que está muy bien, entonces deberían atacar la verdadera causa del contrabando, que es una sola y, otra vez, deriva exclusivamente del Estado. Si hay contrabando de tabaco es porque hay unos impuestos elevadísimos. Si a eso se añade la facilidad de manipulación de esta mercancía, el contrabando resulta predecible. En el empleo y en el contrabando, como en tantos otros campos, el Estado es el problema, no la solución.

## Santander de Titulización

FONDO DE TITULIZACION HIPOTECARIA UCI I  
PAGO DE CUPON PRÓXIMO 15 DE DICIEMBRE  
INFORMACION TRIMESTRAL / NUEVO TIPO DE INTERES

En cumplimiento de lo previsto en el Folleto Informativo de la citada emisión, verificada por la Comisión Nacional del Mercado de Valores el día 24 de Noviembre de 1997, y formalizada mediante escritura pública otorgada el día 30 de Noviembre de 1997, se pone en conocimiento de los tenedores de los Bonos de la misma, la siguiente información:

CONCEPTO	Bonos de la Serie A	Bonos de la Serie B
	ISIN: E50338967005	ISIN: E50338967013
1. Intereses resultantes por Bono entre el 15 de Septiembre de 1997 (incluido), y el 15 de Diciembre de 1997 (excluido):		
□ Intereses Brutos:	164.510.- pts	357.382.- pts.
□ Retención Fiscal (25%):	41.127.- pts.	89.346.- pts.
□ Intereses Netos:	123.382.- pts.	268.037.- pts.
2. Amortización resultante por Bono entre el 15 de Septiembre de 1997 (Fecha de pago anterior), y el 15 de Diciembre de 1997 (Fecha de Pago próxima)	782.880.- pts.	1.477.343.- pts.
3. Tasa de prepago real de los Préstamos Hipotecarios subyacentes a las Participaciones Hipotecarias a la Fecha de Determinación: 17,56%		
4. Vida residual media de los Bonos, calculada con las hipotecas de mantenimiento de dicha tasa real (3º punto anterior) y de amortización anticipada (cuando quede pendiente de amortizar menos del 10% del saldo inicial de la cartera de Participaciones Hipotecarias):	1,3 años	2,4 años
5. Saldo Pendiente de Pago por Bono después de la amortización mencionada en el 2º punto anterior.	11.074.214.- pts.	20.897.692.- pts.
6. Porcentaje que el Saldo Pendiente de Pago (5º punto anterior) representan sobre el importe nominal inicial de los Bonos de cada Serie (25.000.000. pts.):	44,296856%	83,59077%
7. Principal Devengado por Bono en concepto de amortización y no satisfecho por insuficiencia de Fondos de acuerdo con el orden de prelación de pagos: 0.- pts.		
8. El tipo de interés aplicable a los Bonos, según los criterios contenidos en el mencionado Folleto Informativo, durante el siguiente Periodo de Devengo de Interés, que será el comprendido entre el 15 de Diciembre de 1997 (incluido) y el 16 de Marzo de 1998 (excluido), es el	5,2481%	6,0897%

Madrid, 11 de Diciembre de 1997  
el Director General  
Santander de Titulización,  
S.G.F.T., S.A.



## EL RINCÓN FISCAL

## Una reforma en profundidad

RAMÓN DRAKE DRAKE

Leemos recientemente en el prestigioso diario económico 'Expansión' el anuncio de una reforma en profundidad del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

En dicho diario se indica que la reforma no llegará hasta dentro de dos años, sin perjuicio que hasta entonces se siga parcheando el sufrido impuesto. Entre los proyectos que leemos en el referido diario se indica: "Hacienda ha encargado un informe en el que los expertos recomiendan un impuesto al estilo británico. Sus conclusiones preliminares defienden que el impuesto tenga tres tramos, un tipo máximo del 40 por 100 y

la base imponible a la cuota del impuesto. Ahora parece ser que reincidimos en aquella injusticia. Veamos:

Si el número de hijos o descendientes es el mismo en dos unidades familiares, es lógico que el beneficio fiscal sea idéntico en dichas unidades y no debemos dar más valor a los hijos de una unidad que a los de la otra. Lo mismo sucede con los gastos de enfermedad, no cubiertos por la sanidad pública, cuando aquellos sean de idéntica cuantía en ambas unidades familiares.

Pues bien, esta apreciación que la creemos de meridiana justicia social, se altera con el traslado de

las deducciones de la cuota a la base imponible. Si, por ejemplo, dos contribuyentes con dos hijos con derecho a deducción, ésta se la practicamos en sus respectivas bases imponibles, nos encontramos que el contribuyente que tenga mayor base imponible, por ser su economía mayor, disfruta de un mayor beneficio, ya

**Si el número de hijos o descendientes es el mismo en dos unidades familiares, es lógico que el beneficio fiscal sea idéntico para ambas**

que al deducir la cantidad por hijo de la base imponible, se le está desgravando al tipo de gravamen marginal de su impuesto —a mayor base, mayor tipo marginal—, con lo que se desemboca en que los hijos del contribuyente de mayor capacidad económica valen más que los de economía modesta. En cuanto a los gastos de enfermedad sucedería lo mismo, dos contribuyentes que tuvieran idéntica cuantía de gastos de enfermedad, si ésta se les deduce de la base imponible, disfrutará de mayor beneficio fiscal aquél que tuviera la base imponible más elevada, pues la desgravación por este sistema lo es al tipo marginal de gravamen de cada contribuyente, y a mayor renta mayor tipo marginal. Así, podríamos poner más casos de deducciones de carácter familiar: De la base no deben deducirse más que aquellos conceptos de gastos que tengan relación directa con los ingresos. Es de esperar que esos aspectos se consideren antes de que las medidas se vean en el 'Boletín Oficial del Estado'.

que al deducir la cantidad por hijo de la base imponible, se le está desgravando al tipo de gravamen marginal de su impuesto —a mayor base, mayor tipo marginal—, con lo que se desemboca en que los hijos del contribuyente de mayor capacidad económica valen más que los de economía modesta. En cuanto a los gastos de enfermedad sucedería lo mismo, dos contribuyentes que tuvieran idéntica cuantía de gastos de enfermedad, si ésta se les deduce de la base imponible, disfrutará de mayor beneficio fiscal aquél que tuviera la base imponible más elevada, pues la desgravación por este sistema lo es al tipo marginal de gravamen de cada contribuyente, y a mayor renta mayor tipo marginal. Así, podríamos poner más casos de deducciones de carácter familiar: De la base no deben deducirse más que aquellos conceptos de gastos que tengan relación directa con los ingresos. Es de esperar que esos aspectos se consideren antes de que las medidas se vean en el 'Boletín Oficial del Estado'.

## NOMBRAMIENTOS

## JUAN CARLOS TOME

Director Técnico de Lambda



Juan Carlos Tome Huescar ha sido nombrado nuevo director técnico de Lambda Gestión. Tomé Huescar, de 36 años, es diplo-

mado en informática por el Centro de Español de Nuevas Profesiones y Diplomado en Dirección de recursos Humanos por la Universidad Politécnica de Madrid. Anteriormente ha trabajado en la empresa Cuétara, como director de sistemas de información y como jefe de proyectos de Total España. También ha desempeñado el puesto de director de desarrollo en Alcampo.

## JESÚS TRUCHUELO

Director Financiero de Atlantic



Jesús Truchuelo ha sido nombrado nuevo director general financiero de Atlantic Copper. Truchuelo nació en Madrid en

1957, y es licenciado por ICADE y Master por IESE de Barcelona. Ha desarrollado gran parte de su carrera profesional en el Bank of America, donde comenzó en 1981 desempeñando diversas funciones en Marketing y Créditos. Posteriormente asumió el cargo de responsable del área de distribución del Mercado de Capitales, para incorporarse a la firma AT&T Microelectrónica España como director de tesorería.

## JUAN TONDA

Director de Marketing de Siemens Nixdorf



Juan Tonda es el nuevo director de Marketing de Siemens Nixdorf. Tonda, de 31 años, es ingeniero de Telecomunicación

es e inició su trayectoria profesional en la firma Eria, ahora Indra, donde estuvo dos años destinado en Virginia (USA). Posteriormente, se incorporó a Hewlett Packard, donde últimamente ocupó el cargo de director de Programas Estratégicos, dentro de la organización de marketing para el sur de Europa.

## OTROS CAMBIOS

■ **Francisco Moreno** ha sido designado adjunto al director de ventas de KLM para España. Moreno ha desempeñado labores profesionales en el departamento de Marketing de Sony Computer en España.

■ **Joe Cisneros** ocupará el cargo de vicepresidente para el sur de Europa de la empresa Builders Ibérica. Cisneros, de 36 años, es licenciado en Marketing por la Universidad de Londres, ciudad donde inició su carrera profesional en la firma Canon.

## El SMI divide a Trabajo y sindicatos

UGT propone que el salario mínimo crezca un 7% frente a la subida del IPC que baraja el Ministerio

Madrid / D16.—El Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales se reunirá el próximo viernes con los agentes sociales para informarles sobre la subida que experimentará el Salario Mínimo Interprofesional (SMI) en 1998, según informó a Servimedia Manuel Pimentel, secretario general de Empleo.

Esta reunión se enmarca dentro de las consultas que el Gobierno debe realizar a sindicatos y empresarios para fijar el aumento del SMI, tal y como establece el Estatuto de los Trabajadores. La subida se aprobará en el último Consejo de Ministros del año.

No quiso concretar la subida del SMI para 1998, explicó que para fijar esta subida se deben tener en cuenta los criterios que marca el Estatuto de los Trabajadores, que son la evolución del IPC, la productividad del factor trabajo, la participación de las rentas del trabajo en la renta nacional y la coyuntura económica. Se deduce que la subida será como mínimo del 2,1%.

En 1997, el SMI es de 66.630 pesetas para los mayores de



NEGOCIACIÓN Manuel Pimentel, secretario general de Empleo.

18 años y de 59.130 pesetas para los menores de esa edad. Explicó que en 1998 el SMI para los menores de 18 años experimentará una importante subida, ya que el próximo año se culmina la equiparación del SMI para menores y mayores de 18 años.

UGT pedirá un aumento del SMI para 1998 de alrededor del 7%, cifra que considerará "posible" si se tiene en

cuenta la buena marcha de la economía y que las previsiones de crecimiento del PIB se han superado. Además, argumenta que el SMI español está muy por debajo de la media europea y del salario medio existente en nuestro país, que es de 205.945 pesetas al mes. Según este sindicato, sólo Grecia, Portugal e Italia tienen un salario mínimo inferior al español.

## Pequeñas rentas, la mitad del IRPF

CC OO asegura que los contribuyentes entre 1 y 3,5 millones aportan el 43,4% de la recaudación de este impuesto

Madrid / D16.—El colectivo de contribuyentes con rentas de entre 1 y 3,5 millones de pesetas, integrado por 8,7 millones de personas, aporta el 43,4% de la recaudación por IRPF, según datos facilitados por CC OO.

En un comunicado, este sindicato explica que la progresividad en el IRPF la demuestra este grupo de contribuyentes, que recoge la renta media de los asalariados, y que en el ejercicio 1994

ingresó una cantidad ligeramente inferior a la que practicaron el 5% de los contribuyentes con mayores rentas.

Recordó que los datos del ejercicio de 1994 apuntan a que de los 11,8 millones de declaraciones que se presentaron, poco más del 1% (125.000) tuvo una base imponible superior a 9,5 millones de pesetas, lo que supuso el 18% de la recaudación, 800.000 millones de pesetas.

CC OO criticó que "existen indicios para pensar que el grado de cumplimiento fiscal en este nivel superior de rentas no concuerda con el reparto real de la renta" en tanto que el 5% de los contribuyentes declararon tener una base imponible superior a los cinco millones de pesetas, lo que supone 680.000 declarantes, que ingresaron el 40% de la recaudación total (1,713 billones de pesetas).

## LIBROS

■ **'El impacto de la telefonía móvil en la economía española'**. El libro repasa gran variedad de asuntos, como la influencia del contexto social en la aceptación del teléfono móvil. Los autores son Amando de Miguel y Roberto-Luciano Barbeito. Editado por Tábula Ilkónica.

■ **'Estrategias sindicales en Europa. Convergencias o divergencias'**. Un análisis de cómo los sindicatos europeos están adaptándose al nuevo y más hostil entorno de los años 80 y 90. Autor Mike Rigby y coordinado por Rafael Serrano del Rosal. Editado por la Colección del Centro de Estudios Sociales (CES).

■ **'Los servicios de la economía española. Viejos problemas, nuevos retos'**. El libro estudia las principales características de los mercados de servicios en España. Miguel González Moreno. Editado por el Instituto de Estudios Económicos (IEE).

■ **'La liberalización de Sectores Estratégicos y el Proceso de Convergencia: Oportunidades empresariales'**. Una recopilación de las Ponencias presentadas en la Conferencia Internacional celebrada en septiembre en Madrid. Autor, Laureano López Rodó. Coordinado por Juan de la Cruz Ferrer y Miguel Ángel López Lozano. Editado por la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid.





# La UE sólo muestra un señuelo a Turquía

La Unión ofrece a Ankara tomar parte en una próxima Conferencia Europea pero ni tramita su adhesión ni cede en la cuestión chipriota

BERTRAND BOLLENRACH (AFP)  
Luxemburgo

Los Quince trataron ayer de cerrar la boca a Turquía ofreciendo a las autoridades de Ankara participar en una próxima Conferencia Europea. Intentaron así apartar del camino de la ampliación las piedras colocadas por Turquía, que amenazó con torpedear la adhesión de Chipre si su candidatura no era tenida en cuenta. Sin embargo, los jefes de Estado y Gobierno de la UE no incluyeron a Ankara en el grupo de once candidatos que iniciarán negociaciones o prenegociaciones de adhesión.

Tras largas discusiones en la Cumbre de Luxemburgo, Grecia logró imponer sus condiciones, que pretenden que Turquía acepte someter al Tribunal Internacional de La Haya sus conflictos territoriales con Chipre en el mar Egeo.

En contrapartida, Atenas tuvo que aceptar un endurecimiento de los términos en los que la UE solicita al Gobierno greco-chipriota de Nicosia el incluir a representantes de la comunidad turco-chipriota del norte de la isla en las negociaciones de adhesión.

A petición de Francia, la UE pidió que esta voluntad "se traduzca en hechos" y encargará a la presidencia de los Quince y a la Comisión Europea que establezcan los contactos necesarios para conseguirlo, según indicaron fuentes diplomáticas.

Superado este último escollo, los Quince consiguieron finalizar la construcción del complejo proceso de su ampliación, encajando en el mismo a Turquía, si bien en la periférica Conferencia Europea. Queda por saber si el Gobierno de Ankara aceptará la oferta. A la entrada en este foro regional —destinado a tratar temas relativos a la seguridad, a las políticas de interior y justicia y a la lucha contra la criminalidad—, los miembros de la UE añadieron la promesa de profundizar las relaciones económicas con Ankara. Lo harán, aseguraron, a través del acuerdo de



**TODOS CONTENTOS** El presidente del Gobierno, José María Aznar, en una de las fotos de familia de la Cumbre de Luxemburgo.

## GOTEO DE AMPLIACIONES

■ La Europa comunitaria dio sus primeros pasos con la firma, en 1957, del Tratado de Roma, suscrito por la República Federal Alemana, Bélgica, Francia, Italia, Luxemburgo y Holanda  
■ Enero de 1972: Dinamarca, Irlanda, Gran Bretaña y Noruega concluyen su tratado de adhesión  
■ Septiembre de 1972: Los noruegos rechazan en referéndum (por 53 por ciento) su entrada en la CEE  
■ 1973: La Europa de los seis pasa a ser la Europa de los nueve  
■ Enero de 1981: Grecia se convierte en el décimo país de la CEE  
■ Enero de 1986: España y Portugal crean la Europa de los doce  
■ Febrero de 1993: Comienzan las nego-

ciones de ampliación hacia Austria, Suecia y Finlandia  
■ Abril de 1993: Se abren, por segunda vez, las negociaciones con Noruega  
■ Marzo de 1994: Suecia Finlandia y Austria concluyen sus negociaciones de adhesión, Noruega vuelve a suspender su incorporación  
■ Junio de 1994: El 66 por ciento de los electores austriacos dice "sí" a la adhesión  
■ Octubre de 1994: El 57 por ciento de los Finlandeses se pronuncian a favor de la incorporación  
■ Noviembre de 1994: El 52 por ciento de los suecos deciden la entrada de su país.  
Días después el mismo porcentaje de Noruegos vuelve a rechazar su incorporación a la UE.

de la primera ampliación la República Checa, Hungría, Eslovenia, Polonia, Estonia y Chipre.

Respecto al futuro marco financiero, las conclusiones dicen que "es indispensable elaborar un marco financiero para las políticas de la Unión" y que "la exigencia de disciplina presupuestaria y de eficacia de los gastos deberá prevalecer a nivel de la Unión tal y como prevalece a nivel de los Estados miembros".

Las sonrisas y los parabienes de los participantes en la Cumbre se vieron empañados, en el momento de su clausura, por una improvisada manifestación. Un pequeño grupo de personas interrumpió con sus gritos y panfletos la rueda de Prensa final en protesta contra un proyecto de directiva europea sobre biotecnología.

## La sombra de Chipre

RICARDO ANGOSO

Las negociaciones para la ampliación de la Unión Europea se han encontrado con un grave problema en el camino: Chipre, la isla del Mediterráneo oriental que lleva dividida desde el año 1974, en que una intervención militar turca dio paso a una larga partición todavía no resuelta. Los turcos arguyen que el Gobierno de Nicosia de la época pretendía consumir la *Enosis* (la unión de todo el mundo heleno bajo la égida griega), y los grecochipriotas consideran inadmisibles esta ocupación a estas alturas de siglo.

El Ejército de Turquía mantiene según fuentes oficiales chipriotas, unos 4.000 hombres sobre la isla. El contencioso chipriota, que en teoría tendría que resolverse en clave interna, afecta a Turquía, que se considera la principal valedora de la comunidad turcochipriota, y a Grecia, país con sólidos e importantes lazos políticos y militares con la ahora dividida y reconocida internacionalmente República de Chipre.

Además, Atenas se ha convertido en una de las cancillerías que con una mayor vehemencia y convicción defiende la presencia de Chipre en la escena europea.

Ankara, por su parte, se opone a la entrada de Chipre por razones obvias. En primer lugar, porque considera que antes de su ingreso en la UE debería resolver sus problemas y avanzar en la solución del contencioso. En segundo lugar, porque pretende sacar algunas ventajas de la futura entrada de la isla y obtener beneficios de cara a sus negociaciones con Bruselas.

Mientras los problemas entre Grecia y Turquía se suceden, con los contenciosos del Egeo y el espacio aéreo sobre la agenda de ambos países, los miembros de la UE están muy divididos sobre la cuestión chipriota y, nuevamente, han surgido opiniones de todo tipo, desde los que defienden la plena integración de Chipre en las estructuras europeas hasta los que consideran que la isla debe resolver antes sus problemas y no trasladarlos hasta el seno de las instituciones europeas, opinión compartida también por Turquía, quien presentó hace años su candidatura a la UE.

Chipre se ha convertido con apenas 600.000 habitantes y 9.300 kilómetros cuadrados, en la estrella de la cumbre de la UE, toda vez que la integración de los países del Este de Europa parece una cuestión cerrada. No es de extrañar. El contencioso chipriota es el emblema de la larga enemistad turco-griega y de los problemas que afectan a estas dos naciones en esta sensible zona de Europa.



NEMESIO RODRÍGUEZ (EFE)  
Lisboa

# Las urnas del hastío

El Partido Socialista ganará fácilmente hoy las elecciones locales en Portugal, si se confirman los sondeos, tras una campaña aburrida

Los portugueses acuden hoy a las urnas para renovar los cargos municipales en unos comicios que anticipan una clara victoria socialista, después de una campaña sin grandes asuntos nacionales a debate y con algún que otro momento de agresividad.

Los casi nueve millones de electores y los 200.000 candidatos a los cargos de 305 ayuntamientos, otras tantas asambleas municipales y 4.241 juntas de feligresía, además de la prensa, vivieron ayer una jornada de reflexión plena.

La ley electoral prohíbe desde un día antes de la jornada las noticias, reportajes o entrevistas consideradas favorables o perjudiciales

para los candidatos. Salvo algún editorial que comenta la campaña, la prensa de ayer no publicó noticia alguna relacionada con los comicios.

La única información de fue la declaración del presidente de la República, el socialista Jorge Sampaio, en la que hizo un llamamiento a los portugueses para que acudan a las urnas a fin de reforzar el poder local.

"Sólo quien vota elige. Quien se abstiene deja que los otros elijan por él", fue el

**El principal grupo de oposición, el socialdemócrata (PSD), que en 1993 logró el 33,7 por ciento de los votos, tiene pocas posibilidades de desbancar hoy al PS**

lema elegido por Sampaio para evitar la previsión de una elevada abstención, dado el poco interés mostrado por los electores en la campaña.

Este factor de distanciamiento puede deberse a que, como comentaba ayer en un editorial el 'Diario de Noticias' lisboeta, los políticos han hablado mucho y escuchado poco, además del hecho de que nadie discute la victoria socialista.

Ausentes los grandes temas que pueden mover el

entusiasmo en unos comicios —la posibilidad de un cambio de poder, una situación económica crítica o escándalos graves de corrupción—, la oposición ha tenido pocas armas para atacar a los socialistas y, forzosa-mente, han tenido que centrarse en asuntos muy locales, importantes sin duda para el residente pero sin atractivo alguno para el resto.

Conscientes del arma que supone estar en el poder con un panorama económico

bueno y con el arrastre del 'boom' de las obras públicas y la vistosidad de la Exposición Mundial de Lisboa del próximo año, los dirigentes del partido Socialista (PS) centraron su mensaje en que un voto a su favor asegurará la estabilidad y facilitará que la legislatura llegue hasta el final.

Las encuestas publicadas antes del comienzo de la campaña anticiparon que los socialistas repetirán el triunfo de los comicios de 1993, cuando fueron el partido más votado, con un 36,1 por ciento, y el que más alcaldías obtuvo.

El principal partido de la oposición, el socialdemócrata (PSD), cuenta con pocas posibilidades de desbancar a los socialistas. En 1993, reunió un 33,7 por ciento de votos.



## Muerte en Rio

Un vagabundo mira los cadáveres de otras cuatro personas sin hogar, tapados por una lámina de plástico en una calle de Rio de Janeiro. El ataque recuerda la matanza de ocho 'meninos da rua' que tuvo lugar en 1993. En ambos casos, los asesinos abrieron fuego indiscriminadamente sobre un grupo de vagabundos. En esta ocasión, sus víctimas mortales fueron una mujer, un hombre y dos muchachos adolescentes. La matanza de niños y personas sin hogar en Brasil y Colombia han sido atribuidas a grupos paramilitares, a menudo formados por policías que se ganan un sobresueldo en sus horas libres efectuando 'operaciones de limpieza' de ciertos barrios a cargo de los comerciantes de la zona, que no quieren mendigos o pobres en los barrios donde abren sus tiendas o donde residen.

FERNANDO RABELO / AP

## Rehenes liberados en Colombia

El secretario de Prensa del presidente Samper es entregado con una propuesta de paz de la guerrilla 'Jaime Bateman Cayón', una escisión del M-19

Bogotá / AGENCIAS.—El grupo guerrillero colombiano 'Jaime Bateman Cayón' liberó ayer en una zona montañosa del suroeste del país al secretario de Prensa de la Presidencia, William Parra, y al periodista Luis Eduardo Maldonado, secuestrados desde el pasado 4

de diciembre, informaron fuentes periodísticas.

La liberación había sido anunciada la víspera por el líder rebelde "comandante Simón", quien ayer entregó a los periodistas al negociador gubernamental José Noé Ríos y a miembros del Comité Internacional de la

Cruz Roja (CICR) en Colombia.

En la liberación de los periodistas fue entregada a Ríos una propuesta de paz del grupo guerrillero, una disidencia de la ex guerrilla Movimiento 19 de Abril (M-19), grupo político legal desde 1990.

Los dos periodistas desaparecieron el pasado 4 de diciembre en el centro de Bogotá. Tras el secuestro, una llamada anónima, que resultó ser falsa, atribuyó el secuestro a 'Los Extraditables', temido brazo armado que defiende a los narcotraficantes.

## Polémica por la muerte del hijo de Menem

Buenos Aires / EFE.—Los abogados de la ex primera dama argentina Zulema Yoma, aseguraron ayer que el informe de una fábrica estadounidense de helicópteros confirma que el hijo del presidente del país, Carlos Menem, murió víctima de un atentado. Zulema Yoma regresó ayer a Buenos Aires desde EE UU, donde, según dijo, recibió un informe de

la empresa Bell Helicopter Textron, que fabricó el helicóptero en el que murió Carlos Menem hijo, el 15 de marzo de 1995 al precipitarse a tierra el aparato. Un informe pericial del helicóptero detectó la presencia de una aleación de plomo y antimonio, un material común en los proyectiles, y agujeros de bala en la carrocería.



# EE UU 'mete prisa' a la paz en Oriente Medio

Arafat se reúne con un enviado de Albright pero se muestra pesimista respecto al futuro de las negociaciones

MARIUS SCHATTNER (AFP)  
Jerusalén

La diplomacia norteamericana parece decidida a 'desembarrancar' el proceso de paz en Oriente Medio, paralizado desde hace más de diez meses.

Así se lo hizo saber ayer Martin Indyk, subsecretario de Estado norteamericano para la zona, al presidente palestino, Yaser Arafat, en la ciudad autónoma Gaza.

La entrevista de ambos dirigentes sirvió además para preparar la agenda de la jefa de la diplomacia estadounidense, Madeleine Albright, que volverá a entrevistarse la próxima semana con el propio Arafat y con el primer ministro israelí, Benjamín Netanyahu.

Estados Unidos "no presiona a Israel para que cumpla los acuerdos" de paz con los palestinos, sino que "alienta a las dos partes a continuar" con este proceso, afirmó Indyk a la conclusión de su entrevista con Arafat.

En respuesta a una pregunta de los periodistas acerca de si es optimista respecto a las reuniones de la próxima semana, Arafat afirmó que él es un "hombre pragmático", y señaló que "Estados Unidos presiona continuamente a Israel".

Indyk, ex embajador de su país en Israel, corrigió entonces a Arafat y dijo que "la presión no está en el vocabulario de Estados Unidos. Lo que nosotros hacemos es alentar a las dos partes, y asistirles", dijo.

**La secretaria de Estado norteamericana volverá a entrevistarse la próxima semana con Arafat y Netanyahu**

Arafat e Indyk —que hoy se entrevistará con Netanyahu en Jerusalén—, coincidieron en que su reunión de ayer fue "positiva y constructiva".

El consejero de Albright concluyó que el presidente estadounidense Bill Clinton "se mantiene firme en su deseo de que el proceso de paz vaya adelante para que se pueda alcanzar un acuerdo, e ir a las negociaciones sobre el estatuto final".

El Gobierno israelí debate, antes del inicio de esas negociaciones, la retirada de su país de zonas rurales de Cisjordania, que prevén los acuerdos firmados con los palestinos y cuya aplicación Albright intenta impulsar actualmente.

Antes de hacerlo con Arafat, Indyk se entrevistó con el ministro israelí de Inmigración, Natan Sharansky, con quien trató el proceso de paz, si bien no trascendió detalle alguno sobre los resultados de la reunión.



**LOS CORDEROS DE UDAI** Treinta corderos fueron sacrificados ayer en Nayaf como homenaje a Uday Husein en el primer aniversario de su atentado. Uday aremetió ayer en su periódico contra la pretensión de EE UU de inspeccionar los palacios de papá.

## En Navidades el mejor regalo con HALCON VIAJES

### PALMA DE MALLORCA

Salidas en Línea Regular desde Madrid. Última salida 2 de Enero.

<b>PALMA CIUDAD</b>	3 Días	6 Días
Hotel Meliá C. Palas Atenea**** AD	27.100	48.400
<b>C'AN PASTILLA / ARENAL</b>	3 Días	6 Días
Hotel Balmes** PC	17.000	23.100

### GRAN CANARIA

Salidas en Línea Regular desde Madrid, los días 23 y 24 de Diciembre, con regreso el día 26.

<b>LAS PALMAS</b>	3 Días	4 Días
Hotel Meliá Tamarindos**** AD	52.800	64.600
Hotel Gloria Palace**** MP	59.400	74.500

### TENERIFE

Salidas desde Madrid en Línea Regular los días 23 y 24 de Diciembre, regresos 25, 26 y 29.

<b>PUERTO DE LA CRUZ / REALEJOS</b>	3 Días	6 Días
Aphit. Panorámica Garden *** MP	36.600	47.700
Hotel Maritim**** AD	43.700	65.400
Hotel Florida**** AD	46.100	71.600

### MIAMI

Salidas en Línea Regular desde Madrid y Barcelona los días 16, 19, 26 y 30 de Diciembre.

<b>MIAMI</b>	5 Días	9 Días
Hotel Riande C. Miami Beach Tur. Sup. SA	99.200	122.700
<b>ORLANDO</b>	5 Días	9 Días
Hotel The Enclave Primera AD	108.100	147.000
<b>MIAMI / ORLANDO</b>	9 Días	
Hoteles Dupont Plaza Tur. / Las Palmas Tur. Sup. SA/SA		137.200

### CUBA

Salidas en Línea Regular desde Madrid, los días 18 de Diciembre y 1 de Enero.

<b>LA HABANA</b>	7 Días	9 Días
Hotel Villas Panamericanas Tur. SA 2 Personas	93.500	97.400
<b>LA HABANA / VARADERO (3 noches/3 noches)</b>	8 Días	
Hoteles Capri Turista / Villas Tortuga Tur. Sup. SA/SA		109.000

### REPUBLICA DOMINICANA

Salidas desde Madrid al aeropuerto de Puerto Plata, los días 23 y 30 de Diciembre.

<b>PUERTO PLATA / PLAYA DORADA</b>	6 Días	9 Días
Hotel Heavens**** TI	124.900	157.800
Salidas desde Madrid al aeropuerto de Sto. Domingo, los días 18, 19, 22, 31 de Diciembre, 2 y 4 de Enero		
<b>JUAN DOLIO / BOCA CHICA</b>	6 Días	9 Días
Hotel Playa Real**** TI	115.800	141.400
Salida única desde Madrid al aeropuerto de Punta Cana, el día 3 de Enero.		
<b>PUNTA CANA</b>	6 Días	9 Días
Hotel Punta Cana Beach**** MP	141.600	186.900
Salidas desde Madrid, al aeropuerto de Sto. Domingo los días 18, 19, 22, 31 de Diciembre, 2 y 4 de Enero		
<b>SANTO DOMINGO / PUERTO PLATA (2 noches/4 noches)</b>	8 Días	
Htls. Embajador/D. Fiesta**** +		
Playa Dorada/Heavens**** AD/TI		149.100

**NUUESTROS PRECIOS INCLUYEN:** Vuelos de Air Europa. Alojamiento en el régimen elegido. Traslados (en Venecia y Verona, de llegada). Seguro turístico. Asistencia en destino. En Orlando incluye pasaporte Disney. Consultar suplementos en determinados hoteles y Gallas obligatorias de Navidad, Fin de Año y Reyes. Consultar suplementos/descuentos desde otros aeropuertos, otros hoteles en oferta, ofertas para otras fechas, precios de noches extras para ampliar los días de estancia. Tasos no incluidos. Plazas limitadas. Información válida salvo error tipográfico. SA: Sólo Alojamiento. AD: Alojamiento y Desayuno. MP: Media Pensión. TI: Todo Incluido.

### LONDRES

Salidas en Línea Regular desde Madrid los días 22, 23, 24, 25, 29, 30 y 31 de Diciembre y desde Barcelona los días 22, 23, 25 y 30 de Diciembre y el 1 de Enero.

<b>LONDRES</b>	3 Días	6 Días
Hotel Royal National Tur. Sup. AD	41.600	57.400

### PARIS

Salidas en Línea Regular desde Madrid los días 23, 24, 25, 29 y 31 de Diciembre y desde Barcelona los días 24 y 31 de Diciembre.

<b>PARIS (Traslados Incluidos)</b>	4 Días	7 Días
Hotel Flora*** AD	43.500	61.600
<b>ENCANTO DE PARIS (Salida desde Madrid)</b>	6 Días	
Hotel Montmartrois** AD desde		70.500

Incluye: avión, traslados, visita panorámica de París, entrada de 1 día a Disney, paseo en barco, cena en Planet Hollywood y entrada al Cabaret Lido.

### VERONA

Salidas desde Madrid los días 27 de Diciembre y 3 de Enero.

<b>VERONA</b>	2 Días
Hoteles*** /**** AD	23.900

Incluye avión + hotel + traslado.

### VENECIA

Salidas desde Madrid los días 27 de Diciembre y 3 de Enero (Madrid-Venecia-Madrid) + Traslado Aeropuerto-Estación FF.CC. + Tren (Venecia-Venecia-Venecia) en 2ª Clase y hotel elegida.

<b>VENECIA</b>	2 Días
Hoteles Gardena/Al Sole*** AD	28.900
Hotel Continental*** AD	30.900

Solicite gratis nuestra tarjeta Halcón-Hispamer y pague sin recargo, en 30/60/90 días en Halcón Viajes. Incluye seguro de viaje gratuito.



Información y Reservas: 902 300 600  
500 oficinas propias en toda España.



# Mil muertos de un solo tajo

Fuentes humanitarias cifran en más de un millar las víctimas tutsis de una matanza perpetrada por milicias hutus en un campo de refugiados de Ruanda esta semana

DIDIER LAURAS (AFP)  
Kigali

Al menos 1.000 refugiados de la etnia minoritaria tutsi murieron en el ataque de un campo de refugiados el pasado jueves en el noroeste de Ruanda, indicaron ayer fuentes de una organización humanitaria ruandesa.

Hasta entonces, las autoridades habían adelantado la cifra de 271 muertos y unos 207 heridos en el ataque del campo de Mudende perpetrado por extremistas de la mayoría hutu, que suponen el 85 por ciento de la población en Ruanda, mientras que la Alta Comisaría de la ONU para los Refugiados (ACNUR) anunciaba en torno a 300.

Por el momento, los datos sobre la matanza son confusos, pues mientras que un maestro de Mudende cifró los muertos entre 700 y 900, el presidente congolés, Laurent-Desiré Kabila, quien el viernes se entrevistó con la secretaria de Estado de EE UU, Madeleine Albright, afirmó que habían

muerto 800 personas en el ataque contra el campo de refugiados.

En cuanto al ministro congolés del interior, Muenze Kongolo, anunció el viernes que 1.643 personas habían muerto en el ataque contra el campo de Mudende, aunque no precisó el origen de su información.

La ACNUR, que desplegó un equipo médico en Mudende, expresó su preocupación por la suerte de los refugiados que huyeron del campo después del ataque, y que representan un objetivo fácil para los centenares de extremistas hutus en el noroeste de Ruanda.

Hace un mes, Mudende albergaba unos 18.000 refugiados tutsis que huyeron de la región de Masisi, en el este del Congo, y que se encuentran ahora en paradero desconocido.

Aunque queda por precisar el número exacto de muertos, los últimos acontecimientos demuestran la gravedad de la situación en Ruanda, donde ya no se cuentan los ataques contra las prisiones ni las víctimas de los intercambios de disparos entre el Ejército y los extremistas hutus.

Ruanda es escenario de enfrentamientos entre los ex soldados ruandeses de la mayoría hutu, derrotados en la guerra civil de 1994, y

**Los soldados que perdieron la guerra de Ruanda forman bandas asesinas**

**Mudende fue abandonado por sus 18.000 residentes**

los vencedores de la misma integrados en el Frente Patriótico Ruandés (FPR) dominado por los tutsis, que representan el 15 por ciento de la población.

Los ex soldados y extremistas hutus fueron responsabilizados de la muerte de entre 500.000 y un millón de tutsis y moderados hutus, asesinados en el genocidio relacionado

con la guerra civil, cuando huían de Ruanda rumbo al este de Zaire (Congo Democrático) después de su derrota frente al FPR.

La crisis ruandesa se extendió al Congo, pues los soldados del FPR y sus colegas ugandeses integraron la Alianza de las Fuerzas Democráticas para la Liberación del Congo (AFDLC), que en mayo situó a Laurent-Desiré Kabila en el poder después de derrotar al presidente Mobutu.

Los ex soldados hutus ayudaron al Ejército derrotado de Mobutu en los enfrentamientos contra la AFDLC.



DESPUÉS DE LA MATANZA Tres soldados ruandeses junto a un cadáver, ayer en Mudende.

## SIERRA LEONA Más de 20 muertos en un bombardeo

Freetown.—Al menos veinte personas murieron en el poblado sierraleonés de Zimmi, a 250 kilómetros en el suroeste de Freetown y fronterizo con Liberia, como resultado de un bombardeo de la aviación nigeriana, informó ayer el Gobierno militar, aunque la cifra de muertos podría aumentar. EFE

## ARGELIA Hallan tres cabezas cortadas cerca de la capital

Argel.—Miembros de los servicios de seguridad argelinos descubrieron el jueves, cerca de una parada de autobuses de los suburbios de Argel, las cabezas de tres hombres que asesinados por extremistas, informó ayer el diario 'Le Soir d'Algerie'. Al día siguiente fueron localizados los restos de los tres cuerpos. EFE

## BOSNIA Criminales de guerra en el sector francés

París.—La fiscal general del Tribunal Penal Internacional (TPI) de La Haya, Louise Arbour, aseguró ayer en París que "es en el sector francés de Bosnia donde se encuentran muchos criminales de guerra y sienten ahí en la actualidad que están viviendo en medio de una seguridad absoluta". AFP

## RUSIA Yirinovski propone una dictadura provisional

Moscú.—El líder ultranacionalista ruso Vladimir Yirinovski propuso ayer una dictadura provisional de "poder personal" en vista de que mientras el presidente Boris Yeltsin "se muere lentamente", el país entero "está estancado". Este régimen autoritario duraría "dos o tres años", explicó. EFE

## ULSTER A pedradas con la Policía en Londonderry

Londonderry.—Las fuerzas del orden se enfrentaron ayer a unos 700 nacionalistas en el centro de Londonderry, en los peores disturbios que ha conocido la ciudad tras el alto el fuego del IRA en julio, indicó la Policía del Ulster. Los manifestantes lanzaron piedras y cócteles Molotov a los agentes. AFP

# Cuenta atrás para suceder a Nelson Mandela

El presidente de Sudáfrica, de 79 años, deja el liderazgo del ANC, que pasa transitoriamente a las manos de Mbeki

ALBERTO MASEGOSA (EFE)  
Johanesburgo

La retirada del presidente Nelson Mandela de la dirección del gobernante Congreso Nacional Africano (CNA) abrirá la próxima semana en Sudáfrica el difícil proceso de la sucesión de un mito.

El vicepresidente del Gobierno, Thabo Mbeki, toma-

rá las riendas del partido, pero su capacidad de liderazgo para mantenerlo unido y regir luego el destino del país más poderoso de este continente es una incógnita.

El relevo será gradual. Empezará el martes, al

inaugurar la mayor formación política sudafricana su 50 congreso, y concluirá en 1999, cuando el heredero se presente candidato y, según todas las previsiones, triunfe en las próximas elecciones presidenciales.

Mandela, de 79 años, pasa-

rá entonces a situación de retiro voluntario y dejará en la jefatura del Estado al dirigente que él mismo ha elegido para sucederle, bastante más joven que él y que habrá tenido dos años para asentarse antes en el partido.

Mbeki tiene 55 años, ha demostrado ser un dirigente sutil y apto para el compromiso, y cuenta con el apoyo de la mayoría de los cuadros del CNA y de los aliados occidentales de Sudáfrica, pero carece del carisma y las facultades oratorias de su predecesor, y su trayectoria militante ha sido muy diferente.



# Por una ley de cooperación y no de comercio

El 0'7 también denunció que el PP y CIU votaran a favor de los créditos FAD

D16.— Una gran pancarta cubrió la calle de Alcalá. Una pancarta de más de 100 metros que serviría de mantel para más de 1.000 comensales. Una pancarta protesta llena de colores, cerros y sietes realizada por más de 90 colectivos sociales. Ayer, la Plataforma de Comisiones 0'7 reunió en la ciudad a más de un millar de personas que se mostraron en contra de la actitud "insolidaria, mercantilista y pesetera" del PP y CiU, que votaron en favor de los créditos FAD (Fondo de Ayuda al Desarrollo)—a través de una enmienda a la ley de presupuestos— mientras se está discutiendo el proyecto de Ley de Cooperación en el Congreso, y pidieron "una ley de cooperación y no de comercio".

Pepe Mejía, portavoz de la Plataforma, aseguró durante el transcurso de la manifestación que "los partidos políticos firman compromisos y lo que hacen es no cumplirlos". Además, subrayó que los créditos FAD "sólo han servido para el beneficio económico de las grandes empresas y no para erradicar hambre y miseria".

La Plataforma del 0'7 quiere subrayar que los créditos FAD "han llenado sus bolsillos de dinero y han mantenido los estómagos vacíos de más de 1.300 millones que son el número de pobres que hay en el mundo".

Afirma que "no se puede traficar con el hambre de los pueblos", ya que, "el dinero de la cooperación debe ir a los países empobrecidos y sin condiciones". Asimismo, dice que "la cooperación se tiene que hacer teniendo en cuenta los intereses de los países receptores de ayuda y no de los países donantes".

La Plataforma del 0'7 demandó que la futura ley recoja la unidad de gestión, dirección y planificación de la cooperación y pidió que el Ministerio de Economía gestione el menor dinero posible destinado a la cooperación.

Por otro lado, la comisaria europea Emma Bonino envió un mensaje de apoyo a la Plataforma de Comisiones 0'7 en sus reivindicaciones en favor de una ley de cooperación y no de comercio. A la iniciativa de Bonino se suman 40 eurodiputados que han firmado un escrito en el que demandan la "elaboración de una ley de cooperación, en aras de la transparencia y la eficacia de nuestra ayuda con los países más empobrecidos". Finalmente, los eurodiputados se mostraron partidarios de la desaparición de los créditos FAD y exigieron "el cumplimiento del Pacto por la solidaridad y que se destine el 0'7 por 100 del PIB para ayuda al desarrollo".

Esta manifestación multitudinaria salió de la Plaza de Cibeles y terminó en la Puerta del Sol. La 'macropancarta' sirvió también como telón de fondo a diversos grupos musicales y artistas —entre ellos Alfaya, Los Reinsertables, César Rodríguez y Quintín Cabrera—.

Esta concentración forma parte de las distintas acciones —la próxima será el día 21 en la Plaza de Sant Jaume en Barcelona— que las diferentes comisiones locales y regionales de la Plataforma está realizando por todo el país para que la futura Ley de Cooperación que salga del congreso tenga en cuenta los intereses de los países receptores y no se rijan por los intereses comerciales de los donantes.

**Durante la manifestación llevaron una pancarta de más de 100 metros**

**La comisaria europea Emma Bonino envió un mensaje de apoyo al 0'7**



**PANCARTAZO 0'7** Los manifestantes transportaron, ayer, la enorme pancarta desde Cibeles hasta la Puerta del Sol.

## Dos manifestaciones complicaron el tráfico en el centro

La concentración del 0'7 que se desarrolló por la mañana en la Puerta del Sol, y la manifestación de los trabajadores de Telefónica frente a la sede de esta compañía ubicada en la Gran Vía, compli-

caron ayer el tráfico en el centro de la ciudad. Los cortes de circulación se prolongaron durante una hora entre la calle Montera y la Gran Vía, calle que también se vio afectada unas horas antes por

los manifestantes del 0'7. Estas marchas provocaron importantes atascos en esta zona de la capital, aunque a primera hora de la tarde se registró una mayor fluidez en el tráfico.

¿Piensa celebrar la Navidad?

Nosotros, sí.

**ARTURO**  
Restaurantes  
Información y reservas:

PALACIO DE CONGRESOS DE MADRID  
Paseo de la Castellana, 99 28046 Madrid  
Teléfs.: 337 81 30/31/32 Fax: 337 81 33





**MATERIAL CONFISCADO** La Policía mostró el material que encontró al detener al que se considera el mayor traficante de droga de diseño de Moratalaz.

# Moratalaz pierde su 'narco'

Detenido el mayor proveedor de drogas de diseño con 3.300 pastillas de éxtasis, dos kilos y medio de hachís y 800 gramos de cocaína

D16.— Agentes del Grupo de Policía Judicial de la comisaría de la Estrella han detenido a Francisco Marino M.M., de 22 años, considerado el principal proveedor de estupefacientes de diseño en el barrio de Moratalaz, según la Jefatura Superior de Policía.

La investigación se inició ante las denuncias presentadas por distintas asociaciones de vecinos en la que sospechaban de un individuo dedicado a distribuir estas sustancias en los lugares de ocio nocturno frecuentado por jóvenes, informa Servimedia.

El detenido, con cinco antecedentes policiales por delitos contra la propiedad, distribuía la droga

desde dos pisos, uno de su propiedad y otro alquilado.

Entre los dos pisos la policía se incautó de 3.300 pastillas de éxtasis, 2.000 dosis de L.S.D., 2 kilos y medio de hachís, 800 gramos de cocaína, una pistola, dos teléfonos móviles y 399.000 pesetas.

En los dispositivos mon-

**Francisco Marino, de 22 años, tenía cinco antecedentes policiales por delitos contra la propiedad**

tados por las distintas Comisarias y en colaboración con las distintas Asociaciones de Vecinos, se pudo llevar a cabo la operación.

Por otro lado, agentes de la Brigada Móvil de la estación de Chamartín detuvieron al súbdito danés Kjel Ake Aksel M., de 35 años, mientras transportaba 20 kilos de hachís repartidos en 198 tabletas dentro de una mochila.

Kjel Ake Aksel, sin antecedentes policiales y domiciliado en Suecia, que llegó a Madrid en el tren Intercity de Málaga a las 18:45 horas del pasado viernes, fue detenido mientras deambulaba por la estación de Chamartín a la espera de tomar el Talgo de

París a las 19:30 horas.

Los agentes sospecharon del detenido debido al enorme tamaño de la mochila, el excesivo peso que aparentaba llevar y, sobre todo, el hecho de llegar en un tren que sólo permite la estancia en Madrid en tránsito de un corto periodo de tiempo, algo habitual en los correos europeos de esta droga.

El detenido declaró en comisaría que había venido a España a pasar una semana de vacaciones y que en Fuengirola había contactado con otro súbdito danés que le ofreció transportar el bulto, desconociendo el contenido, a cambio de cobrar 50.000 coronas danesas.

## SIETE ESTRELLAS

### VILLAVERDE Herida leve una mujer tras una explosión de gas propano

Una mujer resultó el viernes herida leve a causa de una explosión de gas propano que se produjo en una vivienda del distrito de Villaverde. La deflagración tuvo lugar en la cocina y causó importantes daños materiales en todo el piso. Por otro lado, la Confederación de Consumidores y Usuarios de Madrid y la Asociación Madrileña de Empresarios Instaladores de Gas firmarán un convenio de colaboración para evitar el intrusismo en el sector, que provoca accidentes y fraudes económicos. EP

### PLAZA MAYOR Comienza una exposición sobre su historia

El alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano, inaugurará mañana una exposición de la historia de la Plaza Mayor, sobre los principales acontecimientos ocurridos en este lugar. La muestra, que estará ubicada en el Centro Mesonero Romanos, se compone de grabados, libros, textos antiguos y videos de la Plaza, que fue inaugurada en 1.620. EP

### ALCALÁ En marcha el "Plan de Protección Integral de la Ciudad"

El Ayuntamiento de Alcalá de Henares ha puesto en marcha un "Plan de Protección Integral de la Ciudad Complutense". La Fundación Maphre invertirá 2 millones de pesetas en un estudio sobre el estado de la Casa-Museo de Cervantes, la Capilla del Oidor, el Teatro Cervantes, la Ermita del Cristo de los Doctrinos y la Casa de la Entrevista. EP

### CARABANCHEL Abierto el plazo de la XIX Semana del Cine Español

El próximo mes de enero el distrito de Carabanchel acogerá la XIX Semana de Cine Español, dentro de la cual se celebrará un Certamen de Cortometrajes, su sección más característica, para el que ya se ha abierto el plazo de inscripción. La Semana de Cine tendrá lugar entre el 19 y el 25 de enero y está organizada por la Junta Municipal de Carabanchel, que pretende contribuir con esta actividad a acercar y difundir el cine español. EFE

### LATINA Primeros pasos para la pista del polideportivo Gallur

El pleno de la Junta Municipal de Latina adjudicará mañana las obras de la pista polivalente del polideportivo de la calle de Gallur, en la Cuña Verde, por valor de 75 millones de pesetas, incluidas en el proyecto dotado con 500 millones que culminará a mediados de 1999. La pista estará situada entre la calle de Gallur y la Vía Carpetana, entre Latina y Carabanchel. EFE

### ELIPA 200 niños chabolistas participarán en el Festival Navideño

Más de doscientos niños madrileños de lugares como La Celsa, La Rosilla, el Pozo del Huevo o el Cerro de la Mica participarán el próximo 20 de diciembre en el Quinto Festival Navideño de los Poblados Chabolistas, en el Centro Cultural de la Elipa. Esta iniciativa será realizada por quinto año consecutivo con la organización no gubernamental Cooperación Internacional. EFE

## DIARIO 16 CON LOS TRABAJADORES

### ¿BUSCAS EMPLEO?

Diario 16 te brinda la posibilidad de encontrar trabajo a través de sus anuncios por palabras. Rellena este cupón y envíalo junto con una fotocopia de tu D.N.I. al Apartado de Correos 35.166, 28037 MADRID.

SE OFRECE \_\_\_\_\_

**¡TE LO PUBLICAMOS GRATIS!**

SE SOLICITA \_\_\_\_\_

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_

TEL. \_\_\_\_\_

### ¿ERES EMPRESARIO?

¿Necesitas personal cualificado? Diario 16 te lo facilita a través de sus anuncios por palabras con sólo enviar este cupón y una fotocopia de tu D.N.I. al Apartado de Correos 35.166, 28037 MADRID.

EMPRESA \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_

TEL. \_\_\_\_\_



# DIARIO 16

# Campeones 16

DIONISIO S. QUEVEDO  
MADRID

El Real Madrid se enfrenta hoy al Mérida en el Santiago Bernabéu con el ya rutinario objetivo de permanecer al acecho del liderato para cuando 'pinche' el Barcelona.

Una de las novedades es la vuelta a la convocatoria de Illgner. El regreso del alemán, al banquillo, eso sí, fue comentado por Heynckes tras el entrenamiento, amén de la segura titularidad de Raúl y Sanchis. "Me alegro de la vuelta de Illgner a la convocatoria. Esta semana ya se ha entrenado sin ninguna molestia y aquí está. Sanchis también está recuperado de la espalda y podrá jugar, y con Raúl también he hablado y aunque tiene algún pequeño dolor en el cuádriceps, en cuanto calienta el músculo puede jugar con normalidad".

Tras confirmar la presencia en el equipo inicial de Karanka por Roberto Carlos, Heynckes dijo: "Hasta Navidad tenemos tres importantes partidos y les he pedido a los jugadores un gran esfuerzo, una máxima concentración. Ya veremos lo que hace nuestro rival directo. Nosotros debemos ocuparnos de lo nuestro".

La relajación tras el pase a cuartos de final de la Liga de Campeones se antoja como el máximo rival del Madrid. "No habrá relajación, eso seguro. No sólo tenemos aspiraciones en la Liga de Campeones, también la Liga nos interesa y para eso tenemos que ganar todos los partidos. El Mérida es un equipo correoso, con mucha fuerza, que ejerce una gran presión, que lucha y sabe sacrificarse en el campo".

"Además" -continuó Heynckes-, "una de las cosas más importantes en el fútbol actual es no menospreciar a nadie. Hay que salir a tope en cada partido, concentrados y con ganas de ganar. El equipo está bien y tenemos que aguantar hasta el parón navideño y aprovecharlo para mentalizarnos para el año que viene". En cuanto a la recuperación psicológica, física y futbolística de Suker y lo que había significado para el jugador el partido

frente al Oporto, el alemán señaló: "Es un hombre nuevo. Ahora tiene hambre de gol, seguridad, fuerzas y ganas. Es como si se le hubiera caído una tonelada de peso y hubiera nacido de nuevo".

El entrenador blanco estaba especialmente hablador y tampoco rehusó hablar de Savio. "Me parece un buen chico. Hablé con él antes del partido ante el Oporto y le dije la necesidad de

quedarse a trabajar con los fisioterapeutas y cambió sus planes. Es bueno que mejore su tobillo y que vea cómo es el ambiente de trabajo del club. De todas formas habrá que tener paciencia con él, pues no puede jugar

como Mijatovic desde el primer día".

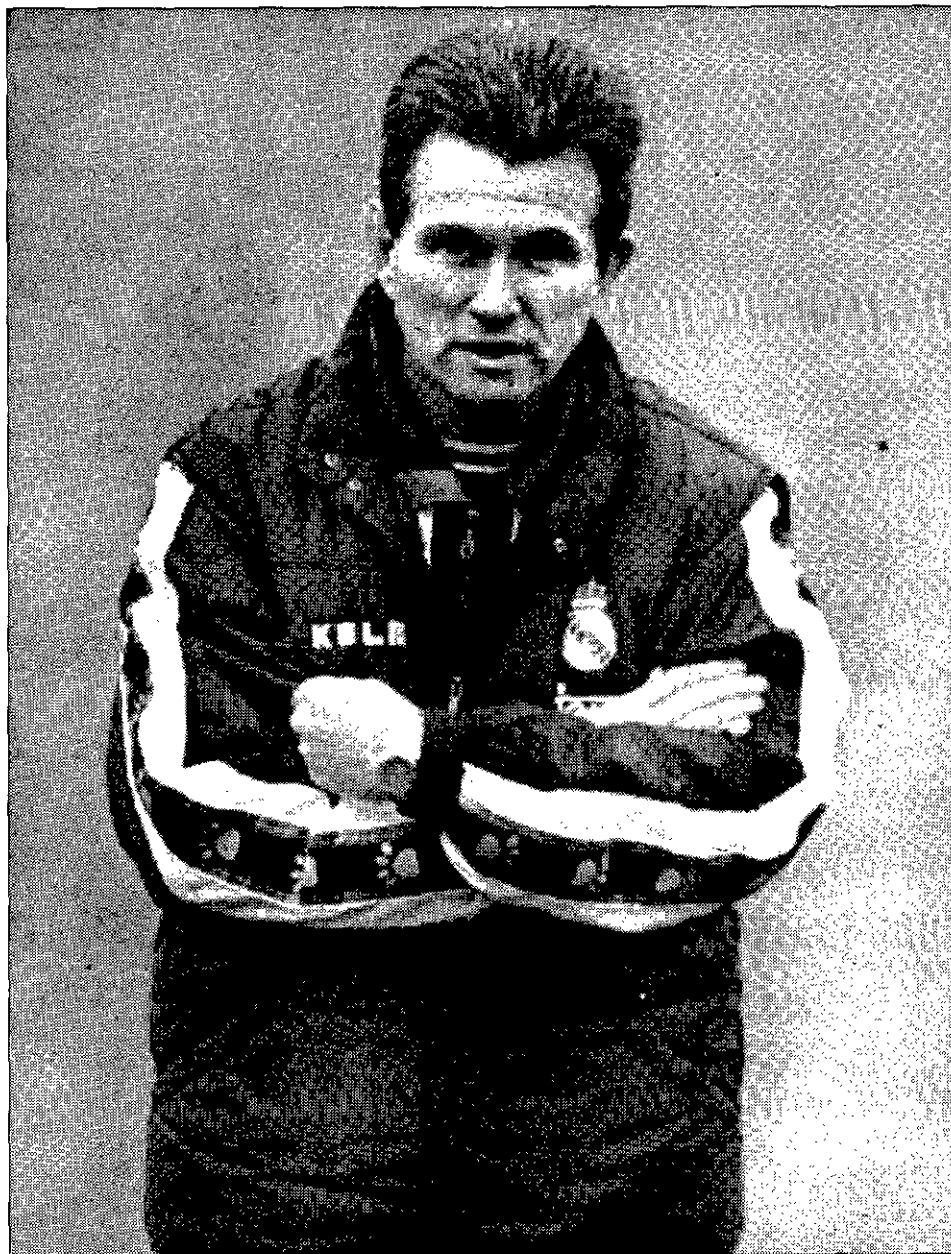
Respecto a las posibilidades de juego de Savio, reconoció: "Puede jugar por la banda izquierda con mucho poder ofensivo, o en el centro del campo. Hay que buscar el



AITOR KARANKA

## Karanka: "Ese puesto es suyo"

Aitor Karanka se ha confirmado como el sustituto de Roberto Carlos en el lateral derecho en los tres partidos que restan hasta el parón navideño. Sobre la difícil misión de reemplazar al internacional madridista, Karanka lo tiene claro. "Ya se ha resuelto otras veces, porque he jugado un par de partidos en el puesto de Roberto Carlos. Lo importante es que el equipo gane siempre y no se noten las bajas", señaló. El vitoriano aspira a disputarle el sitio al brasileño, porque, dijo, "ese puesto es suyo, aquí y donde juegue. El es uno de los cuatro nominados al 'Balón de Oro' y con eso basta".



AVISO El entrenador del Real Madrid, Jupp Heynckes, no quiere que su equipo se relaje ante el Mérida.

# "No habrá relajación"

Heynckes pide máxima concentración a su equipo de cara al partido ante el Mérida

equilibrio entre ataque y defensa y dependerá de muchas cosas que juegue en un puesto o en otro".

Respecto al posible fichaje de Karembeu, comentó: "Ojalá venga. Le necesitamos. Es un jugador con un gran físico, con carácter y por su manera de jugar sería

"Tenemos que aguantar hasta el parón navideño"

muy importante. El fútbol moderno necesita jugadores como él, como Redondo, como Hierro..." "Por cierto que nadie se da cuenta muchas veces del gran trabajo que está realizando Redondo esta temporada. Es uno de los mejores, en su puesto, de Europa", afirmó.

## Sabas vuelve a la convocatoria

El técnico del Mérida, Jorge D'Alessandro, ha convocado a dieciocho jugadores para el partido ante el Real Madrid. En la lista de convocados, destaca la presencia de Juan Sabas, ya recuperado de su lesión, y son bajas David Pirri, tras la lesión sufrida el pasado jueves durante el partidillo de entrenamiento, y el uruguayo Gonzalo de Losantos, que se encuentra con su selección en Arabia Saudí. Pirri Mori puede ser el recambio del lesionado David Pirri, según el planteamiento desarrollado por D'Alessandro en los entrenamientos, en los que también dio entrada a Jaime en la posición del uruguayo De Losantos en el centro del campo. No obstante, otra posibilidad planteada durante la semana ha sido la posibilidad de jugar con Gabrich como único delantero, como ya ocurrió en Barcelona y en La Coruña, dando entrada en el centro del campo a Ruano. Pese a la dificultad del rival, en el seno del equipo no se quiere considerar el encuentro como un mero trámite, "y los jugadores saldrán a intentar ganar", según dijo su presidente José Fouto.

## "El presente es el Mérida"

Fernando Redondo comentó al final del entrenamiento que la Liga de Campeones es pasado "y hay que vivir el presente, y ese es el Mérida". Redondo no quería hablar de relajación. "Desde fuera se puede pensar que es un partido fácil por la clasificación del Mérida, porque jugamos en casa y no es así. El Mérida ha hecho buenos partidos y podría darnos un disgusto si no salimos a tope". Sobre las declaraciones de Heynckes alabando su juego, Redondo comentó: "Para mí es una gran satisfacción. A uno le llena de orgullo y me comprometo para no defraudarlo en beneficio del equipo", concluyó.

JUAN LAZARO



► MARÍA BRETONES  
MADRID

# Tenerife, al rojo vivo

El Atlético de Madrid viaja a Tenerife con lo puesto. Por si no tenía bastantes problemas con las bajas de Vieri, Bejlb, Prodan, López y Juninho, ayer, a última hora se descartó a Jordi Lardín. El centrocampista sufre un proceso febril, como consecuencia de la faringitis que se le diagnosticó ya el jueves.

Las ausencias han obligado al técnico Radomir Antic a desplazar a todos sus hombres disponibles, dieciséis, para medirse hoy al Tenerife en un partido precedido por el cruce de acusaciones y la acritud entre las directivas.

En la isla, Antic se la jugará con un once inédito en la Liga. Vizcaino será el enlace entre la defensa y el medio-campo, Pantic hará las veces de Juninho en la mediapunta, José Mari y Caminero actuarán por los carriles y Kiko y Bogdanovic conformarán la punta del ataque.

A pesar de las dificultades, al entrenador rojiblanco no le amilanan las ausencias. "No hay que lamentarse. Tengo confianza y soy muy optimista. El pasado martes hicimos un gran esfuerzo ante el Croacia, pero hay varios jugadores que no disputaron ese encuentro. Están frescos y tienen muchas ganas", aclaró antes de partir en avión hacia Tenerife.

Con respecto al inesperado hándicap de la baja de Lardín, Radomir Antic asumió la responsabilidad de la decisión de dejarle en tierra: "He preferido que el jugador se quede en casa para que solucione sus problemas de salud". El serbio reconoció que "es una ausencia importante", pero no cree que el catalán sea imprescindible para "rascar" los tres puntos en el Heliodoro Rodríguez. "Tenemos suficiente calidad en el grupo para ganar al Tenerife", sentenció.

El ambiente de crispación que rodeará el choque no es, en opinión de Antic, una circunstancia que pueda influir negativamente en sus jugadores. "No me importa, porque somos un club grande y estamos acostumbrados a jugar con todo

## Lardín asciende a seis las bajas rojiblancas en su visita a la isla

tipo de presión sobre nosotros".

En los mismos términos se manifestó José Mari, a quien la baja de Lardín le dará la ocasión de formar en el once. "La presión ambiental está en las gradas, no en el campo. Somos un equipo acostumbrado a jugar en sitios difíciles y no creo que nos afecte".

El joven sevillano, que reconoció que el par-

tido se "había calentado demasiado", confesó que se ve titular: "Con las bajas que hay en el equipo parece que lo tengo más fácil".

José Mari insistió en que se marchó de Sevilla para ganarse un puesto en el equipo base rojiblanco. Aunque aún sigue siendo un suplente de lujo, el centrocampista está agradecido al cuerpo técnico, porque "estoy jugando más de lo esperado".

### LA LIGA (16ª JORNADA)

#### TENERIFE (18º, 13 puntos)

Marcelo Ojeda, Llorente, Ballesteros, Moisés, Vierklau; Dani, Slovac, Jokanovic, André Luiz, Pinilla y Makaay.

#### AT. MADRID (3º, 29 puntos)

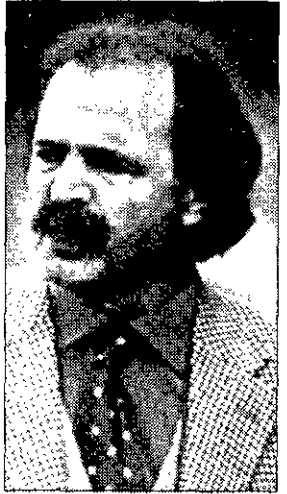
Molina, Aguilera, Santi, Andrei, Geli, Vizcaino, Caminero, José Mari, Pantic, Kiko y Bogdanovic.

#### Árbitro

Iturralde González (Colegio Vasco).

#### Estadio

Heliodoro Rodríguez (19:30 horas, Canal +).



ARTUR JORGE

## Andersson, descartado, y Jorge se ve ganador

El hispano argentino Ojeda se perfila como titular en un partido en el que el técnico tinerfeño confía en el apoyo del público para complicarle la vida al rival rojiblanco.

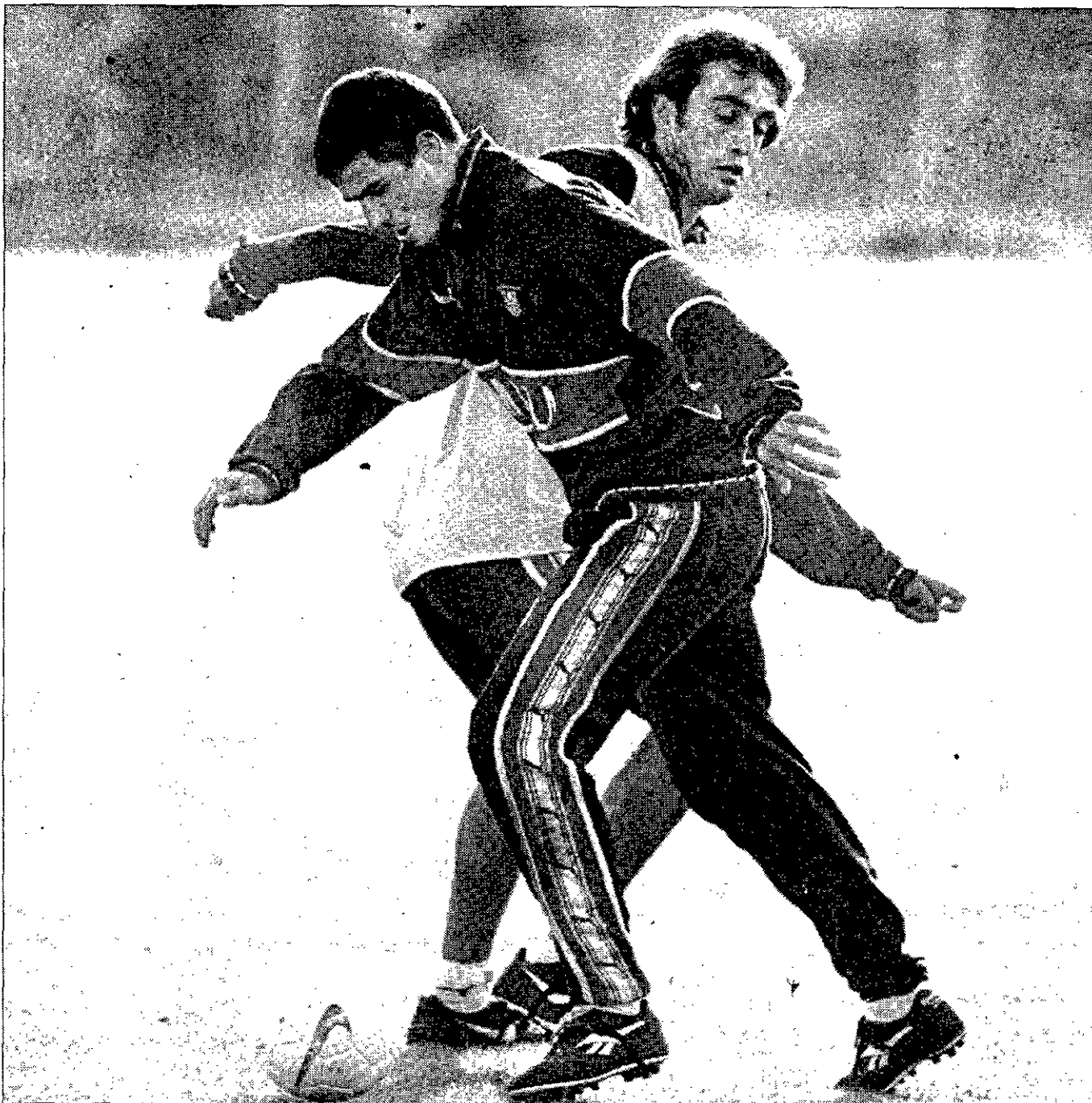
► ANTONIO CARLÓ TENERIFE

Una leve lesión en el dedo de un pie le impedirá a Bengt Andersson defender la portería del Tenerife ante el Atlético de Madrid. La baja del portero sueco podría dar entrada a Marcelo Ojeda, quien no guarda un buen recuerdo del conjunto rojiblanco. Los seis goles que encajó en pretemporada ante los de Antic le retiró la confianza del entonces técnico Víctor Fernández. Con Artur Jorge las cosas no le ruedan mejor.

Además de Andersson, el entrenador portugués tampoco contará con Mata, Chano, Hapal, Pablo Paz y Domingos, todos ellos tocados, mientras que Alexis está sancionado. Jokanovic, centro de la discordia entre ambas entidades, sufre un pequeño problema físico que, sin embargo, no le impedirá jugar.

Artur Jorge aseguró que la derrota del pasado fin de semana en el Benito Villamarín está ya superada y confía en las opciones de los chicharreros para salir airoso del envite. "Tenemos posibilidades de ganar el domingo. Es un partido muy difícil, aunque espero que también les resulte complicado a ellos".

El luso solicitó el apoyo masivo del público isleño y confió en que si tiene que hacer debutar a algún jugador, caso del eslovaco Samuel Slovac, éste "lo dé todo".



GRIPOSO Lardín, en la imagen junto a Santi Ezquerro, causó baja de última hora en la lista rojiblanca a causa de un proceso febril.

### MÁS DETALLES

#### Sólo una derrota

El Atlético de Madrid sólo ha caído derrotado una vez en sus visitas al Heliodoro Rodríguez. Nueve veces se ha medido a los chicharreros en su campo con un balance favorable de cuatro victorias, cuatro empates y una única derrota.

#### Roberto Fresnedoso

Roberto Fresnedoso podría jugar hoy en el Heliodoro Rodríguez López. El toledano no ha cumplido aún el cupo de cinco partidos (sólo ha jugado tres encuentros) que impediría su próxima cesión al Espanyol y Antic cuenta con él como balón de oxígeno.

#### Un pasado conflictivo

Los Tenerife-Atlético de la pasada temporada ya estuvieron muy cargados. En la primera vuelta, en la isla, los rojiblancos, víctimas de una intoxicación, solicitaron el aplazamiento del choque y se le concedió. En la vuelta, fue el conjunto chicharrero el que pidió retrasar el choque y se le denegó.

JUAN LAZARO



## El club desmiente a la oposición

La directiva del Barcelona negó ayer que haya solicitado un crédito de seis mil millones como ha anunciado el portavoz de la plataforma de oposición que encabeza Juan Laporta. Joan Gaspart, vicepresidente azulgrana, rompió el silencio en este asunto y comentó que esa información es una maniobra porque "les interesa crear malentendidos". La directiva negó que esté utilizando los seis mil millones porque se haya descapitalizado el club y añadió que los movimientos contables se dan a conocer con toda claridad en las respectivas asambleas. Además, en el Barcelona aseguran que lo que existe es una línea de crédito permanente y disponible en cualquier momento, pero ese dinero no se ha utilizado. Por otra parte, José Luis Núñez quiere que el Barcelona se convierta en accionista del Banco de la Pequeña y Mediana Empresa (Bankpyme) mediante la compra de acciones por valor de 3.000 millones de pesetas, según informó 'El País'. El desembolso supone que el club controlaría el 25 por ciento del banco. El proyecto cuenta con el apoyo del principal accionista del banco, la Agrupación Mutua del Comercio y la Industria, que preside el ex director general de Deportes de la Generalitat, Josep Lluís Vilaseca. Sin embargo, el presidente de Bankpyme, Josep Jané Soli, rechaza de plano la operación.

## Camacho fue expulsado

El momento más intenso del partido se vivió al borde del descanso, cuando José Antonio Camacho fue expulsado a instancias del cuarto árbitro. Corría el minuto 40 cuando el técnico espanyolista sufrió un ríflite con el cuarto árbitro. Camacho se encontraba dando instrucciones a los suyos desde la zona técnica y el colegiado le instó a que se sentara. Tras un enfrentamiento verbal entre ambos, el segundo llamó la atención de Brito Arceo, que le enseñó la tarjeta amarilla. El técnico explotó por la impotencia del momento, comenzó a gritar y a pedir explicaciones y la inevitable roja llegó, a pesar del esfuerzo de los jugadores por calmar a su técnico. La reacción no se hizo esperar y tuvieron que sujetar a Camacho, que increpó con dureza al cuarto colegiado. Ya en el túnel de vestuarios, el entrenador reconoció que el cuarto árbitro "me ha dicho que estaba haciendo el payado en la banda y eso no se puede decir", comentó indignado.



TITULAR Figo, en la imagen junto a Guardiola, que jugó ayer en el Nou Camp su primer partido completo desde que comenzó la temporada.

# Una flor y algo de juego

El Barcelona abrió el marcador con un gol de carambola terminó arrollando en el derbi

BARCELONA		3
ESPANYOL		1
Hesp	Toni	★
Sergi	T. Mestre	★
Reiziger	Nando	★
Bogarde	Pochettino	★
(Ferrer, 89)	Cristóbal	★
Abelardo	Brnovic	★
Guardiola	Galca	★
(Roger, 76)	Q. Martín	★
Celades	(Cobos, 75)	★
Ciric	Pacheta	★
(Pizzi, 64)	(Arteaga, 50)	★
Giovanni	Ouedec	★
Figo	(Milosevic, 75)	★
Luis Enrique	Esnáider	★

**GOLES:** 1-0 (M-24) Toni saca de portería un balón retrasado por Nando, éste golpea en la pantorrilla de Luis Enrique y se cuele.  
2-0 (M-51) Giovanni remata el rechace de un tiro al poste de Ciric.  
2-1 (M-59) Bogarde hace un penalti a Ouedec y Esnáider lo transforma en gol.  
3-1 (M-72) Sergi bate a Toni desde fuera del área.  
**ÁRBITRO:** Brito Arceo (Canario). Mostró tarjeta amarilla a Galca, Pochettino, Reiziger, Figo y Bogarde. Expulsó por doble amonestación al entrenador del Espanyol, José Antonio Camacho (m.29) y a Torres Mestre (m.63).  
**ESTADIO:** Nou Camp.

DAVID MONFORT  
BARCELONA

**E**l Barcelona dio un paso más para erigirse en campeón de invierno gracias a una cómoda victoria en el derbi catalán ante el Espanyol.

El francés Ouedec fue el primero en avisar de las aviesas intenciones del Espanyol hacia la portería de Hesp merced a un zurdazo

que despejó el guardameta holandés.

Sin embargo, fue el otro portero, Toni, quien hizo el mejor regalo de Navidad al Barcelona protagonizando uno de los goles más tontos de la temporada. El meta espanyolista sacó desde su área un balón retrasado por Nando, aquél tropezó en la pantorrilla de Luis Enrique y entró en la portería blanquiazul sin que su 'guardián'

El holandés  
Winston Bogarde  
debutó ayer con el  
Barcelona e hizo su  
primer penalti

podiese hacer nada.

Los hombres de Van Gaal, impulsados por la fortuna y el desconcierto espanyolista, tomaron el mando del choque e hicieron olvidar un inicio desalentador.

La segunda parte comenzó con igual paisaje y el Barcelona, respaldado por la ventaja en el marcador, supo rentabilizar las individualidades, sobre todo la de Figo, para acoger a un Espanyol que poco a poco iba perdiendo el rumbo. Fruto de la situación y de la apertura de líneas de la zaga blanquiazul, Giovanni transformó en gol el rechace de un tiro al poste de Ciric en una jugada que había comenzado el propio delantero brasileño.

El Espanyol acortó distancias gracias a un penalti del debutante Bogarde sobre Ouedec que Esnáider transformó en gol.

El camino hacia la igualdad quedó truncado cuando Sergi sentenció el partido para el Barcelona con un gol desde fuera del área.



## Novoa intentará la resurrección

► C16 GIJÓN

La ausencia del delantero Luna, ligeramente tocado en el talón de aquiles de la pierna derecha, y del defensa Sergio son las principales

### LA LIGA (16ª JORNADA)

#### SPORTING (20º, 2 puntos)

Ablanedo, Pablo, Nikiforov, Trotta, Villarroya, Velasco, Mario, Poyatos, Tomás, Lediajov y Kucharski.

#### SALAMANCA

Stelea, Corino, Pavlicic, Loren, Paulo Torres, Edu Alónso, Taira, Giovannella, Martín Vellisca, Silvani y Pauleta.

#### Árbitro

Prados García (Colegio Andaluz).

#### Estadio

El Molinón (17:00).

novedades de la primera lista de Manuel Díaz Novoa en su nueva etapa al frente del Sporting, en la que debuta hoy ante el Salamanca. El defensa italiano Marco Lanna, que retorna al equipo tras meses y medio lesionado, es la principal

novedad en la convocatoria del Salamanca, que ayer facilitó Chechu Rojo

## Las bajas asolan al Racing

► S. REGO SANTANDER

Marcos Alonso, entrenador del Racing de Santander, tiene como principal duda, ante la visita del

### LA LIGA (16ª JORNADA)

#### RACING (12º, 19 puntos)

Ceballos; Taís, Merino, Txema, Schurrer, Sietes, Arpón, Ismael, Guerrero, Bestchastnykh y Correa.

#### ZARAGOZA (11º, 20 puntos)

Juanmi, Belsué, Aguado, Cuartero, Sundgren, Aragón, José Ignacio, Acuña, Kily González, Gustavo López o Soler o Marcos Vales y Pier.

#### Árbitro

Japón Sevilla (C. Andaluz).

#### Estadio

El Sardinero (17:00).

Zaragoza al Sardinero, el lateral izquierdo, donde está pendiente de la recuperación de Sietes, sin relevo natural por la lesión de de Javi López.

El Zaragoza desea dar continuidad al buen rendimiento que exhibe fuera

de casa, pese a las bajas de Radimov, Garitano y Wooter.

## Valladolid, a huir de la promoción

► C16 VALLADOLID

El delantero Víctor en sustitución de Raúl es la única novedad del Valladolid con respecto al último

### LA LIGA (16ª JORNADA)

#### VALLADOLID (17º, 13 puntos)

César, Chema, José Antonio García Calvo, Peña, Santamaría, Marcos, Eusebio, Lozano, Benjamín, Víctor y Peternac.

#### OVIEDO (8º, 23 puntos)

Esteban, Moreno, Fernando Gamboa, Rivas, Manel, Berto, Onopko, Paulo Bento, Pompei, Dely Valdés y Juan González.

#### Árbitro

Losantos Omar (Colegio Vasco)

#### Estadio

Zorrilla (17:00).

partido, según indicó el entrenador, Sergio Kresic.

Sobre el Oviedo señaló que es un peligroso rival, que aún no ha perdido fuera de casa.

Por parte ovidista, el alta de Gamboa, y la convocatoria de Dubovsky

casi un año después de su lesión de rodilla, son las novedades para el choque ante el Valladolid.

# Ortega, de nuevo titular

Tras el enfrentamiento con Ranieri, el técnico vuelve a contar con el jugador argentino para superar el escollo ante el Compostela

► C16 VALENCIA

El retorno de Ariel Ortega a la titularidad es el hecho más destacable del encuentro que enfrenta hoy al Valencia y al Compostela, después de la polémica mantenida esta semana entre el jugador argentino y el técnico valencianista, Claudio Ranieri.

Ortega y Ranieri reavivaron, a la conclusión de la pasada jornada, su enfrentamiento dialéctico, esta vez originado por las declaraciones de Ranieri en San Sebastián, en las que afirmó que el jugador sólo tenía autonomía para veinte minutos de juego.

Más tarde el técnico italiano matizó y argumentó que su decisión de dejar al delantero en el banquillo fue para darle descanso; ya que lleva cuatro años sin parar de jugar. En el entrenamiento previo al encuentro, Ranieri incluyó a Ortega en el presumible equipo titular,

en el que haría las funciones de media punta, por detrás de Vlaovic y Claudio López.

También destaca la vuelta al once inicial de Cáceres, que ya se ha recuperado del proceso gripal que le impidió jugar la pasada jornada, y la continuidad de Luis Milla en detrimento de Chemo del Solar. La ausencia más destacada de la convocatoria es la del centrocampista franco-argelino Musa Saib, que se encuentra concentrado con su selección y que no volverá a Valencia, hasta el próximo día 28.

Los defensas Javi Navarro, Miguel Angel Soria y el centrocampista Guillermo Morigi son también bajas, pero en estos casos por lesión. El primero padece una inflamación entre el cartilago y la rótula, Soria tiene una pequeña rotura fibrilar y el italo-argentino sufre unas molestias de ciática.

Ranieri no ha incluido en la convocatoria al capitán, Francisco Camarasa, quien reapareció el pasado miércoles en un encuentro amistoso, tras haber permanecido los últimos diez meses lesionado, ya que el jugador todavía tiene que recuperar el tono físico de competición.

Este encuentro supondrá el primero que se juega en Mestalla de la era post-Roig, ya que Pedro Cortés se sentará en el palco, a la espera de que su equipo sume una victoria que le permita despegar de la penúltima posición que ocupa en la clasificación.

Pedro Cortés señaló ayer que la intención del club no es la de vender al delantero Romario, sino que es el Flamengo quien lo quiere comprar, ya que el presidente del club brasileño, Kleber Leite, tiene previsto llegar la próxima semana a Valencia.

Mientras, el Compostela llega a Mestalla con un pacto de paz firmado entre el presidente Caneda y el técnico Vázquez. Tras unas semanas de enfrentamientos, las relaciones parecen ser ahora cordiales y el mandatario señaló que cumplirá su contrato.



TITULAR Ranieri levantó el 'castigo' a Ortega, que vuelve al once inicial.

### LA LIGA (16ª JORNADA)

#### VALENCIA (19º, 12 puntos)

Zubizarreta, Angloma, Cáceres, Djukic, Carboni, Mendieta, Milla, Farinós, Ortega, Claudio López y Vlaovic.

#### COMPOSTELA (15º, 14 puntos)

Ponk, Mauro, Nacho, Bellido, Viedma, Passi, José Ramón, Fabiano, Penev, Ohen y Manuel.

#### Árbitro

Daudén Ibáñez (C. Aragonés).

#### Estadio

Mestalla (17:00).

# La Real busca oro en la 'olla' gallega

► C16/A. LÓPEZ CORUÑA/SAN SEBASTIÁN

Los males del Deportivo van *in crescendo*. Sumido en la parte media-baja de la tabla y con un juego demasiado irregular, al conjunto coruñés se le suma ahora el problema de las numerosas ausencias. José Manuel Corral, entrenador coruñés, ha tenido que llamar a cuatro jugadores del filial -Maikel, Deus, Padín y Nano- para el encuentro de hoy ante la Real Sociedad.

Djalminha, Basir, Madar y Martins están lesionados, Hélder y Armando están sancionados por acumulación de amarillas y Fla-

vio continúa en Arabia con su selección.

Corral pidió comprensión a los aficionados para hoy, ya que "con tantas lesiones el equipo se resiente. Todo el mundo debe entender que presentaremos un equipo de circunstancias".

El choque va a suponer la prueba definitiva para comprobar si la regañina que los jugadores recibieron del presidente Augusto César Lendoiro entre semana ha surti-

### LA LIGA (16ª JORNADA)

#### DEPORTIVO (14º, 14 puntos)

Songo'o, Alfredo, Naybet, Donato, Paco, Bonnissel, Mauro Silva, Ramis, Fran, Maikel y Luizao.

#### REAL SOCIEDAD (5º, 27 puntos)

Alberto, Fuentes, Loren, Pikabea, López Rekarte, Gómez, Imaz, Gracia, De Pedro, Kovacevic y Luis Pérez.

#### Árbitro

Gracia Redondo (Colegio Aragonés).

#### Estadio

Riazor (17:00, PPV).

Corral convocó a cuatro jugadores del filial



LA Revista de Libros de Diario 16. Año I. Número IV

# MIRADA



A  
Z  
A  
N  
A

## Su Verdad

Los diarios recuperados, una lectura indispensable para desechar mitos y comprender la historia de la II República

CÉSAR VIDAL

**C**ORRÍA el mes de septiembre de 1936 cuando un Manuel Azaña horrorizado por los paseos y las matanzas confió a Cipriano Rivas Cherif, cuñado y amigo íntimo, (Sigue en pág. 11) ●●●

EASC  
1997





**MITIN** Azaña, durante un mitin en la plaza de toros de Bilbao el 9 de abril de 1933.

●●● (Viene de pág. 1)  
nueve cuadernos de sus diarios con la intención de que los pusiera a salvo fuera de España. Leyéndolos algún tiempo después, Rivas Cherif se percató de que habían desaparecido algunos cuadernos cuyo número estimó en dos, aunque en realidad eran tres. El ladrón había sido un vicecónsul llamado Antonio Espinosa San Martín que, deseoso de granjearse la simpatía de los alzados, pensó primero en convertirse en espía a su servicio y después optó por la deserción robando algunos documentos de escasa relevancia, con la excepción de los citados diarios de Azaña.

De éstos, el primero —quinto de la colección completa— proseguía el relato de 22 de julio de 1932 y continuaba hasta el 10 de septiembre, haciendo así referencia al fallido golpe militar de Sanjurjo; el segundo recogía datos esenciales acerca del debatido episodio de Casas Viejas y de la política obstructionista del Partido Radical y, finalmente, el tercero cubría la decadencia y caída del gobierno azañista. Espinosa pasó con éxito —aunque también por la diferencia mínima— el examen de la Comisión de Depuración que decidió mantenerle en el escalafón de la carrera diplomática y los diarios cayeron en manos de Nicolás Franco. Fue éste —o quizá su hermano Francisco— el que consideró la posibilidad de uti-

lizarlos como un arma ofensiva contra el bando republicano. Con esta idea en mente, los entregó a Joaquín Arrarás, jefe de los Servicios de Propaganda e historiador oficial-oficioso del nuevo régimen.

El 18 de agosto de 1937 el «ABC» sevillano anunció la publicación de «Las memorias íntimas y secretas de Azaña». A lo largo de veintidós entregas, fieles al texto original, pero con recortes, fueron quedando reflejadas las opiniones nada misericordiosas que Azaña tenía de personajes como Fernando de los Ríos y Casares Quiroga, Prieto y Gordón Ordás, Marcelino Domingo y Margarita Nelken, o Besteiro y Ortega. Aquella publicación provocó irritación en personajes como Domingo, Prieto o De los Ríos, pero, en términos generales, no fue más allá, en parte, porque la mayor parte tenían ya escasa importancia (Prieto y Giral fueron las excepciones más importantes) y, sobre todo, porque la guerra ocupaba las mentes y los corazones de los españoles más que cualquier comida del pasado. Con todo, Azaña propuso canjear —infructuosamente— los cuadernos por un «buen escritor, falangista, Rafael Sánchez Mazas» y después por el obispo de Teruel. En esa actitud influía no sólo el pudor personal, sino también el temor a las reacciones internacionales, ya que en los cuadernos se incluían

referencias a una conspiración para llevar a Portugal hacia una República similar a la española y referencias negativas a Francia en unos momentos en que el futuro de la República dependía no poco de la actitud del país vecino. Concluida la guerra, los cuadernos cayeron casi en el olvido. En los años ochenta se produjeron algunos intentos por recuperarlos —el de Gonzalo Pontón, al que Serrano Suñer intentó desanimar, o el del socialista Enrique Barón —que concluyeron invariablemente en fracaso. Sólo cuando Carmen Franco hizo entrega de los mismos en 1996 a Esperanza Aguirre, ministra de Educación y Cultura del primer gabinete presidido por José María Aznar, pudo darse por concluido el periodo de extravío de los diarios.

Su publicación por Crítica constituye, por tanto, un aporte editorial e historiográfico de primer orden no sólo por el interés de la obra, sino también por lo cuidado de la edición y por el notable prólogo de Santos Juliá que, prácticamente, puede leerse como una introducción breve y sin desperdicio a la figura de Azaña como gobernante.

La lectura de los cuadernos de Azaña constituye un auténtico manjar para el interesado en la historia de la Segunda República en particular o la de la España contemporánea en general. Permite, por ejemplo, desechar mitos como el que afirmaba que Azaña fue responsable directo de la matanza en Casas Viejas o confirmar, si quiera indirectamente, hasta qué punto algunas de sus medidas legislativas como las reformativas a la enseñanza religiosa o a la expropiación de las tierras de ciertos sectores nobiliarios perseguían no sólo la realización de reformas sociales, sino también debilitar de la manera más absoluta el poder de segmentos sociales a los que veía como enemigos. A la vez, los cuadernos obligan a rechazar las visiones semimaniqueas del personaje. Si una línea historiográfica (representada entre otros por Carlos Seco y, posteriormente, por Javier Tusell) ha tendido a atribuir, si quiera en parte, el fracaso de la República a Azaña y a su falta de convicción democrática, y otra, bien representada por Santos Juliá, ha exonerado a Azaña de cualquier responsabilidad salvo la de no prever el 'vendaval', la lectura de los cuadernos lleva a pensar en una tercera interpretación. De acuerdo con ésta, es cierto que Azaña pecó de sectarismo, pero también lo es que él mismo no fue el responsable de la catástrofe. En realidad, no pasó de ser una de tantas excusas utilizadas por los enemigos de la democracia —desde el mismo 14 de abril de 1931— para alzarse contra ella.

## Azaña opina sobre sus contemporáneos

### SANJURJO EN PRISIÓN

“El informador trae referencias de Sanjurjo en el Dueso. El director y el administrador del penal son partidarios suyos, y le dejan hacer lo que quiere. Sanjurjo lo espera todo de un cambio de Gobierno, y afirma que si entrase Lerroxx en el poder, no consentiría en permanecer en el presidio ni un minuto más. Sanjurjo debe tener con Lerroxx una cuenta muy seria” (p. 197)

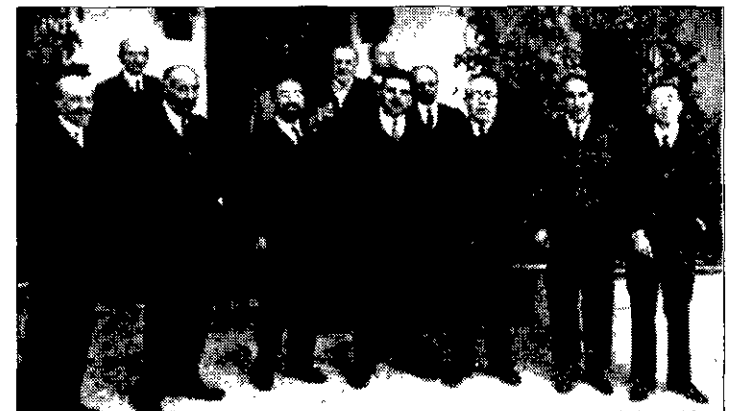
### FRANCO Y LA REFORMA MILITAR

“He recibido en el ministerio al general Vera. Me dice que el general Franco está muy enojado por la revisión de ascensos. De hacer el número uno de los generales de brigada, ha pasado a ser el veinticuatro. Es lo menos que ha podido ocurrirle. Yo creí durante algún tiempo que aún descendería más. Se propone elevar una instancia *suplicando* que se revise su caso. Voy a enviarlo a mandar Baleares, donde estará más alejado de tentaciones.”

### LERROXX Y DE LOS RADICALES

“Lo que Lerroxx quiere es que yo contraiga con él un compromiso para cederle el poder, o para combinar un gobierno que le satisfaga. Yo no entro en esos pactos... los radicales venían a las Cortes con el propósito de retirarse de ellas con cualquier pretexto... Planteada la obstrucción que tiene paralizadas las Cor-

**La lectura de los cuadernos constituye un auténtico manjar para el interesado en la historia contemporánea de España**



**INTELECTUALES** Manuel Azaña con Edouard Herriot, Fernando de los Ríos, Luis de Zulueta y, detrás, Salvador de Madariaga.

**Es cierto que Azaña pecó de sectarismo, pero también lo es que él mismo no fue el responsable de la catástrofe**

tes, el Gobierno piensa emplear sus medios para reformar el reglamento y facilitar la aplicación de la 'guillotina'. (pp. 178-9)

### LARGO CABALLERO

“Largo me dice que él y los socialistas, que están muy enojados con los radicales-socialistas, se hallan dispuestos a todo” (p. 193)

### JULIÁN BESTEIRO

“Es mucho lo que Besteiro nos ha hecho perder con su flojedad; con otro Presidente, las Cortes llevarían dos o tres meses de adelanto sobre el estado actual de sus trabajos... Nadie ha gobernado con tanto desamparo como yo por esta parte” (p. 372)

### QUEIPO DE LLANO

“De este general de dos metros comienzan a decir que se propone hacer esto y lo otro... Pero yo no lo creo. Lo que hará sin duda será proférer necedades, que las produce naturalmente... a él se debe, por su torpeza, uno de los mayores disgustos que tuvimos al comienzo de la República, cuando se decretó el cambio de mandos de la guarnición de Madrid, y él lo realizó brutalmente” (p. 251)

### GIL ROBLES

“¡No sé cuántas comisiones he recibido en Guerra! Una de ellas venía presidida por ¡Gil Robles!... no le he dado la mano, ni al llegar ni al salir. Este danzante no se contenta con combatir nuestra política a lo que tiene derecho, sino que me cubre de injurias soeces por esas provincias, y lo menos que me llama es salvaje. Luego tiene el cinismo de venir a mi despacho a pedir estas o las otras cosas. Hoy se trata de la situación de Extremadura. Estaba muy azorado y nervioso. Yo le he escuchado sonriente” (p. 175)



**FAMILIA** Azaña, con uno de sus sobrinos apoyado entre sus rodillas, en una foto familiar.



El levantamiento anarquista de Casas Viejas, reprimido con el fusilamiento de algunos detenidos, arrojó una sombra tétrica sobre la carrera de Azaña. Para las derechas, era una demostración de su carácter vesánico, para las izquierdas, especialmente anarquistas, una

muestra de que la República democrática no se diferenciaba en absoluto de la monarquía. No tardó mucho en ponerse en circulación el bulo de que había cursado la orden de "¡tiros y a la barriga!". La recuperación de los cuadernos permite comprobar cómo

ni Azaña cursó esas órdenes ni tampoco logró en los primeros momentos conocer siquiera la verdad de lo que había sucedido. A continuación reproducimos la entrevista secreta entre Manuel Azaña y el capitán Rojas, responsable de la matanza de Casas Viejas.

Por MANUEL AZAÑA

**E**N vista del giro que toma lo del acta y de las informaciones raras que me llegan, he resuelto llamar al capitán Rojas, que mandaba las fuerzas en Casas Viejas, e interrogarle personalmente. Este paso es peligroso, por el modo de ser de tales gentes y por la malicia general; cualquiera puede adivinar lo que son capaces de suponer acerca de esta entrevista si se divulgase. Rojas ha venido esta noche a las once. Le he recibido en mi despacho. No le había visto nunca. Su aspecto no predispone en favor suyo; la hechura de la cabeza no delata al hombre inteligente. Yo tengo la copia de la declaración, o más bien informe, dado por Rojas al director general sobre los hechos de Casas Viejas; en su escrito, Rojas niega que recibiese órdenes monstruosas y niega también que se fusilase a nadie. Tengo asimismo la información practicada por lo del acta, que me ha traído Menéndez, aunque no terminada, pero en la cual consta la declaración de Rojas, diciendo que supo lo del acta por referencias, y que estando acuartelado en Pontejos, no recibió ninguna orden especial. Si algo me llamaba la atención, dado el papel que había desempeñado este hombre, era la extrema concisión de su testimonio.

Basado en tales antecedentes, le pregunté primero el origen del acta y su participación en ella. Me dijo: que él había prometido hacerse responsable de todo lo ocurrido en Casas Viejas, y dado su palabra de honor, y que cuando le pidan un favor y lo promete, sacrifica hasta la cabeza, si es preciso. Que fue a Sevilla hace unos días, por encargo de Menéndez, para hablar con el teniente Artal, que estaba muy decaído; que en el tren, de regreso, un agente de policía le preguntó quién era y se cercioró de su identidad (probablemente, esto se debió a mi orden de hacer regresar inmediatamente a Rojas); que en la estación de Madrid le esperaba el secretario del director general, que le llevó a un café, y allí le exhortó a ser hombre y le insinuó la conveniencia de que hiciese un viaje y hasta le habló de dinero; que esta gestión del secretario de Menéndez le indignó mucho, y le hizo cambiar de actitud; que no sabe cómo sus compañeros, los capitanes de Madrid, se enteraron de que él estaba dispuesto a hacerse responsable de todo, y fueron a decirle que no lo consentían, que no



CARICATURA Azaña hace equilibrios, en una difícil situación, tras los sucesos de Casas Viejas.

# La verdad sobre Casas Viejas

La entrevista secreta entre Azaña y el capitán Rojas, responsable de la matanza

hiciese el tonto, y que por favorecer a otros no debía manchar el honor del cuerpo; que él se negó al punto a secundarlos; le dijeron también que habían consultado el caso con Lerroux, y les había aconsejado que pusieran sus manifestaciones por escrito; que

por esta razón los cinco capitanes suscribieron el documento en que declaran haber recibido de sus jefes la orden de no hacer heridos ni prisioneros; que suscrita el acta, siguió negándose a firmarla; pero que lo intentado por el secretario del director, y

el haber pretendido en la dirección que contradijese terminantemente en la información practicada los asertos de los cinco capitanes, le han decidido a cambiar de conducta; que ha resuelto "irse con los capitanes", es decir, declarar que, en efecto, hubo la orden de no hacer heridos ni prisioneros.

— ¿Pero hubo esa orden?

— Sí, señor.

— Y usted, al prometer que se haría responsable de todo, ¿a qué se refería?

— A lo ocurrido en Casas Viejas, tomando para mí la culpa, si la hubo, y callándome esa orden.

— ¿Y qué ocurrió en Casas Viejas?

— Ya lo he contado.

— Yo tengo una copia de la relación de usted. ¿Tiene usted que añadir algo a lo que allí se dice?

— No, señor. Si acaso, algún detalle.

— ¿No hubo fusilamientos?

— No. Fuimos duros, crueles si se quiere. Al que corría y no alzaba los brazos a nuestra intimación le hicimos fuego; al que se asomaba a una ventana le hacíamos fuego; cuando nos tirotearon desde las chumberas respondimos con las ametralladoras. Pero eso fue todo.

— ¿Usted recibió, estando en Casas Viejas, una orden telegráfica?

— Sí, señor.

— ¿Qué decía?

— Que acabásemos rápidamente con lo de la casa de Seisdedos.

— ¿Conserva usted el telegrama?

— Se lo devolví a quien me lo entregó.

— ¿Y no es cierto que mandó usted razziar el pueblo?

— Es falso.

— Concretamente: ¿No registró usted las casas, no hizo prisioneros y los mandó fusilar en casa de Seisdedos?

— No, señor; es falso, es falso. Hicimos prisioneros, y los entregamos al juzgado.

— ¿Y por qué está decaído el teniente Artal?

— Ya lo estaba aquel día. Me lo encontré en disposición de meterse en la cama, y tuve que reprenderle dos veces.

Le repetí varias veces, y en distinta forma, la pregunta de los fusilamientos, y siempre contestó negando.

Después le he hablado en otro tono, más suave y menos directo. Se ha mantenido firme y tranquilo. Sólo un momento se ha emocionado: cuando afirmaba que habían sido duros, crueles.

No sé a cuánto aguarda el juez para llamar a este oficial e interrogarle a fondo, si, como dice el inspector de Tribunales, hay en el sumario declaraciones que hablan de fusilamientos.

— ¿No hubo fusilamientos?

— No. Fuimos duros, crueles si se quiere.

Al que corría y no alzaba los brazos a nuestra intimación le hicimos fuego



DIARIOS, 1932-1933

DIARIOS

Diarios, 1932-1933. "Los cuadernos robados"

Manuel Azaña.

Crítica.

440 págs. 2.990 pts.



# La demonología milenarista

## Judíos y jesuitas: el gran inquisidor y los sabios de Sión, culpables de la conspiración universal

Por LEÓN POLIAKOV

**N**ADA tiene de extraño que el jesuita llegara más fácilmente a ser un doble del judío en las regiones germánicas y eslavas que en los países latinos. Por otra parte, durante el siglo XIX, la Compañía de Jesús aún obsesionaba más a los rusos que a los alemanes (...) Tenemos a Puchkin, que ponía en boca de su *pater* polaco las siguientes palabras dirigidas al usurpador Otrepiev: «que San Ignacio venga en tu auxilio... Nuestro deber espiritual nos exige a veces la práctica del disimulo en este mundo furioso» (*Boris Godunov*)(...)

Podemos añadir que, en 1858, Chernichevski, el primer maestro de Lenin, comentaba asilas intrigas de los jesuitas franceses: «Casi todos los obispos y prelados franceses proceden de la Congregación y siguen bajo su influencia. De veinte obispos franceses, difícilmente podremos encontrar uno solo que no sea ultramontano, es decir jesuita, enemigo de la nacionalidad francesa...», y entonces, ante tal circunstancia, Chernichevski, hijo además de sacerdote, presentaba en contrapartida la lealtad patriótica del bajo clero francés.

(...) Tenemos sobre todo a Dostoievski. Es un hecho que en 1845 el joven Dostoievski leía con avidez las sucesivas entregas de *El judío errante*; este mismo año, redactó un artículo de enciclopedia, poco ameno, sobre los jesuitas y, al cabo de un tiempo, los convertía en el motor primordial de la acción de su *Doble*: efectivamente, serán los jesuitas quienes inspiren al desgraciado Goliadkin en su intento de alcanzar la omnipotencia, hasta desdoblarse y naufragar en la locura, la misma noche. Treinta años después, resurgía la Compañía de Jesús, de común acuerdo con el Diabolo, en esa «leyenda del Gran Inquisidor» que Freud y Stefan Zweig, al igual que Berdiaev y Chestov, señalaban como una de las cimas de la literatura mundial.

El inquisidor de Dostoievski, no nagenario y ciego, procede directamente del *Don Carlos* de Schiller, donde ya aparecían hombres ingratos y débiles que temen la libertad (que «huyen con terror ante el espectro de su grandeza interior»). Maurice Joly no desdeñaba esta aproximación al poner en boca de *Montesquieu* lo que sigue: «La máxima del despotismo consiste en la *perinde ac cadaver* de los jesuitas; matar o ser muerto: he aquí la ley; hoy significa embrutecimiento, mañana guerra civil». No obstante, será

su personaje de *Maquiavelo* quien se exprese manifestando una singular afinidad con el Inquisidor: «La más grande de mis buenas obras será ante todo el haber proporcionado a mi pueblo la paz interior (...) llevo dentro de mi corazón a los seres sufrientes, a los humildes.» Más cercana de la inspiración dostoiévskiana era su declaración: «personifico *la libertad*, entendedlo, así como personifico la revolución, el progreso, la mentalidad moderna, todo, en suma, cuanto constituye lo mejor de la civilización contemporánea» (...)

O sea que es Satanás el que dirige el juego de los jesuitas, «y ya desde hace tiempo»; a esto conviene añadir que, en el Dostoievski publicista, Satanás se cubre con una máscara aún más antigua, la de los judíos: «¡Se aproxima precisamente su reinado [el de los judíos], su reinado total! Cercano está el triunfo absoluto de unas ideas ante las que habrán de sucumbir los sentimientos de caridad humana, sed de ver-

busto de sus hijos. «El argumento no escandalizó para nada a la razón europea» (...)

Un anónimo plagario aprovechó para, hacia 1898, compilar los *Protocolos de los Sabios de Sión*, que son en su mayor parte una transposición a ratos literal, capítulo por capítulo, del *Diálogo en los infiernos* de Maurice Joly. Describe una especie de «el mejor de los mundos», tal como lo ven los Sabios de Sión, es decir un mundo edificado sobre la mentira, a la medida de los cristianos ingratos y débiles. Evidentemente, esta visión nos hace pensar en la *Leyenda del Gran Inquisidor*, no ignorada sin duda por el anónimo compilador, algún menesteroso o bromista de origen ruso, muy probablemente (...)

la sangre de Sión?» En todo caso, se trata de un cinismo debidamente mefistofélico.

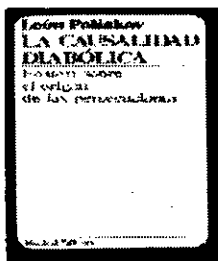
Sin embargo, los jesuitas guardaban con los *Protocolos* una relación muy distinta pues sus campañas antisemiticas, y más particularmente la interpretación que la *Civiltà Cattolica* daba del primer congreso sionista de 1897, sugeriría si no la idea general, al menos el título y la forma del escrito.

Es un hecho que el órgano de la Compañía de Jesús escribía: «La condena de Dreyfus ha supuesto un golpe terrible para Israel; ha estigmatizado a todos los judíos en la frente... Con su habitual sutileza, se figuraron que podrían alegar algún error judicial. El complot se tramó en Basi-

**EXPERTO** El historiador ruso León Poliakov, en la imagen, fue uno de los máximos expertos en

### Historiador del racismo

León Poliakov falleció el pasado 8 de diciembre a los 87 años de edad. Nació en Lenigrado en 1910 y llegó a Francia con su familia en 1920 huyendo de la revolución bolchevique. Con la muerte de Poliakov desaparece uno de los máximos expertos en la historia del racismo y el antisemitismo. Desde 1933 ejerció el periodismo y editó el diario antihitlerista 'Pariser Tageblatt'. Prisionero de guerra, se evadió en 1940 y de 1942 a 1944 participó en la Resistencia. Desde 1945 se consagra por entero a la historia. En 1951 publica *Breviario del odio, una historia detallada del holocausto*. Entre 1956 y 1977 salen los cuatro tomos de su monumental *Historia del antisemitismo*.



ENSAYO

La Causalidad diabólica

León Poliakov. Muchnik Editores, 1982. 206 páginas.

dad y de justicia, los sentimientos cristianos". (...) Así pues, el gran visionario mezclaba a judíos y jesuitas, por su condición de agentes del Maligno. No obstante, aunque los dotara de un poder oculto, no llegaba a impu-

tarles una alianza o un programa común, ya que en tal caso hubiera incurrido en un desafío a la razón europea de su tiempo (...)

Por lo que respecta al área germánica, ¿cómo no evocar a los detractores de *Juda und Rom*, *Richard Wagner* y su *exgeta H. S. Chamberlain*, el autor de *La génesis del siglo XIX*? En aras de la interpretación racial, Chamberlain reducía la Compañía de Jesús a la persona de su fundador; esta condensación onírica le permitía establecer una relación entre vascos y semitas, por su común calidad de anarios o antiarios. En consecuencia, con respecto a San Ignacio, sucedía que "su raza primitiva pretendía vengarse de sus vencedores, a través del más ro-



Ya, "sobre los escombros de la aristocracia natural y hereditaria hemos alzado nuestra aristocracia de la inteligencia y de las finanzas"; sólo falta apoderarse de los centros del poder visible y sobre todo "destruir definitivamente la corte papal"; ¿acaso los Sabios no han conseguido desacreditar a sus rivales los jesuitas "delante de la muchedumbre estúpida, porque formaban una organización visible, mientras que nosotros nos manteníamos en la sombra"? Aquí, el anónimo compilador aventuraba un guiño, una interpolación personal, doblemente cinica (por la posibilidad de delatarla): "Además, ¿qué le importa al mundo el dueño que le toque? ¿Qué le importa que sea el jefe del catolicismo o nuestro déspota de

lea, durante el Congreso sionista, aparentemente reunido para discutir de la liberación de Jerusalén. Los protestantes hicieron causa común con los judíos a fin de constituir un sindicato..." (5 de febrero de 1898). O sea que esta es la versión original del tema del «complot sionista». El artículo de la *Civiltà Cattolica*, recogido al instante por la totalidad de la prensa católica internacional, hizo época: todavía en 1934, bajo el Tercer Reich, cuando por un típico vuelco de situación los jesuitas se vieron acusados de ser judíos, el padre Ludwig Koch invocó en su descargo este «texto fundamental». Como vemos, el grado de hibridez alcanzado por la verdadera genealogía de los *Protocolos* es bastante alto (...)

racismo y antisemitismo. Se consagró al estudio de estas materias a partir de 1945.



# “Mi patria es la escritura”

Amin Maalouf cuenta sus relaciones con Oriente a través de los recuerdos de su vida y de su obra

FRANÇOIS BÉNICHOU

EN 1976, Amin Maalouf tomó el camino de Francia. Después de publicar en 1983 un ensayo, *Las cruzadas vistas por los árabes*, descubre el personaje de *León el africano*. De lo que iba a ser un nuevo ensayo, saca una espléndida novela. Del Oriente del siglo XI al Occidente del XX, y de un lado a otro del Mediterráneo, recorre las culturas y las historias para dar un toque universal a sus relatos. Su universo está en juego constante entre la realidad y la ficción, entre pasado y presente.

—¿Qué relación mantiene usted con el Líbano?

—La relación con un país como el Líbano es siempre muy difícil y muy ambigua. Estoy muy unido al Líbano como país pero sobre todo como símbolo, porque creo que es un país que

ha intentado que vivan juntas comunidades diferentes, y para mí es algo muy importante. Lo he conocido en una época de plena decadencia, incluso con aspectos extremadamente criticables que no me he atrevido a poner de relieve. De todas formas, era el país más avanzado de la zona y ahora está lejos de serlo. Era el país de la tolerancia, y con todo lo que ha pasado,

no se puede decir que sea un lugar donde reine la tolerancia. Es un dolor constante para mí. Es un país al que me unen muchos lazos, pero dentro de mí hay un sentimiento extraño como si fuera al hospital a ver a un familiar muy enfermo, disminuido. Y si no voy a verlo más a menudo es quizás porque le quiero demasiado.

Dicho esto, cuando volví a Beirut, catorce años después, pasé unos días extraordinarios. Fue un cuento de hadas, maravilloso.

—¿Las guerras, la del Líbano por supuesto, pero muchas otras también, están siempre en sus libros?

—A los quince años tenía la impresión de que todos los acontecimientos dramáticos ya habían sucedido y que yo no asistiría a ninguno. Sin embargo, una primera guerra estalló cuando tenía dieciocho años, una segunda a mis veinticuatro. Y dos años después, la guerra del Líbano empezó casi delante de mis ojos. La fecha que se suele considerar como el principio de esta guerra es el 13 de abril de 1975. Ese día yo acababa de volver de Saigón donde la guerra había acabado; un autobús palestino fue detenido por dos hombres armados y hubo una veintena de muertos. Y eso sucedió prácticamente debajo de la ventana de mi apartamento en Beirut. Este tipo de acontecimientos marca. Es muy raro ser testigo del principio de una guerra que va a dar la vuelta a la Historia de tu país. Aquello influyó en mis decisiones de entonces y explica en parte lo que de la guerra tiene todo lo que escribo. De todas maneras, es muy difícil hablar de la Historia sin hablar de la guerra.

—A propósito de la *Historia*, modifi-

ca a menudo el destino de sus personajes.

—No creo en lo ineludible, pero pienso que muchas cosas esenciales que pasan en la vida de cualquiera dependen de factores totalmente incontrolables por uno mismo. No se elige el medio donde se nace, la época, el entorno étnico, religioso ni siquiera el idioma que vamos a hablar. Después, a lo largo de la existencia, hay rupturas, bifurcaciones, caminos que no elegimos. Pude optar entre quedarme o irme del Líbano, pero no decidir si debía haber guerra o no. Y a partir del momento en que hubo guerra, una serie de cosas se sucedieron en mi vida. En Occidente, se tiene la ilusión de controlar la propia vida de cabo a rabo, pero cuando se viene de un país como el Líbano, no se tiene esa impresión. Incluso se tiene la impresión contraria. Se sabe que las cosas esen-

ciales de la vida se nos escapan un poco. Tampoco es que crea que la vida de una persona venga decidida de antemano, que ya estuviera escrita, pero tampoco creo que uno sea dueño de su destino y esto es uno de los elementos que me empuja a luchar contra la intolerancia.

—En *Las escalas de Levante el personaje principal tiene un padre turco y una madre armenia y por si fuera poco, ama a una judía. Es correcto pensar que el problema de la identidad le toca muy de cerca...*

—Es consecuencia directa de mi propia identidad. Soy un minoritario. Ser minoritario anima a tener una visión más universal, sobre todo hoy en día, porque vivimos en un mundo en el que todas las culturas son de alguna manera minoritarias. Pensar, a través de un ensayo o de una novela, en la posición de un minoritario en el

seno de una sociedad determinada, y más exactamente en las sociedades en las que viven las minorías, incita a tener claro lo que es la democracia, lo que es el mundo de hoy y lo que será el de mañana.

—¿Habría usted escrito si se hubiera quedado en el Líbano?

—Yo escribía ya, pero el hecho de haber tenido que irme brutalmente a causa de una guerra, de haberme encontrado en otro país, de pertenecer a los dos pero de no pertenecer del todo a ninguno, haya sido quizás un elemento determinante para mí. Y lanzarme a esta marginalidad suprema que es la escritura de ficción era el último recurso. Poco a poco, he apartado incluso todo lo demás, he elegido una vida de eremita y continuaré así porque creo que mi patria es la escritura.

Del Magazine Littéraire.

ENTREVISTA



AMIN MAALOUF El escritor libanés, premio Goncourt en 1993 por *La roca de Tanios*.

## NOVEDADES

### HISTORIA

CHARLES ZORGBIBE  
*Historia de las relaciones internacionales (2 vol.)*

1. De la Europa de Bismarck hasta el final de la Segunda Guerra Mundial
2. Del sistema de Yalta hasta nuestros días

ALIANZA UNIVERSIDAD

MARIO MENÉNDEZ, ALFREDO JIMENO Y VÍCTOR M. FERNÁNDEZ  
*Diccionario de Prehistoria*

ALIANZA UNIVERSIDAD

ANTONIO GUZMÁN GUERRA Y FCO. JAVIER GÓMEZ ESPELOSÍN  
*Alejandro Magno*  
De la historia al mito

LIBROS SINGULARES

MANUEL SUÁREZ CORTINA (ED.)  
*La Restauración, entre el liberalismo y la democracia*

ALIANZA UNIVERSIDAD

### C. SOCIALES

SUSANA AGUILAR FERNÁNDEZ  
*El reto del medio ambiente*  
Conflictos e intereses en la política medioambiental europea

ALIANZA UNIVERSIDAD

ADELA CORTINA  
*Ciudadanos del mundo*  
Hacia una teoría de la ciudadanía

LIBROS SINGULARES

U. BECK, A. GIDDENS Y S. LASH  
*Modernización reflexiva*  
Política, tradición y estética en el orden social moderno

ALIANZA UNIVERSIDAD

JUAN J. LINZ Y ARTURO VALENZUELA (COMP.)  
*Las crisis del presidencialismo*  
1. Perspectivas comparativas

ALIANZA UNIVERSIDAD

MICHAEL MANN  
*Las fuentes del poder social II*

ALIANZA UNIVERSIDAD

### CIENCIA

AMERICAN ASSOCIATION ON MENTAL RETARDATION  
*Retraso mental*  
Definición, clasificación y sistemas de apoyo

ALIANZA PSICOLOGÍA

V. M. PÉREZ GARCÍA, L. VÁZQUEZ MARTÍNEZ Y A. FERNÁNDEZ-RAÑADA  
*100 problemas de mecánica*  
COLECCIÓN 100 PROBLEMAS

PETAR FRANOLIC Y ZORAN VISEKRUNA  
*Introducción a la navegación astronómica*

LIBROS SINGULARES

### ARTE

JUAN ANTONIO RAMÍREZ (DIR.)  
*Historia del Arte*  
4. El mundo contemporáneo

LIBROS SINGULARES

HUBERT DAMISCH  
*El origen de la perspectiva*

ALIANZA FORMA

### VARIOS

*La fuerza del diálogo*  
Homenaje a Joaquín Ruiz-Giménez

LIBROS SINGULARES

CHARO NOGUEIRA  
*Viaje a la Antártida*  
Vida y secretos de un continente amenazado

LIBROS SINGULARES

NATACHA SESEÑA  
*Cacharrería popular*  
La cerámica de *basto* en España

LIBROS SINGULARES



Alianza Editorial

Juan Ignacio Luca de Tena, 15  
28027 Madrid



# Confesiones de Josep Pla

Josep Pla (1897-1981) es uno de los grandes narradores catalanes de este siglo. Pla se cubrió con una máscara de escepticismo y cinismo tras la que escondía su dificultad para expresar sus sentimientos.

JOAQUÍN SOLER SERRANO

**H**AY que volver sobre usted, señor Pla. Una excursión, un viaje «al fondo de Josep Pla».

—Es muy difícil. Ya sabe usted que el hombre se encubre. Esto lo dijo Heráclito, pero es una verdad todavía válida...

—¿Se «encubre» usted mucho?

—Soy un hipócrita redomado, como toda la gente que vive en sociedad.

—Y cuando escribe, ¿también se «encubre»?

—Me escondo exactamente en los límites de la censura, lo que me obliga al uso de un caparazón bastante grueso.

—¿Escribe usted entre líneas, o línea a línea?

—Yo he escrito entre líneas y línea a línea. Cuando tengo libertad, escribo línea a línea, y cuando no la tengo, hago lo que puedo. Porque he llegado a la conclusión de que éste es mi oficio y que no puedo salirme de él a mi edad. Esto de castigar la cuartilla ¡hace tantos años que dura!...

—Si tuviera usted el dinero de Rockefeller, ¿escribiría?

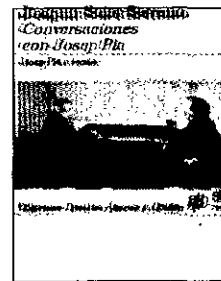
—Como placer, pero escribiría. Y le advierto que no hubiera escrito nada de lo que escrito está.

—¿Escribe usted con facilidad?

—No. Me cuesta muchísimo. Como toda la gente de mi tiempo, tuve una preparación literaria prácticamente nula. Sé muy poco latín, tengo vagas ideas del griego, he leído todo lo antiguo y todo lo moderno prácticamente en traducciones —excepto alguna

lengua moderna que conozco para poder pedir una tortilla en el extranjero.

Mi única ventaja ha sido entender que la base de la literatura han



## ENTREVISTA

### Conversaciones con Josep Pla

Joaquín Soler Serrano.  
Ediciones Destino.  
274 páginas. 1.900 Pts.





sido los adjetivos. Los sustantivos los sabe todo el mundo, hasta un niño. La cuestión es poner el adjetivo justo detrás de cada sustantivo. Si se aciertan los adjetivos, el escritor existe.

—A esta teoría le tiene usted una gran afición.

—Y la podría argumentar y demostrar con los grandes críticos, como De Sanctis, que ha estudiado *La divina comedia*... y Goethe..., y Saint-Beuve....

—Más a fondo todavía. Hay quienes dicen —y a usted le consta— que usted es capaz de elaborar una teoría sensacional sobre cualquier cosa... y a los dos minutos elaborar la teoría contraria.

—Ese es un «sambenito» que me han colgado, por la fugacidad y diversidad de las cosas de la época. El único drama de nuestra época es ser superviviente.

Le confieso que no tengo temperamento de héroe de manera que he tratado de ser simplemente un superviviente. Esto me ha obligado fatalmente a una cierta variedad. Creo que mucha gente de esta época no ha hecho otra cosa. Pero yo, al menos, lo reconozco. ¿Hice bien? ¿Hice mal? Probablemente, hice mal, porque el mundo moderno ha inventado esta teoría de la línea rígida, y envarada, y monolítica, y moral. La moral es una cosa muy ligada con los fenómenos del tiempo y, sobre todo, con los cambios meteorológicos, morales y políticos de la época.

—Algunos amigos suyos, que estiman su talento y su capacidad, dicen que usted escribe de algunos sitios sin haber estado nunca en ellos. Por ejemplo, en lo que usted escribe sobre Lérida en su libro de Cataluña...

—Desde luego, ese libro contiene una parte de información anticuada. Eso es indudable, porque el libro se empezó a hacer muchos años, y como —no sé por qué— su publicación era imposible, fueron cayendo los años sobre él. Y al publicarse por fin el libro, quizá algunas cosas han envejecido. Pero yo tengo bastantes ideas concretas sobre Lérida, entre otras razones porque he leído los libros que han salido sobre Lérida, y porque me he detenido muchas veces yendo y viniendo de Portugal. Y cuando se llega a Lérida, viniendo del fondo del país, y de Portugal, y uno se encuentra con la cocina de este país, a uno se le alegran las pajarillas...

—Le he citado a Lérida por vía de ejemplo...

—Ya, ya. Yo he sido de los hombres más atacados de este país. Y continuo siéndolo, gracias a Dios. Espero morir, y ser atacado persistente y sistemáticamente.

—Lo cual no parece producirle ninguna pesadumbre.

—Yo soy de una época en la que los ataques estaban a la orden del día. La historia está formada por la dialéctica, y...

—Y ser combatido es estar vivo.

—O al menos, superviviente. Pero, mire usted, yo no pido perdón a nadie ni espero caridad de nadie, porque yo también he cometido grandes errores al atacar a mucha gente a la que quizá hoy no atacaría. Y, en cambio, hay cosas que he dejado pasar y debí haber salido a decir algo. Así que estamos exactamente a *pré*. Como una mesa de bar. Sólo la muerte puede dar paso a una cierta objetividad. Si la cosa es positiva, excelente. Y si no, nos pondremos a descansar hasta la eternidad.

## Nunca he tenido novia

**H**UBO algún antecedente literario en su familia?

—Jamás. En mi casa hay por lo menos ciento cincuenta generaciones de payeses que han dado como resultado la existencia de un servidor, que es muy poca cosa. Probablemente, hubiera sido más importante para la familia que hubiera salido un pozo con mucha agua para regar unas cuantas hectáreas y cosechar maíz. Y, sin embargo, surgió este fenómeno monstruoso, que no sé a qué se debe. Probablemente, a esa cosa que llamamos la Providencia.

—Pero en el fondo, usted...  
—Si hubiéramos esperado dos o tres generaciones más, a mí me hubiera dado igual.

—¿Se habría quedado tan contento siendo un campesino?

—Perfectamente contento, y he dicho y escrito muchas veces que si me hubieran enseñado a labrar, hubiera podido ser un buen labriego, y que si me hubieran enseñado a cultivar el huerto habría podido conseguir unas coles bastante distinguidas.

—¿De quién fue la culpa de que no le enseñaran?

—De un tío mío, hermano de mi padre, que se fue a Cuba, ganó dinero y dejó a mi madre cuarenta mil duros oro. Y con esto, mi hermano y yo hemos estudiado una carrera. Cuando uno estudia una carrera en España, decía el doctor Salines, se convierte en un puro energúmeno. Porque en este país el pueblo llano es muy bueno, el bachiller empieza a no serlo tanto y el hombre de carrera es pésimo.

—Parece una afirmación terrible.  
—La he oído y leído a mucha gente sensata.

—Volvamos al Ampurdán. ¿Nació usted en el mismo Mas Pla?

—No. Mi familia se trasladó a Palafrugell porque no le gustaba la vida en el campo. Para gustar hoy la vida del campo se necesita haber vivido mucho tiempo en las ciudades y conocer todos sus inconvenientes.

—¿Qué tal chico fue usted?

—Bastante estudioso y lector de todo papel que caía en mis manos. Recuerdo haber leído en "La Vanguardia" el atentado contra los reyes. Esto pasó en 1906, teniendo yo nueve años. También me leí en seguida a todos los del noventa y ocho. Yo he sido educado en la literatura de aquí y en la del noventa y ocho español.

—Usted se dedicó muy joven al periodismo.

—Sí, entré muy pronto en el periodismo. Y como leía con mucha afición a don Pío Baroja y me parecía una persona de adjetivos eficaces, traté de transportar los adjetivos de Baroja al campo periodístico. Durante muchos años no he sido más que periodista, y hubiera continuado siéndolo si no se hubiera producido el hecho de que un amigo mío, llamado Armengol, que, por cierto, vive en Buenos Aires, cogió unas cuantas cosas mías, las llevó a imprenta y produjo un libro. Yo jamás hubiera escrito deliberadamente un libro. Soy un hombre de periódico, y nada más, exactamente de *rappports* periodísticos, pero no de la hora misma, sino de diez minutos antes y de diez minutos después.

—¿Se acuerda de cuando tuvo su primera novia?

—Nunca he tenido novia.

—¿Cómo? ¿Qué dice usted?

—Bueno... Yo... Yo he sido un hombre casto.

—Pero ¿nunca se enamoró?

—No. Lo digo con toda franqueza.

—Quiere decir que usted se ha quedado soltero, porque no encontró la mujer capaz de fascinarlo...

—De fascinarme y de cuidarme... porque parece que cuidarse uno mismo consiste en que le cuiden los demás. No he logrado encontrar a nadie que haya hecho el menor caso de mis exhalaciones amorosas y, en consecuencia, voy por el mundo absolutamente solitario. Esto no quiere decir que a veces hayan sucedido cosas más o menos complejas, pero en general no ha habido esta sustancia que llaman el amor... ni la fascinación del amor.

—¿Le ha producido todo ello algún tipo de trauma, alguna preocupación?

—Me ha quedado esta tendencia a creer que el amor es una cosa importante. Cosa que no creen las personas de mi edad. Las personas que dicen haber conocido el amor, al cabo de unos años se desprenden de él, lo olvidan. El amor se convierte en un contrato, y si hay hijos, en un contrato muy importante. Precisamente porque no he conocido el amor, tengo una gran idea del amor.

## Hablemos de mujeres

**L**E parece que hablemos de mujeres?

—Me parece muy bien. Y a ellas les encanta.

—El tema es grato para todos.

—Las mujeres, amigo mío, son una cosa colosal. Por ejemplo, hay mujeres rubias y mujeres morenas.

—Unas tienen un lunar junto al ojo derecho, y otras junto al izquierdo.

—Es prodigioso. Pero lo del color rubio o moreno ha influido mucho sobre el hombre, y hay personas a quienes sólo les gustan las morenas, y otras que perecen por las rubias.

—También hay algunos eclécticos, a los que les gustan todas.

—Le confieso mi perplejidad. No sabía cómo decidirme. Las rubias tienen atractivos extraordinarios... Y las morenas, también.

—¿Y qué opina usted de las pelirrojas?

—Parece que hay menos, ¿no?, y quizá no me he fijado porque no he tenido tiempo para ellas, vista la enorme cantidad de rubias y morenas. Pero sí, recuerdo haber visto algunas pelirrojas realmente notables. Van ligadas generalmente a un tipo de cuerpo un poco adusto, algo voluminoso. Quiero decir, si no ando equivocado, que la pelirroja no es una mujer delgada, una mujer esbelta ni muy fina... Aunque fina lo puede ser, y mucho, por otras razones...

—¿Quiere usted darme algunos "flashes" de su visión de las mujeres? Partiendo de la geografía. Por ejemplo, ¿qué le parecen las italianas?

—La italiana, en general, es una mujer con un cuerpo precioso. Probablemente es una mujer fría. Le gusta mucho vestir bien. Y es calculadora. Ya he dicho muchas veces que los italianos no son lo que parecen. Su frialdad es total. Cantan óperas para vender tickets.

—Y, como usted suele decir, "para que el comercio marche".

—Para hacer marchar el comercio, exactamente. Las italianas nos han sorprendido ahora aficionándose a beber y a fumar, cosa que no se había visto en Italia. Antes era como la mujer de aquí, muy recatada. Pero se ve que todo eso pasó a la historia.

—Dejémoslas tostarse al sol de la Riviera, y pasemos a Francia. ¿Qué dice usted de las francesas?

—Hay bastante equívoco y mucha literatura. Las mujeres francesas no

son ni menos ni más complicadas que las de aquí. En general, la vida familiar en Francia es bastante correcta, aunque algunas mujeres puedan llegar a cosas absolutamente diabólicas. En Francia, lo diferente es el hombre. Vive una gran prosperidad, se ocupa muy poco de las cosas; en realidad, lo acepta todo. Más que de las mujeres, depende de los hombres en este caso.

—Las alemanas, por favor.

—¡Ah, las alemanas! Hay jovencitas que, a mi entender, son lo más extraordinario del mundo. La raza aria, en las mujeres de diecisiete a diecinueve años, ha llegado a la pura perfección corporal.

—Escultórica.

—Eso. Porque yo no sé qué tienen detrás.

—O dentro.

—Y las escandinavas tienen fama de ser unas señoritas algo ligeras, pero ¡vaya usted a saber! Probablemente es verdad, porque las escandinavas viven en un mundo muy positivo, en el sentido de que comen mucha mantequilla y mucha carne. Y a pesar de su cascara de mundo glacial y cerrado, o por eso mismo, son muy cordiales.

—¿La mujer inglesa?

—Para mi gusto es una de las mujeres más extraordinarias del mundo. La inglesa, que cuando no es fea...

—Pero la inglesa tiene mala prensa...

—¡Cuidado! La inglesa es muy ligera, es inteligente, con ese punto de crueldad de todos los ingleses, y la memoria, y el aguante...

—Su admirado Julio Camba escribió a propósito de la mujer norteamericana que era lo más perfecto que se había logrado.

—Desde el punto de vista de la belleza, puede que sí. Pero la mujer americana es enormemente peligrosa, en el sentido de que tiene una legislación detrás que le ayuda siempre. A mi entender, la mujer americana es lo contrario de la española. Tiene una legislación y unas costumbres, y una posición, y aun hay gente que cree que la mujer forma parte del sexo débil, que en América, como en todas partes, es el sexo fuerte.

—La mujer del Caribe...

—Verá usted: la gente aficionada a estas cosas dice que la persona que ha conocido a una negra no puede tener ya ninguna capacidad de imaginación en relación con las blancas.

—Hay muchas gradaciones de color: café con leche, caramelo, tostado claro...

—Es una mujer muy importante, y de gran repercusión.

—¿Dónde vio usted a la mujer más hermosa que contemplaron sus ojos?

—En Nueva York, donde siempre se ven mujeres hermosas y muy bien vestidas. Me acuerdo también de una norteamericana que vi en un grupo turístico en La Habana. Era muy joven, perfectamente formada, de facciones bellísimas y enormemente bien vestida. Era exactamente prodigiosa. Inolvidable.

—Quedémonos en esa imagen tan hermosa.

—Muchas gracias.

Del libro "Conversaciones con Josep Pla". Ediciones Destino.

**"No he logrado encontrar a ninguna mujer que haya hecho el menor caso de mis exhalaciones amorosas"**

**"Soy un hipócrita redomado, como toda la gente que vive en sociedad"**

**"La gente aficionada a estas cosas dice que la persona que ha conocido a una negra no puede tener ya ninguna capacidad de imaginación en relación con las blancas"**



**EL LIBRO DE LA SEMANA**

**EL AUTOR**



**Un hombre apasionado**

El 31 de julio de 1944, al regresar de una misión de reconocimiento sobre el sur de Francia, Antoine de Saint-Exupéry desapareció en el mar con su aeroplano cerca de su base de Córcega. ¿Fue víctima del fuego alemán? ¿Se extravió debido a un error de cálculo? ¿Sufrió un fallo mecánico? ¿Fue un suicidio? La causa de la muerte del más popular de los escritores franceses de su época es aún una incógnita. Antoine de Saint-Exupéry nació en Lyon con el siglo. Era el tercero de una familia de seis hijos. Desde muy pronto demostró una gran inclinación por la mecánica y la escritura, su doble vocación. Consideraba que volar y escribir eran una misma cosa y conjugó ambas actividades con tal éxito que a la hora de analizar su vida y su obra resultan casi indisolubles. Hombre contradictorio, de gran imaginación y derroche de vitalidad y apasionamiento, este enamorado del cielo y del desierto fue el autor de 'El principito', libro campeón de traducciones (90 lenguas). Otras obras: 'Correo del sur', 'Tierra de hombres' y 'Vuelo nocturno'.

**Último cuaderno de vuelo**

**Antoine de Saint-Exupéry no disimula su verdadera concepción del arte y del hombre**

JUAN MANUEL GONZÁLEZ

La necesidad de transmitir el propio ideario, la propia transmisión de la vida, es algo innato a todo verdadero escritor, como individuo abocado a la reflexión interna y a la exteriorización y transmisión de ésta. Normalmente la satisfacción de esa necesidad tiene lugar dentro de la creación de obras de ficción pura, pero a veces ese deseo de mostrar en su totalidad los propios pensamientos cristaliza en un texto de testimonio, al margen de la forma literaria que éste adquiera. Tal es el caso de *Ciudadela*, obra "concluida" por Antoine de Saint-Exupéry muy poco antes de emprender el vuelo final que le llevaría a la muerte. Este texto llega ahora hasta nosotros en forma de novela peculiar gracias a la feliz temeridad de la editorial Alba, que acaba de publicar *Ciudadela* en la colección Clásicos Modernos, con esmerada traducción de Hellen Ferro y prólogo del escritor Horacio Vázquez Rial.

De gran valor documental y provista de páginas en las que late a trechos un hálito poético, esta obra se dibuja como una especie de testamento general de su autor, alguien tan leído como poco analizado en nuestro ámbito cultural, y sobre el que —a pesar del éxito continuado de *El Principito*— dominan más ángulos oscuros que luces cara a la comprensión global de su obra por los lectores en castellano. *Ciudadela* viene a cubrir esta laguna, y lo hace sin las trapacerías habituales y seudoprogresistas que en torno al legado de Saint-Exupéry se han elaborado por estudiosos renuentes a aceptar el carácter conservador de las labores tareas del autor de *Tierra de hombres* y *Vuelo nocturno*. En *Citadelle* se hallan las claves básicas de Saint-Exupéry, escritor atormentado por disquisiciones acerca de la médula del cristianismo, y siempre a caballo entre la defensa de valores rancieros y la intuición de que el progreso implica algo más que caridades y supremacías políticas o sociales.

El genuino Saint-Exupéry, el de *Ciudadela*, no se cuida de disimular su verdadera concepción del arte y del hombre, incluso su verdadera ideología, aquella que le llevó a rechazar tanto al nacionalsocialismo como al gaullismo, sin por ello situarse en una óptica democrática, igualitaria y revolucionaria. Cobijado tras la barrera de la muerte —pues el material original de *Citadelle* fue entregado por el escritor a un amigo antes de desapa-

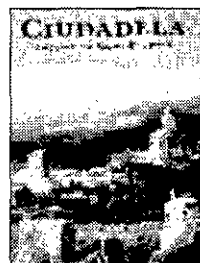
recer en el mar en el verano de 1944—, Saint-Exupéry se desvela en esta obra, legada sin elaborar y amada —según su costumbre—, como un magma inicial que luego podría modelarse para llegar a constituir una novela en sentido estricto.

La estructura de *Ciudadela* se advierte como un largo monólogo "autobiográfico" de un caudillo, hijo de un rey asesinado, que relata sus ideas sobre el hombre y sus variables eternas, desde el amor hasta la muerte, a partir de experiencias propias o ajenas e interiorizadas, con una tendencia tan pedagógica al menos como terapéutica. Desde esa intención de lavar las propias heridas, este texto crece para ser instrumento de meditaciones casi místicas, didactismos para "elegidos", horizontes de misión y defensa de jerarquías. Tratando de ser soldado y narrador, conservador e innovador, crítico y guardián de lo que él considera las esencias de la civilización, el Saint-Exupéry que se vislumbra

detrás de su protagonista en *Citadelle* termina por perfilarse en lo literario como una cauta voz nietzscheana, impregnada de resabios bíblicos, y más cercana a las de Claudel o Bernanos que al arrojo de un Celine o un Jünger. Su origen, como vástago de la baja nobleza de Limoges, no le eleva sino hasta la filosofía y el esteticismo realmente aristocráticos, le impide entroncar con la energía de lo popular y, finalmente, le dota únicamente de cierta prestancia "middle class" y de, eso sí, una sólida capacidad de desdén por lo cotidiano.

Con una tensión retórica, los párrafos de *Ciudadela* se articulan con cierta técnica y sabiduría literarias para aunar y exponer, como en un gran tapiz medie-

val, el mundo de su autor, y lo más importante hoy para nosotros, su voz. Una voz que, prescindiendo de las tinturas doctrinales de esta obra, se distancia de lo futurista y de lo surrealista, se incardina en el desasosiego del individuo moderno ante la fragmentación del mundo, y acaba por dudar de las posibilidades del hombre y conflar en la buena voluntad ocasional de un Dios paternal, estupefacto y distante.



**NOVELA**  
**Ciudadela**  
A. de Saint-Exupéry  
Ed. Alba. 496 págs.  
2.900 pts.

Devoto de la memoria —escogida— y de los límites de la libertad, el escritor nos dice, entre otras cosas, que "ni el sufrimiento ni la muerte en el seno de Dios eran de lamentar", advierte que "si el hombre destruye los muros para asegurarse la libertad... comienza la angustia de no ser", subraya: "odio lo que cambia", y concluye previniendo difusamente ante los males que acechan al individuo desde el exterior, al identificar su *citadelle* "como un navío" sobre el que "gravitan" indefinibles amenazas. Junto a estas posiciones a toda quiebra y avance, Saint-Exupéry coquetea con el autocratismo —"Soy el único que gobierna. Y he aquí que pueden orar en el silencio y la sombra que deben a mis piedras... ordenadas según la imagen de mi corazón"—, con el aristocratismo vulgar —si se derriba el palacio "los hombres se tornan ganado de la plaza pública"—, y con cierto belicismo integrista —"la guerra es difícil cuando no es inclinación natural ni expresión de un deseo... mis generales, no estaban animados por Dios, sino que eran honestos y trabajadores. Por consiguiente fracasaban"—.

En un espacio que cabecea de un lado por el miedo al cambio y de otro por los escrúpulos ante el sedimento negro de la traición, el autor de *Ciudadela* camina sobre espirales trazadas por variantes místicas, existencialistas y espiritualistas, hasta arribar a una abstracción presuntamente dialéctica, pero nada original: el deísmo. Y cierra sus páginas sentenciando: "Señor, así con mi enemigo amado al que no me uniré, sino más allá de mí mismo... él y yo, por caminos opuestos, seguimos con nuestras palmas las líneas de fuerza del mismo fuego. Y ellas se encuentran, Señor, sólo en tí."

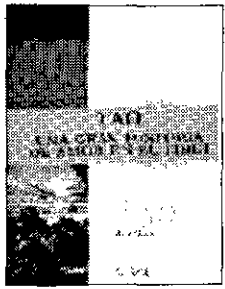
Porque Tú eres, Señor, la común medida de uno y otro. Eres el nudo esencial de actos diversos". Una conclusión tan dorada como inocua, algo activa y muy cercana al vacío.



**'Ciudadela' fue concluida por Antoine de Saint-Exupéry muy poco antes de emprender el vuelo final que le llevaría a la muerte**



## PISTAS



TAO

Aya Goda. CIRCE Ediciones.  
326 páginas. 2.800 pesetas.

Autobiografía de una estudiante que en un viaje a China conoce a un pintor poco antes de los disturbios de Tiananmén. Su obra es considerada demasiado erótica por las autoridades. La epopeya de la pareja para huir en busca de la libertad es un impresionante testimonio, mezcla de biografía y libro de viajes.



El día en que...

Fernando Morán. Alfaguara.  
386 páginas. 2.700 pesetas.

Libro de relatos que se extiende por la África del Sur del *apartheid*, las ruinas del desierto de Libia, las contradicciones que los nuevos países han heredado de sus colonizadores, la larguísima lucha por la libertad, y el complemento indispensable de amor y desamor. Todo ello unido por la sensibilidad del autor y su manera tan personal de entender la vida.



Las leyes de nuestros padres

Scott Turow. Ediciones B.  
603 páginas. 3.100 pesetas.

Según *USA Today* "Turow escribe unas novelas valiosas, maravillosas, gratificantes y profundas que probablemente continuarán siendo leídas dentro de cien años". En ésta habla de la generación de los sesenta y se pregunta si ha sido derrotada o, por el contrario, se ha reconciliado sabiamente con sus padres.

# La voluntad de poder

## José Antonio Marina rescata un concepto básico para la filosofía y la psicología

JAVIER LÓPEZ REJAS

SIN la voluntad nada puede explicarse. Al menos, sin entender su significado en esta 'estúpida comedia' que es la vida. José Antonio Marina recupera en *El misterio de la voluntad perdida* el motor que puede explicar algunas facetas esenciales de nuestra existencia. Para ello, recurre a destacados nombres de la psicología y a las aportaciones de filósofos como Schopenhauer y Nietzsche, dos de los grandes pensadores de la voluntad que han dedicado obras enteras a su búsqueda. Nos parece que es en el lado de la filosofía (y aun en el de la literatura) donde más luz puede encontrarse en torno a una de las cuestiones que han sacudido las aturdidas redes del pensamiento.

Marina cierra el ciclo iniciado con *Elogio y refutación del ingenio* y da cuerpo a una teoría de la inteligencia sin mácula salvo su constante intención de hacer digerible algo que por sí mismo es fascinante. Incluir sus conversaciones con Anjelica, otorgar al estudio de una supuesta trama para ir justificando el avance del libro —como si fuera el comisario Maigret— resulta lo menos atrayente. Mezclar agua con aceite no hace que el aceite reduzca su densidad y el efecto perseguido puede encontrar el resultado opuesto. El diálogo platónico hubiese sido más directo. El gran acierto, sin embargo, es ir ilustrando cada una de las 'pistas' con fragmentos de experiencias literarias como la del Raskolnikoff de Dostoievski en *Crimen y castigo*, una de las obras cumbre de la automotivación que busca y captura José Antonio Marina. "Entró en su casa como un condenado a muerte. No pensaba en nada ni podía pensar, pero sentía con todas las fibras de su ser que ya no tenía libertad de juicio, ni voluntad, que todo, en suma, había quedado definitivamente resuelto". Tampoco es una casualidad que Marina recurra a otra de las grandes obras de la 'voluntad', *A sangre fría*, donde Truman Capote vuelve sobre la 'conducta impulsiva'.



BÚSQUEDA DE LA VOLUNTAD Marina, durante la presentación de su libro.

El 'caso' que nos propone Marina nos deja a los pies de la ultramodernidad, un concepto que usa con frecuencia y que supera la virtualidad y la debilitada postmodernidad. El autor de *Ética para náufragos* es uno de los analistas más transparentes de

la actualidad, ya sea en el campo científico o en cualquier parcela del pensamiento. Sus articulados periodísticos divulgan las primeras noticias de un frente filosófico en ocasiones brumoso y condicionado por los prejuicios del pasado. Rescatar y ac-

tualizar el concepto de voluntad, por tanto, es un atrevimiento que nos reconcilia con una tradición que ha de estar presente en cualquier paso que se dé por el sendero de nuestro autoconocimiento. Marina nos recuerda una definición (pág. 150) para encauzar el desarrollo de sus investigaciones: "La inteligencia es la capacidad de suscitar, controlar y dirigir las propias operaciones mentales, capacidad que transfigura todas esas operaciones. Aparecen así una mirada inteligente, una memoria inteligente, un movimiento inteligente. Pues bien, la inteligencia aplicada a los sistemas de motivación es la voluntad. La voluntad es la motivación inteligente".

No sabemos si, como el búho de Minerva, la filosofía levanta el vuelo al anochecer. Lo cierto es que *El misterio de la voluntad perdida* estira sus alas a plena luz del día, con taquígrafos y resúmenes para el lector que convierte el trabajo en un didáctico encuentro con un material riguroso. La vitalidad nietzschiana aparece como una de las 'vigas maestras' que sujetan el sistema de la voluntad, una constante que el maestro de Rökken mantiene en obras como *La genealogía de la moral* y *La voluntad de poder*. "Desde Nietzsche sabemos —explica Marina— que la anarquía de los deseos es incompatible con la voluntad".

FILOSOFÍA  
**'El misterio de la voluntad perdida'**

J. A. Marina. Anagrama.  
324 págs. 2.500 pts.

Es así como nos encontramos con un libro oportuno, digerible por su propuesta, no por sus pirotecnias de ficción, donde resuelve un misterio sólo con abordarlo. Su lectura nunca empacha; por eso, a su término seguimos teniendo la sensación de habitar en la misma estancia que Raskolnikoff: esa idea extraña nos sigue picoteando el cerebro.

# El dolor de vivir

## El camino de un homosexual, que trabajó con Warhol, hacia la espiritualidad

RAMIRO CRISTÓBAL

HOMOSEXUAL, chapero, perteneciente a un hogar roto y marcado por la violencia, finalmente redactor en la revista 'Interview' de Andy Warhol y enfermo de sida. Esta es, en resumen, la terrible biografía del escritor Mark Matousek cuyas memorias aparecen ahora como un itinerario hacia lo que él cree la recuperación de su espiritualidad.

Estas memorias tienen una doble lectura. Una u otra interesarán a los lectores según su particular enfoque de la vida. Para unos, comprendido el propio Matousek, se trata de encontrarse a sí mismo a través de una

aventurera y complicada peregrinación hacia la luz espiritual, desde el agnosticismo epicúreo y no militante tan común. El descubrimiento de la enfermedad y la muerte, un viaje por la India y varias experiencias dolorosas de varios de sus amantes y amigos más íntimos llevan a Matousek a un abigarrado y generoso crisol de creencias místicas y religiosas dentro del que se declara finalmente feliz. Entendiendo por final el del libro y no el de su vida, que no conocemos.

El otro aspecto de *Un viaje hacia la luz* es el del testimonio del drama de la vida. Aún ahora, la homosexualidad sigue siendo un estigma y los hombres y mujeres que lo viven carne de marginación y, en muchos ca-

sos, prostitución. Las relaciones de pareja siguen siendo un drama cotidiano, repleto de rencores e incompreensión y la enfermedad una terrible sentencia de muerte en el caso que nos ocupa. Es en ese testimonio, en esa constatación de la intolerancia y la debilidad, donde está lo mejor de Matousek. Lo otro, sus ansiosos deseos de comunicarnos su alegría recuperada, está en muchos de los manuales esotéricos de nuestro tiempo.

Al margen de ello está la implacable y certera descripción que hace el autor de la Factoria de Warhol y del propio genio indiscutido al que acusa de explotador y define como "gran visir del absurdo y famoso entre los famosos".



MEMORIAS

Un viaje hacia la luz

Mark Matousek.  
Traducción: Mercè López.  
Ediciones B. Colección de Viva Voz  
335 págs. 2.200 pts



# Escena 1. Toma 1. ¡Acción!

Carlos Bardem publica el diario de rodaje de la última película de Álex de la Iglesia



DIARIO  
**Durango Perdido**

Carlos Bardem.  
Ediciones B.  
223 páginas.  
2.200 pesetas.

ANA GARCÍA RIVAS

ADemás de los 'Así se hizo', documentales ya obligados de cada rodaje cinematográfico, a cada rodaje cinematográfico, a *Perdida Durango* le ha salido otro compañero de viaje, éste en forma de diario de rodaje, que firma Carlos Bardem, hermano del 'protá', y que aprovecha un papel secundario, el de Reggie, el primo 'killer' de Romeo, para no perderse ni una de las intrasecuencias del proceso de producción por las tierras de México y Estados Unidos.

Y lo que le ha salido al menos famoso de la saga Bardem es un diario delirante y lleno de fuerza. Sobre todo porque el rodaje de la adaptación cinematográfica de la novela de Barry Gifford debió ser de los que dejan huella, y además

porque el estilo de Carlos Bardem a la hora de ponerse a escribir destila humor en cada folio. Incluso los no amantes del cine de Álex de la Iglesia pueden acercarse sin temor a este *Durango perdido*, seguros de encontrar un libro diferente y francamente divertido.

De *Durango perdido* se sacan varias enseñanzas: la primera, que un rodaje es una cosa complicadísima, aunque todos parezcan una pandilla de amigos dispuestos a beberse el río Grande; que el productor, o sea el que pone las 'pelas', manda una barbaridad y que más vale estar modosito cuando aparezca; que el director, aunque parezca un loco atacado de bulimia, tiene que ser algo parecido a una computadora que de vez en cuando acepte órdenes contradictorias y que hay que tener

mucho ojo a la hora de contratar al de los efectos especiales. Esto último puede parecer una tontería, pero es muy importante.

Además, un narrador al que le han salido los dientes entre cámaras y bambalinas, está particularmente interesado en enterarse de los métodos de trabajo de los actores yankis. Y esa es la cuestión. Por lo menos los de *Perdida Durango* carecen de todo método. En la tierra de abono de Stanislavski y el Actor's Studio, cada uno campa como puede, pero sobre todo con oficio e improvisación.

Ah! y del diario de rodaje de la nueva película de Álex de la Iglesia se extrae una última certeza, a Carlos Bardem no le gusta nada el 'american way of life'. Él, desde luego, se queda con los cuates.

# Sexo, coca y soledad en las noches de Lima

La noche es virgen de Jaime Bayly indaga en las técnicas de supervivencia de los condenados a la marginación



NOVELA  
**La noche es virgen**

Jaime Bayly  
Anagrama  
189 págs. 1900 pts.

ARTURO ARNALTE

Freud explica nuestra personalidad como el resultado de la interacción de tres elementos: el ello, la parte egoísta formada por deseos inconfesables que se rige por el principio del placer y trata de subyugar a los demás, el superyo, la enorme presión social que ejercen los que nos acechan para castigar nuestras verdaderas intenciones, y finalmente el yo, quien verdaderamente somos, la máscara tras la que se oculta el ello después de medir cautelosamente los riesgos en que incurriría de mostrarse tal como es. *La noche es virgen*, del peruano Jaime Bayly, es una indagación freudiana en la angustia existencial de quien trata de seguir sus propios impulsos y se enfrenta a una sociedad represiva que amenaza con marginarle y destruirle.

Que el ello de Gabriel Barrios —el protagonista de *La noche es virgen*, trasunto de los protagonistas de dos novelas anteriores de Bayly (*No se lo digas a nadie* y *Fue ayer y no me acuerdo*) y trasunto en alguna medida del propio Bayly, como señaló en la presentación de su libro en Madrid esta semana—



JAIME BAYLY

sea homosexual no es anecdótico porque sus pulsiones inconfesadas se dan de bruces con una sociedad machista, clasista y racista que queda malparada en las anteriores novelas de Bayly y que hace más peligrosa para su protagonista la aventura de ganar terreno, margen de maniobra, en suma, liber-

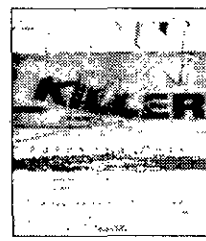
tad. Las largas, kilométricas, rayas de coca que Gabriel 'esnifa' sin parar se convierten así en su anestesia particular ante el dolor de la ocultación de su condición maldita.

La fórmula, ensayada en las dos obras citadas, ha ganado con el tiempo en fluidez, al irse desgajando de elementos externos, y en agilidad con un hermosísimo lenguaje que ha sido depurado hasta la quintaesencia para que refleje como una radiografía la forma en que pensamos. De ahí que no asome en el texto ni una sola mayúscula, un capricho del lenguaje escrito que ensuciaría esta disección del pensamiento en estado puro.

Si adentrarse en el terreno de la homosexualidad es ya en Europa un lugar común en este final de siglo (consultar cartelera), hacerlo en América Latina tiene pocos precedentes. Apenas Copi (*El baile de las locas*), Manuel Puig (*El beso de la mujer araña*), Fernando Gabeira (*El crepúsculo del macho*) o el valiente y desafortunado Reinaldo Arenas han precedido a Bayly en su esfuerzo por desentrañar las técnicas de supervivencia de las que se valen los marginados por el Gran Macho Latino.

# La vulgarización de la violencia

De la 'novela negra' a la 'novela criminal'. Cuando la pistola sustituye a la lupa



NOVELA  
**Killer**

Patrícia Melo  
Traducción: Basilio Losada. Ediciones B.  
221 págs. 1.900 pts.

JUAN JOSÉ TRILLO CANO

EL hombre no es bueno": éste es el pensamiento recurrente formulado por Máiquel, protagonista y narrador de la novela *Killer*, al comienzo de la acción y sobre el que volverá su cabeza al borde del punto y final. Patrícia Melo es una joven autora brasileña, habitual escritora de guiones para cine y televisión. Discípula del estilo de Rubem Fonseca y notable representante de la nueva literatura de Brasil. Inició su carrera publicando en 1994 la colección de cuentos *Aqua toffana*. Va a ser esta novela *Killer* (*O matador*, en su lengua original) la primera publicada en España.

*Killer* narra cómo Máiquel, joven de clase baja, llega a alcanzar una ex-

traordinaria preeminencia social cuando se convierte en un 'killer', un matón, un dóberman de las clases altas enseñado a odiar y usado para atacar a quienes amenazan su paz. La acción acaba con la previsible caída en desgracia del protagonista y su abandono por los que poco antes quisieron incluso hacerle concejal. No se sienta el lector traicionado por haber destripado el argumento, pues en realidad la autora no tiene voluntad de suspense. La historia es contada a través de los recuerdos del narrador-protagonista y él mismo da pistas sobre su final.

Esta decidida ruptura del suspense obedece a las claras ideas que Patrícia Melo tiene sobre la nueva novela negra. Ya no se trata de centrarse en la figura del detective y su proceso de so-

lución del misterio; tampoco en los impulsos que llevan al asesino a delinquir, sino en la realidad avasalladora de la violencia urbana actual y, por supuesto, la influencia del cine. Todo esto está presente en *Killer*. La acción se desarrolla en el ámbito de una gran urbe, Sao Paulo; el tiempo histórico de la novela es nuestro presente (se escribió en 1995); el tempo narrativo es muy vivo y no resulta difícil imaginar su traslación en imágenes.

La novela está narrada en primera persona. Resulta muy coherente con el esquema anterior. Observamos al protagonista zaramedeado por su destino sin que cuestione nada de lo que le rodea; sólo tiene la vaga idea de que el hombre no es bueno. Y él es un 'killer'.



## REVISTAS

AJOBLANCO  
ESPECIAL 10 AÑOS

Director: José Ribas.  
Número 110. Diciembre 1997.  
975 pesetas.

Imprescindible. Excelente número conmemorativo de los 10 años de la revista en la que se



recopilan 32 de los mejores artículos que fueron publicados a lo largo de estos años. Además incluye un CD de regalo, *Especial Ajo 100*, con una estupenda recopilación de música techno.

VEINTIUNO  
LA SAVIA DE LA  
LIBERTAD

Director: Francisco Sanabria  
Número 35. Octubre 1997.  
1.500 pesetas.

David Pérez García presenta una revisión de la democracia liberal: *La*

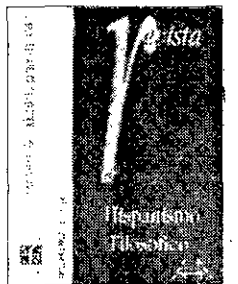


sustancia política y la savia de la libertad. Su propósito es la disección del sistema político liberal, hasta lograr identificar el átomo más recóndito de la participación política.

HISPANISMO  
FILOSÓFICO  
EL DARWINISMO  
EN ESPAÑA

Director: Antonio Jiménez.  
Número 2. Octubre 1997.  
172 págs. 1.000 pts.

El profesor Diego Núñez analiza el darwinismo



como un test significativo de nuestra situación cultural. El informe sobre investigaciones incluye un selecto resumen de Tesis Doctorales.



**PISTAS**



**Antes de que sea tarde**  
Carmen Parga. Cía Literaria.  
182 páginas. 1.800 pesetas

Carmen Parga nos describe con lenguaje impresionista un conjunto vivo de imágenes del duro periodo estalinista en la URSS, de los difíciles años de la Yugoslavia de Tito y de la Checoslovaquia convulsa de la primera etapa socialista. Un relato excepcional y veraz cargado de humanidad.



**Nefertiti y Akenatón**  
Christian Jacq.  
Martínez Roca. 202 páginas.  
2.150 pesetas.

El autor, fundador del Instituto Ramsés, y autor de varias novelas de divulgación histórica sobre el antiguo Egipto, explora en este libro los múltiples misterios que rodean a la pareja real más enigmática del trono faraónico que implantó el culto de Atón, el Dios Sol, y nos guía por los laberintos de una apasionante investigación histórica.



**Diccionario de los papas**  
César Vidal Manzanares.  
Península. 142 páginas.  
1.250 pesetas.

La colección *Diccionarios*, nos ofrece una entrada para todos y cada uno de los pontífices, sean papas o antipapas, un resumen objetivo de su vida y su tarea eclesiástica, así como una valoración de su importancia histórica. El autor es en la actualidad profesor de Historia de la UNED.

# Wolff comió perro en Vietnam

El escritor estadounidense rememora su confusión y perplejidad en la guerra

ENRIQUE CLEMENTE

**L**O cierto es que en nuestro mundo casi todo se había vuelto relativo, subjetivo. Nos mentían, y lo sabíamos. Estábamos desinformados, inocentemente y por designio. Confundidos. No podíamos confiar en nuestra inteligencia, en ningún sentido de la palabra". Este es el paisaje moral en el que Tobias Wolff (Alabama, 1945) se sumergió como oficial del Ejército de Estados Unidos en Vietnam, un periodo que rememoró casi treinta años después en *En el ejército del faraón*, publicada en 1994 en su país y que ahora se edita en España.

Esta novela autobiográfica se puede considerar como una segunda entrega de *Vida de este chico* (Alfaguara, 1991), donde Wolff recrea su difícil infancia, aunque los dos libros tienen su propia autonomía. Considerado como uno de los grandes maestros del relato corto, el autor realiza un ajuste de cuentas con su pasado en Vietnam, con una guerra que le marcó y de la que ni siquiera había querido hablar hasta muchos años después.

Con una gran economía de medios, en un estilo directo y eficaz propio del escritor dotado para el relato breve, Wolff ofrece al lector una crónica muy personal de su paso por Vietnam. No hay epopeyas ni heroicidades ni descripciones detalladas de la guerra, sólo una suerte de inventario moral de lo que allí sucedió, reflejado mediante una sucesión de escenas cotidianas, en apariencia banales, pero significativas. Con este método, el autor de *El ladrón de cuarteles* (Alfaguara, 1990) logra algo muy difícil: contar de otra manera aquella catástrofe mil veces narrada.



**NOVELA**  
**En el ejército del faraón**  
Tobias Wolff.  
Alfaguara  
255 págs. 2.300 pts.



UN MAESTRO CONTEMPORÁNEO Tobias Wolff está considerado un maestro del relato breve norteamericano.

"Nos habían olvidado; más precisamente, me habían olvidado". Con ese desamparo se encontró el joven teniente cuando llegó a Vietnam, con el deseo de seguir los pasos de los escritores que más admiraba (Norman Mailer, Irwin Shaw, James Jones, Erich Maria Remarque y, por encima de todos su todavía hoy idolatrado Hemingway), que habían servido en el ejército. Este teniente mediocre como militar, comprenderá pronto que su principal objetivo en esa tierra extraña será sobrevivir y convertirse en un "depredador" de experiencia para su futuro como literato.

*En el ejército del faraón* es un libro que se nutre de la memoria como sustancia narrativa. Pero de una memoria pasada por el tamiz del tiempo, por la perspectiva que dan tres décadas de distanciamiento. El recuerdo selectivo anota la pérdida del compañero, los miles de cadáveres escrutados, el miedo, la desolación moral, el absurdo y, sobre todo, el viaje a ninguna parte de los soldados norteamericanos para llevar la destrucción

muy lejos de sus fronteras. "¿Cómo se cuenta una historia tan terrible? Tal vez una historia así no haya que contarla", reflexiona Wolff al final de la obra. El encontró el tono, lejos de la grandilocuencia, con una tensión soterrada que recorre todo el relato, a través de escenas nimias.

Cuando Wolff leyó una frase de George Orwell (escrita antes de sus terribles experiencias en la Guerra Civil española y la II Guerra Mundial) se quedó helado. Decía Orwell: "Morir en la propia cama es una gran cosa, aunque mejor aún es morir con las botas puestas". Fue un insulto, porque él había visto que "muchos de los que mueren con las botas puestas vuelan de ellas en pedazos".

Las dos frases que suele citar Wolff dan bastantes claves para entender sus obras: "El corazón humano es un bosque ensogado" (Chejov) y "la literatura es un hacha con la que hay que romper el mar helado del corazón" (Kafka). Porque de lo que trata Wolff es del corazón humano, sin sentimentalismos ni fáciles moralejas.

Cuando le licencian, Wolff se trasladó a San Francisco. No añora su paso por el ejército, pero su tránsito a civil no le ha traído "libertad y placer, sino errancia y soledad". Había sido soldado desde los 18 años y ahora se encontraba vagando por una ciudad sin saber qué hacer. Esta es una de las características de sus personajes, la perplejidad, la incertidumbre que planea sobre sus vidas. Vietnam le ha transformado en una persona escéptica, descreída, perdida momentáneamente, pero más lúcida.

Una anécdota quizá explique más que mil fechas y datos lo que fue Vietnam. Wolff salva de las garras de sus conmitones vietnamitas a un perro que se querían comer; lo cuida y le sirve de muleta. En su despedida, se lo sirven sin que él lo sepa. Cuando se da cuenta de lo que es, dice: "Yo lo había alimentado; ahora él me alimentaba a mí y, debo decirlo, muy sabrosamente. Había una sola manera de hacerle justicia. Me incliné sobre el plato y lo dejé limpio".

## LA RECOMENDACIÓN DE LOS EXPERTOS

**Ficción**

**No ficción**

<b>Sergio Vila-San Juan</b> (La Vanguardia)	<i>Blue River</i> . Ethan Canin <i>Ulises a alta mar</i> . Baltasar Porcel <i>De cómo Stella recobró la marcha</i> . Terry McMillan	<i>El misterio de la voluntad perdida</i> . J. A. Marina <i>Proceder a sablendas</i> . Domingo Rodeña <i>Retrato de escritores</i> . Laura Freixas
<b>Miguel Angel del Arco</b> (Tiempo)	<i>El informe Kristeva</i> . Gloria Méndez <i>De cómo Stella recobró la marcha</i> . Terry MacMillan <i>La casa de piedra</i> . Tim Willocks	<i>El misterio de la voluntad perdida</i> . José Antonio Marina <i>Diario 1932-1933</i> . Manuel Azaña <i>Hergé</i> . Pierre Assouline
<b>Miguel Munárriz</b> (El Mundo)	<i>Relatos de Kolymá</i> . Vardam Shalámov <i>El pasajero</i> . Alfredo Taján <i>Canções del corazón</i> . E. Annie Proulx	<i>Sucesos de las islas Filipinas</i> . Antonio de Morga <i>Las ruinas de Nubla</i> . Christiane Desroches <i>Ejercicios de fantasía</i> . Gianni Dorari
<b>Toni G. Iturbe</b> (Qué leer)	<i>El insensible</i> . Andrew Miller <i>La hija del coronel</i> . Martín Casariego <i>El guardamarina Bolitho</i> . Alexander Kent	<i>La alternancia</i> . Jorge de Esteban <i>Hergé</i> . Pierre Assouline <i>El salvaje artificial</i> . Roger Bartra
<b>Carmen Jiménez</b> (DIARIO 16)	<i>Limpieza de sangre</i> . A. Pérez Reverte <i>La hija del coronel</i> . Martín Casariego <i>De cómo Stella recobró la marcha</i> . Terry McMillan	<i>Diario 1932-1933. Los cuadernos robados</i> . Manuel Azaña <i>En el ejército del faraón</i> . Tobias Wolf <i>El misterio de la voluntad perdida</i> . J. A. Marina



LECTURAS SINGULARES

# Apuntes del gran solitario inadaptado

1992

Por ELIAS CANETTI

**P**UEDE separarse lo inconcebible de la culpa? Lo inconcebible es anónimo. No guarda relación con un pueblo determinado. Es algo inhumano que amenaza a todos y puede irrumpir por cualquier lado. Hay que arremeter conjuntamente contra él como si fuera un monstruo.

París se me escapó. Yo solamente rocé París por encima. Acabo de enterarme de tantas cosas de París que ahora sé que se me escapó. Aunque, viéndolo bien, ¿qué no se me ha escapado?

Proust aún corteja a sus personajes (no sólo a las personas de las cuales provienen); al lector no lo corteja.

Uno se enamora de una mujer para destruirle su pasado.

¿Con qué frecuencia habría que reinventar cada personaje, incluidos los del recuerdo, para aproximarse a la verdad?

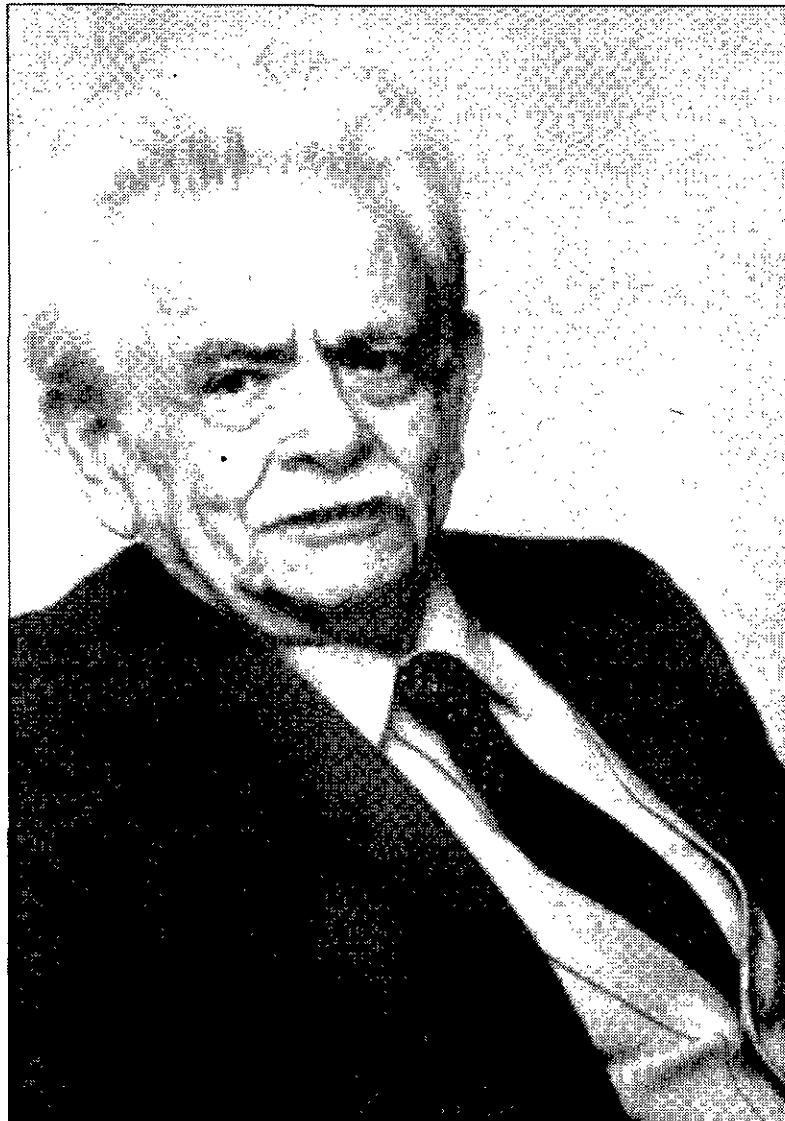
A Franz Steiner le habría encantado estar conmigo en España, y en realidad estuvo allí por mí. Sus cartas de España contienen lo más hermoso que jamás me escribió.

**Los inadaptados son la sal de la Tierra, son el color de la vida, son su propia desdicha**

Cada reencuentro, por breve que sea, con Musil, me da la sensación de no haber estado allí. De lo contrario, y siempre, mi autoestima permanece intacta. En realidad eso significa que él llegó a tener un grado superior de autoconciencia. Se critica sin cesar a través de sus personajes.

En Flaubert me interesa su enormidad. Me oprime no menos que a él sus burgueses.

Uno sigue creyendo amar profundamente a algunos a los que leyó hace varias décadas. ¿Será mejor no releerlos?



ELÍAS CANETTI El escritor búlgaro, en la imagen, recibió el Nobel de Literatura en 1981.

esto? ¿Se halla sometido a alguna ley? En el interín ha habido dos guerras mundiales.

¿Qué ridículo suena el relato de Goethe sobre su diálogo con Napoleón cuando uno sabe más sobre este último! Napoleón lo halaga como conocedor del *Werther* y descubre en él un fallo. La confrontación con el poder más grande del momento resulta fatal: su halago es irresistible, hasta el espíritu más grande se siente honrado por él.

Digo "Goethe" con gusto. ¿Por qué? Jamás me habría apetecido visitarlo y quizás tampoco habría hablado a gusto con él fuera de sus colecciones. Cito su nombre porque es *el más amplio* y a mí me habría fascinado ser amplio —pero resulta que sólo soy fanático, algo que él nunca fue; quizá lo nombro porque me gustaría avergonzarme ante él.

¿Puede haber compasión para con todo, con un Stalin, con un Hitler? ¿Puede lo más maravilloso, la compasión, ser contagiado por la escoria de semejante empecinamiento? ¿Compasión con los más poderosos derrocados? Eso no puede llamarse compasión. Es una despreciable obediencia a la *imagen* del poder, aunque éste ya no exista.

La Ilustración, que hoy parece un paraíso infantil.

Como despedida, alguien decide ofender a todos sus amigos íntimos. Y ofende con mayor dureza a quienes más tiempo llevó en su razón.

**¿Valió realmente la pena inventar al hombre? ¿No había ninguna otra manera de amurar la Tierra?**

Todo cuanto tienes que decir guarda relación con lo "pequeño". Ese es tu contenido. Tu hostilidad contra lo "grande", contra lo "sano", contra los "nervios", contra "las alturas", en una palabra: contra Nietzsche.

Del libro "Apuntes 1992-1993" Anaya & Mario Muchnik.

1993

Él le pidió una pestaña. Ella le regaló el ojo.

El destino de Kafka: Praga hoy en día.

Escribir sin ojos, guiado por la forma de las letras.

**H**AY que preguntarse cómo habríamos soportado este siglo sin nuestras esperanzas. Para mí empezó con las guerras balcánicas (1912), y ochenta años más tarde (1992) ha vuelto a desembocar en las guerras balcánicas. ¿Cómo entender

## LOS MÁS VENDIDOS

### Ficción

	Autor/Título	Editorial	Semanas
1	A. Pérez-Reverte Limpieza de sangre	Alfaguara	6
2	J. M. de Prada La tempestad	Planeta	5
3	Isabel Allende Afrodita	Plaza & Janés	8
4	Carmen Rigalt Mi corazón que baila	Planeta	5
5	H. M. Enzensberger El diablo de los números	Siruela	3

### No ficción

	Autor/Título	Editorial	Semanas
1	Antonio Álvarez Enciclopedia Álvarez. Tercer grado	Edaf	9
2	Jon Juasisti El bucle melancólico	Espasa Calpe	6
3	Manuel Azaña Diarios 1932-1933.	Crítica	1
4	J. L. Vilallonga El sable del Caudillo	Plaza & Janés	4
5	Kitty Kelley Los Windsor	Plaza & Janés	8

EDITOR: Enrique Clemente. COORDINACIÓN: Carmen Jiménez. EDICIÓN Y TRADUCCIÓN: Sagrario Blanco. DISEÑO: Tomás Pastor.

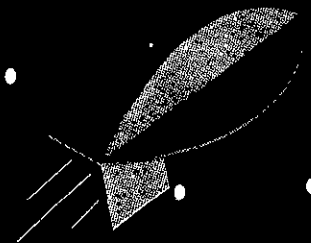


# CRÓNICAS MARCIANAS

VUÉLVETE TERRÍCOLA BAILANDO LOS ÉXITOS DEL AÑO...!!

# MIX

ANUNCIADO  
EN TV.



ESCUCHALO EN  
Cadena  
**TOP**  
Radio



DISPONIBLE EN DOBLE CD Y DOBLE M.C.

# TODOS LOS ÉXITOS DEL AÑO





PEGADOS Iván Campo y Oli luchan codo a codo por la posesión del balón durante el partido de ayer.

## Copa Rey Fahd

Uruguay inició su periplo en la Copa de las Confederaciones con una victoria por 0-2 frente a los Emiratos Árabes. Pese a conquistar el triunfo, Uruguay no jugó bien, cedió mucho terreno y tuvo problemas en el centro del campo. En otro partido, la República Checa exhibió la crisis de juego que la ha apartado de la disputa del Mundial de Francia, al empatar a dos goles con Sudáfrica. El campeón africano demostró no ser peor que el subcampeón europeo.

### Platini, muy molesto

El copresidente del Comité organizador de la Copa del Mundo de 1998, Michel Platini, declaró ayer en Riad que es "una vergüenza y un escándalo que Francia no haya sido elegida como cabeza de serie, en el sorteo de la fase de clasificación para la Eurocopa del 2000".

### A vueltas con Maradona

Los abogados de Diego Maradona pedirán a la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) que no sancione al ex internacional albiceleste por el resultado positivo que dio su control antidopaje tras el partido entre el Boca Juniors y el Argentinos Juniors de la Liga de Primera División, según la prensa argentina.

### Blackburn, de nuevo segundo

El Blackburn Rovers, que ganó ayer a domicilio al Arsenal (1-3), desplazó al Chelsea, que a su vez terminó sin goles frente al Leeds, del segundo puesto de la Liga inglesa. El Blackburn está ahora a un punto del Manchester United, que cerrará la jornada mañana con el Aston Villa.

### El Bayern gana en casa

El Bayern de Múnich derrotó ayer por 3-2 al Borussia Mönchengladbach y quedó a cuatro puntos del líder, el Kaiserslautern, que perdió por 2-0 contra el Hertha Berlín. El hombre clave para los bávaros fue el atacante Carsten Janker, que marcó los dos primeros goles.

# Un minuto de locura da la victoria a un afortunado Athletic

## El Celta fue superior y Alkorta y Ríos voltearon el resultado

ATHLETIC	0
CELTA	1
I. Etxeberria	★ Dutruel
Larraínzar	★ Michel
C. García	★ Eggen
Ríos	★ Salinas
Alkorta	★ Josema
Larrazábal	★ Karpin
Nagore	★ Mazinho
Alkiza	★ Ito
Guerrero	★ Mostovoi
J. Etxeberria	★ Revivo
Urzáiz	★ Cadete

**GOLES:** 0-1 (M.45) Revivo, tras una gran jugada personal, remata el balón al fondo de la red.

1-1 (M.88) Alkorta, de cabeza.

2-1 (M.89) Roberto Ríos, tras un rebote en una defensa.

**ÁRBITRO:** Díaz Vega (Colegio Asturiano). Muchas miradas estaban puestas en su actuación después del garrafal error que él y su asistente cometieron el pasado miércoles en la Liga de Campeones, expulsando a un jugador del Sporting portugués. Mostró tarjeta amarilla, entre otros, a los célticos Eggen y Michel y al rojiblanco Etxeberria. Además, mostró tarjeta roja a Josema (M.88).

**ESPECTADORES:** Alrededor de 30.000 personas se acercaron al estadio para presenciar el partido.

**ESTADIO:** San Mamés.

### ► SANTIAGO SASIETA BILBAO

San Mamés vivió ayer un partido de infarto. Ochenta y ocho minutos estuvo perdiendo el Athletic ante un Celta muy trabajador y serio. Pero en dos minutos de auténtico histerismo, los 'leones' dieron la vuelta al marcador con un cabezo de Alkorta y

una jugada tonta, que culminó Roberto Ríos.

Esta vez no hubo justicia sobre el terreno de juego. Los vigueses, mucho mejor posicionados sobre el césped y con las ideas más claras, arrinconaron a los bilbaínos durante casi toda la primera mitad. Las ocasiones locales se mostraron con cuentagotas y al filo del descanso, Revivo, en una extraordinaria jugada personal, materializó el dominio céltico con un tanto de bella factura.

En la segunda parte, el Celta siguió siendo el dueño del partido hasta que, a falta de dos minutos para la conclusión, Díaz Vega expulsaba a Josema. La falta que trajo consigo la expulsión la transformó en el empate un cabezo de Alkorta.

El partido se volvió loco y, segundos después, Ziganda disparaba a puerta y paraba Dutruel. Al poner el balón en juego el portero visitante, se la puso en los pies a Roberto Ríos, el esférico rebotaba en una defensa, le volvía a caer al céltico, que no perdonó.

El estadio bilbaino saltó por los aires. Por contra, el banquillo de Javier Irureta se quedó mirando incrédulo el marcador, que reflejaba la inesperada e injusta derrota del Celta.

## El Rayo fue el más práctico y se mantiene en la zona alta

### Ganó al Leganés (0-1) y el Atlético sólo pudo empatar en casa con el Villarreal (1-1)

### ► C16 MADRID

El Rayo Vallecano sumó una importante victoria (0-1) en su visita al campo del Leganés que le dá alas en su intento por regresar cuanto antes a Primera División.

El Leganés fue superior y gozó en todo momento de las mejores ocasiones de gol, pero la mala puntería y las afortunadas intervenciones de Lopetegui se encargaron de que el marcador no se abriera.

Sin embargo, una afortu-

nada acción de Prieto se tradujo en el único tanto del Rayo, que a la postre se tradujo en los tres puntos.

Por su parte, el Atlético de Madrid B no pudo pasar del empate en casa (1-1) ante el Villarreal, a pesar de que los locales se adelantaron a los seis minutos por medio de Fede. El partido fue muy vivo y las ocasinés de gol se repartieron casi a partes iguales en ambas porterías.

El Villarreal tuvo que esperar al minuto 49 para igualar, gracias al tanto de Arroyo. Más emoción hubo en El Vivero, donde el Badajoz ganó 1-0 al Eibar en el descuento y gracias a un rechace en un penalti. Por su parte, la victoria a domicilio del Ourense (0-1) ante el Xerex agrava aún más la situación de los andaluces, mientras que el Osasuna doblegó al Levante (0-2).

# Tercera derrota del Mallorca

MALLORCA	1
BETIS	2
Roa	★ Prats
Olaizola	★ Jaime
(Eskurza, 70)	★ Alexis
Marcelino	★ (Otero, 65)
I. Campo	★ Merino
Romero	★ Vidakovic
Mena	★ Olias
Engonga	★ Nadj
Valerón	★ Fernando
(Palhinha, 46)	★ Finidi
Stankovic	★ Jarni
(Moya, 65)	★ Oli
Amato	★
Gálvez	★

**GOLES:** 1-0 (M.1) Gálvez engatilla un fuerte derechazo y bate al guardameta bético Prats.

1-1 (M.7) Jarni remta al fondo de las mallas, tras recoger un remate de Oli que se había estrellado en el poste.

1-2 (M.38) Finidi aprovecha una indecisión entre Iván Campo y el portero Roa para mandar el balón al fondo de la red.

**ÁRBITRO:** Pérez Lasa (Colegio Vasco). Mostró tarjeta amarilla a los béticos, Jaime, Vidakovic y Oli, y a los mallorquinistas Mena, Amato, Campo, Marcelino y Palhinha. Expulsó al bético Fernando (M.60).

**ESPECTADORES:** 15.000.

**ESTADIO:** Luis Sitjard.

## El Betis se quedó con diez, pero aprovechó los errores de Campo

### ► C16 MALLORCA

El Mallorca confirma que pierde gas jornada tras jornada. Ayer, ante un Betis crecido, tardó un minuto en marcar y apenas treinta en perder un partido que se le había puesto muy de cara nada más comenzar el choque.

La defensa isleña estuvo especialmente desacertada y regaló sin complejos el balón a un rival bético que no desaprovechó sus ocasiones. Y eso que el conjunto de Luis Aragones jugó casi toda la segunda parte con un hombre menos por la expulsión de Fernando.

El tanto de Gálvez, en el minuto 1, encontró respuesta en el 7. Un resbalón de Iván Campo en una jugada sin peligro aparente supuso el empate. Oli recogió el

balón, lo estrelló en el poste y Jarni, atento al rechace, fusiló.

El tanto diluyó las fuerzas de los locales y los verdiblanco, sin hacer nada extraordinario, se echó adelante. Un nuevo error de Campo -evidentemente, ayer no era su día- propició que el Betis sentenciara un choque en el que el Mallorca jugó a merced del rival la mayor parte del tiempo.

Los sevillanos se mostraron mucho más ordenados y serios en su juego de ataque, mientras que el equipo local se desgastó en carreras alocadas sin sentido que terminó pagando caro.

La consecuencia: el conjunto de Héctor Cupé alimentó su crisis con una derrota, la tercera consecutiva, que le deja ya muy lejos de la zona alta de la tabla.



# Diez minutos de demolición

Estudiantes logra el pasaporte a la Copa avasallando al Valvi

**ESTUDIANTES 92**  
GARCÍA (2, +), THOMPSON (24, \*\*\*), JIMÉNEZ (9, +), WHISBY (20, \*\*\*), VANDIVER (20, \*\*), BARCENAS (7, +), AZOFRA (9, \*\*), DE MIGUEL (1, +)

**VALVI 71**  
D. JOHNSON (7, +), SOLANA (3, +), CARGOL (6, +), B. JOHNSON (9, +), MIDDLETON (29, \*\*\*), VALLMAJO (4, \*\*), DARNÉS (11, +), LESMOND (0, +), RODRÍGUEZ (2, +)

**ÁRBITROS:** Fernández (\*\*), Redondo (\*\*), y Sánchez Romero (\*\*). Excluyeron por personales a Buck Johnson, al que señalaron una falta técnica por increpar una decisión, y a Whisby.

**CANCHA:** Palacio de Los Deportes de Madrid.

**ESPECTADORES:** 2.500

**INCIDENCIAS:** Partido correspondiente a la decimoquinta jornada de la Liga ACB.

► JAVIER DE LA CRUZ  
MADRID

Estudiantes se impuso en la tarde de ayer al Valvi Girona con una suficiencia que, a tenor de lo sucedido en la primera parte, resultó casi insólita. Los gerundenses concluyeron los primeros veinte minutos con cuatro puntos de ventaja y un excepcional concurso de Darryl Middleton, que suplió cuanto pudo el estrepitoso partido de los dos Johnson, Buck y Darryl.

Vandiver y Thompson mantuvieron el juego madrileño en este periodo. El primero, con una eficaz defensa sobre Buck Johnson. La aportación en rebotes maquilló el triste paso por Madrid del alero de Alabama, que decidió poner fin a su suplicio en la segunda parte con una técnica y un balance de 3 de 10 en tiros de campo.

Por su parte, Thompson permitió con su acierto ofensivo que su equipo se mantuviera con cortas desventajas, a la espera de algún revulsivo en la segunda mitad. Pese a que el control del marcador correspondió al Valvi, el mando sobre el juego estuvo abierto hasta llegar al descanso. Para entonces, en el Valvi se apuntaba ya un serio problema en la dirección de juego: durante el tiempo que estuvo en cancha, Darryl Johnson se empeñó en ser uno de los peo-

res enemigos de su equipo. Los primeros diez minutos de la segunda mitad podrían resumirse en un ejercicio de autodestrucción del Valvi, que llegó a ponerse incluso con 41-49 al minuto y medio de la reanudación.

Inesperadamente, llegó el apagón gerundense, y el siguiente fotograma mostró en el luminoso un 70-55 a poco menos de 10 minutos del final para Estudiantes. Es decir, un parcial de 29-6 en poco menos de un cuarto.

La crisis tuvo un detonante, Darryl Johnson, que en pocos minutos protagonizó una galería de fallos técnicos, personales y errores en pases que el Valvi no pudo superar. En esos momentos, apareció la clarividencia de Azofra, que junto a Thompson y un inmenso Whisby (20 puntos, 17 rebotes y 2 tapones) lograron borrar a un desmoronado Valvi.

El equipo de José Vicente Hernández jugó a placer desde entonces, y avasalló a los gerundenses, que no encontraron soluciones ni ofensivas ni defensivas para oponer a los locales. Middleton, 29 puntos y 11 rebotes, no pudo ya con todo. Los colegiales, clasificados matemáticamente para la Copa del Rey.



IMPLACABLE Glen Whisby, en una acción en el partido de ayer, anotó 20 puntos y se apoderó de 17 rebotes.

## Madrid y Tau se juegan la cabeza

Si ganan, los blancos habrán derrotado fuera al segundo y tercero de la Liga

► J. DE LA C. MADRID

Tau y Real Madrid dirimen hoy (13:00, La 2) la primera posición en la Liga ACB, que hasta hace muy poco registraba un dominio abrumador del conjunto de Miguel Ángel Martín. La reciente victoria del TDK Manresa en Madrid evidenció sin embargo que los blancos son, en la Liga española, tan vulnerables como en la competición continental.

Esta circunstancia motivará hoy especialmente al conjunto vitoriano, que cuenta con una triple oportunidad: batir al líder, hacerlo ante su público y

enfundarse de paso el liderato. Su técnico, Sergio Scariolo, podrá contar con la participación de Santi Abad, aunque seriamente mermado en una de sus rodillas.

El Madrid viaja a Vitoria en uno de sus momentos menos dulces. Las remotísimas posibilidades de entrar como terceros de grupo en la Liga Europea se quedaron en la cancha del Olympiakos, y mentalmente perder hoy el liderato ante el cuadro alavés supondría un varapalo tras muchas jornadas en lo más alto de la tabla.

El Tau, sin embargo, viene también de perder en

casa ante el Verona en la Copa Korac y es consciente de que los madrileños, si derrotan a su equipo, disfrutarían de una gran superioridad moral sobre sus adversarios en la ACB, al haber ganado fuera de casa al segundo y tercer clasifi-

*Los vitorianos pueden acabar con siete semanas de abrumador dominio madridista*

cado (Pamesa Valencia).

Las principales preocupaciones de Scariolo son Bodirola, Arlauckas y Alberto Herreros, los nombres estelares del equipo blanco. El Madrid, según el técnico italiano del Tau, es un equipo "completo y atípico, ya que Arlauckas y Orenge tiran bien de fuera, Bodirola puede jugar en el poste y subir el balón, mientras que Alberto Herreros es capaz de jugar dentro y fuera de la bombilla".

En lo que concierne a las plantillas, ninguno de los equipos sufrirá bajas, por lo que podrán disputar el choque con sus arsenales intactos.

### OTROS PARTIDOS

**C. Cantabria, 92;  
León, 71**

Tras concluir los primeros minutos con una ventaja mínima (40-39), el Caja Cantabria sacó el rodillo. El técnico cántabro, Quino Salvo, alineó a toda su artillería, incluido un mermado Harstad, y la zona 3-2 del León Caja España facilitó que Mateu y Ruiz Lorente machacaran el aro leonés desde la línea de triples. Por el Caja Cantabria destacaron Jerome Lane y Ruiz Lorente, que anotaron 18 y 15 puntos respectivamente. En el León Caja España, Harper Williams (21 puntos) y Tellis Frank (18) no pudieron hacer nada para detener el vendaval del adversario.

**Huelva, 84;  
Covirán, 97**

El Covirán dejó patente su superioridad en el parque onubense -en uno de los dos duelos andaluces de la jornada- gracias a una excelente segunda mitad en la que funcionó a pleno rendimiento su máquina reboteadora. El Huelva, que se retiró a la ducha en la primera parte ya con desventaja de nueve puntos en el marcador, se salió definitivamente del partido en la reanudación, ante el festivo anotador de Tharon Mayes (28 puntos), James Bryson (22 puntos y 11 rebotes) y del nacional David Sala, autor de 19 tantos. Por parte de los locales, sólo James Forrest pudo mantener el tipo, con 29 puntos y 9 rebotes a lo largo del partido. El Huelva sigue sin levantar cabeza.

**San Fernando, 70;  
Unicaja, 89**

Unicaja de Málaga se paseó ante el conjunto sevillano de Salva Maldonado, en el que los norteamericanos tuvieron una noche negra. Serguei Babkov fue el héroe de los visitantes, con 37 puntos en 35 minutos de juego. Su contribución, los 16 rebotes capturados por Kenny Miller y Lou Roe y la dirección de Nacho Rodríguez, rompieron los esquemas del cuadro hispalense, en el que Benito Doblado, con 16 puntos, se erigió en el máximo anotador. El partido significaba la reaparición del pivot local Chris McNealy, una vez recuperado de su rotura de ligamentos tras la primera jornada de Liga. Los sevillanos, al perder el partido, dicen definitivamente adiós a su ilusión de disputar la Copa del Rey en Valladolid.



# “Quieren enterrar el circuito”

Pacheco, edil de Jerez, aseguró que habrá Fórmula Uno en el trazado andaluz

▶ CAMPEONES 16  
SEVILLA

**P**edro Pacheco, alcalde de Jerez, pidió ayer tranquilidad a los aficionados españoles y andaluces, y aseguró que habrá Fórmula Uno en el trazado jerezano, pese a la decisión del Consejo Mundial de la Federación Internacional del Automóvil de no disputar más Grandes Premios en Jerez.

Pacheco aclaró los hechos por los que el Consejo Mundial de la FIA ha decidido no celebrar la Fórmula Uno en Jerez, y resaltó: “Según el protocolo del Gran Premio de 1994 los premios los entregan el promotor, un miembro de las federaciones y uno de los patrocinadores”. “En la mañana del día de autos, por decirlo en términos jurídicos, le transmití al relaciones públicas del circuito que en vez de entregar yo el premio, cedía el puesto al presidente de la Junta de Andalucía”, dijo Pacheco.

“Cuando nos encaminamos al podio cuál no fue nuestra sorpresa cuando un energúmeno belga impedía el paso al presidente de la Junta, al que les habla, y al consejero de Turismo y Deporte”, añadió.

“Como promotor del circuito y como alcalde de Jerez impuse, y lo voy a imponer siempre, que la máxima autoridad en Andalucía es el presidente de la Junta y donde esté es la máxima autoridad, siempre que no esté el Rey, está claro. Y por eso le cedí mi lugar para la entrega de premios”, afirmó Pacheco.

El alcalde consideró como “muy grave” el que un presidente, “el de la Federación Española, Carlos Gracia, proponga en la asamblea del Consejo Mundial de la FIA esa sanción, tan tremenda

contra un circuito español, como es el de Jerez”. “Quisiéramos saber en qué asamblea de la Federación se ha tomado esa decisión, cuál es el quorum, en virtud de qué autorizaron al presidente de la Española a proponer ese disparate, máxime cuando el posible infractor ni siquiera sabe nada, ni hay expediente, ni carta”, dijo.

“Es una barbaridad proponer, ni más ni menos, que no haya más Fórmula Uno en Jerez, por un posible error en el protocolo, y que quieran

*“Los que hablan de condenar a Jerez no pintan nada en el mundo de la Fórmula Uno”*

enterrar el circuito de Jerez”, añadió Pacheco, quien advirtió que “es una cosa imposible porque habrá Fórmula Uno”.

Pedro Pacheco acusó al presidente de la Federación Española de “hacer daño al circuito de Jerez y de cometer un atropello contra el alcalde y el presidente de la Junta de Andalucía”. “Que el señor Gracia y su asesor vayan preparando las maletas, previa rendición de cuentas, porque en la federación hay muchos agujeros y

es una administración manirrota, porque está claro que no nos vamos a quedar quietos”, aseguró.

La celebración de un Gran Premio en Jerez, según Pacheco, depende de “si hay un acuerdo en lo comercial” porque “los que están hablando de condenar a Jerez no pintan nada en el mundo de la Fórmula Uno; son monigotes. Aquí hay un personaje que ha intentado hacer daño al circuito y que a partir de ahora que se atenga a las consecuencias”.



**Villeneuve, feliz**

El canadiense Jacques Villeneuve recibió ayer el galardón que le acredita como el vigente campeón del mundo de Fórmula-1. El piloto de Williams fue el centro de atención en la gala que la FIA celebró en Mónaco, y a la que acudieron prácticamente en pleno todos los pilotos que han protagonizado la última temporada.

▶ GIMNASIA

## Grave accidente de un joven

▶ C16 HUELVA

**U**n grave accidente de un gimnasta en la categoría alevín y las ausencias de los favoritos marcaron la primera jornada de los campeonatos de España de gimnasia artística, que se celebran en el polideportivo municipal Diego Lobato, de Huelva.

El grave accidente lo sufrió el gimnasta Saúl Comino, de Valencia, de 11 años, que a la salida de las anillas se golpeó con el suelo, sufriendo fractura abierta de tibia y

Se fracturó la pierna en la primera jornada del Campeonato de España

peroné de la que fue operado en el hospital Juan Ramón Jiménez, al que fue trasladado y donde quedó internado.

Por otra parte, Jesús Carballo, con una lesión de rodilla, y Víctor Cano, con una lesión en el codo, así como el junior Oriol Combarros, no han podido participar en estos campeonatos cuyo nivel medio es bastante alto, a pesar de disputarse al final

de la temporada. Carballo que después del mal sabor que le quedó en Atlanta, ha demostrado en sus últimas apariciones que en barra fija apenas tiene rivales a nivel mundial.

Las gradas del pabellón onubense registraron un lleno absoluto, hasta tal punto que la organización se vio precisada a cerrar la taquilla.

▶ TENIS

## Ruano y Gala León se juegan el título nacional

▶ C16 MENORCA

**L**as jugadoras madrileñas Virginia Ruano y Gala León disputan hoy en las pistas del Club Tenis Ciudadella, la final individual del 70 Campeonato España Absoluto de Tenis Femenino-Trofeo El Caserío.

Los partidos celebrados durante la jornada de ayer evidenciaron el buen nivel y preparación técnica de las tenistas que llegaron a

las semifinales, que no fueron otras que Cristina Torrens, Ana Alcázar, Gala León y Virginia Ruano.

En el primer partido de la jornada de ayer en semifinales Gala León ganó a la murciana Ana Alcázar por 7-2 y 7-6.

En el segundo partido del día Virginia Ruano se impuso en un partido muy emocionante a la navarra Cristina Torrens por 4-6, 6-4, 6-4.

## BALONMANO El

### colista dio trabajo al líder Barcelona

**BARCELONA** El líder Barcelona pasó más apuros de los previstos para superar al colista Altea (31-23) en el partido correspondiente a la 16ª jornada de la Liga Asobal. Los azulgranas sólo consiguieron despegarse en los últimos minutos. Por su parte, el San Antonio empató (27-27) en el último minuto en campo del Granollers. C16

## GOLF Turner, líder en el Torneo de Auckland

**AUCKLAND** El neozelandés Greg Turner, con 209 golpes, siete bajo par, es líder del Torneo de Golf de Auckland, dotado con más de 50 millones de pesetas en premios. Después de que ayer se disputara la tercera jornada, el australiano Lucas Parsons es segundo a sólo un golpe del líder, por delante de su compatriota Partridge (212 goles). EFE

## HALTEROFILIA Caen dos records más en los Mundiales

**CHIANG MAI** La china Weifang Tang y la turca Derya Acikgoz establecieron ayer dos nuevos records del mundo en la categoría de los 83 kilos, en una nueva jornada de los Mundiales de halterofilia. Tang batió la plusmarca en arrancada (117,5 kilos), mientras que Acikgoz logró una nueva marca en dos tiempos (147,5 kilos) y total olímpico (262,5). EFE

## NBA Derrota de los Bulls y triunfo de los Lakers

**WASHINGTON** Los resultados de la última jornada de la NBA fueron los siguientes: Celtics, 97; Bulls, 88. Hornets, 79; Bulls, 77. Filadelfia 76'ers, 106; Denver, 91. Pacers, 104; Miami, 89. Utah, 68; Dallas, 66. Seattle, 111; Portland, 98. Vancouver, 95; Golden State, 88. Atlanta, 83; LA Clippers, 74. LA Lakers, 119; Houston Rockets, 102. EFE

## BOXEO Morales retuvo el título de los supergallo

**TIJUANA** El mexicano Erik Morales venció ayer al irlandés John Lowey por K.O. técnico en el octavo asalto y retuvo la corona mundial del peso supergallo, versión Consejo Mundial de Boxeo (CMB). John Lowey no salió a pelear en el octavo asalto porque se fracturó el puño derecho al pegarle en la cabeza a su rival. EFE



PARA ANUNCIARSE EN ESTA SECCIÓN: Diríjase a su agencia habitual, o a nuestras oficinas en la calle Basauri, 17. 28023 MADRID. TARIFAS: Palabra, 100 pesetas (mínimo

5 palabras). Módulo de 20 palabras, 3.000 pesetas. Primeros puestos, 20% de recargo. Anuncios agrupados, 20% de recargo. Módulo intercalado: 5.000 pesetas.

VIVIENDA

PISOS VENTA

PARTICULAR VENDO PISO

Zona Hermanos Gª Noblejas - Canillejas Reformado con primeras calidades - 80 m² útiles 2 dormitorios - Amplio salón - Baño completo Cocina amueblada 4 armarios empotrados Gas natural - Calefacción individual - Estanterías de pladur - Vídeo portero No precisa ninguna reforma 306 45 62 LLAMAR NOCHES

MOTOR

OFERTA ALQUILER

Twingo ..... 3.000 ptas/día Córdoba diesel ..... 5.000 ptas/día Primera T. diesel ..... 8.000 ptas/día Combo diesel ..... 4.000 ptas/día Transit mixta ..... 8.000 ptas/día (91) 552 55 04

LIÑAN

P. de las Acacias, 69

LIÑAN autos: Audi Coupe 2.8i V6. ABS, A/A, dirección asistida, elevallas eléctricas y cierre centralizado, llantas. Año 92. «Ocasión». Mes: 38.287 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: B. M. W. 318 IS. Aire acondicionado, dirección asistida, cierre centralizado, llantas. Año 91. Mes: 21.270 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Citroën AX 1.1 Iny. Comercial. Año 95. Mes: 9.784 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Citroën AX 1.1 New York. Elevallas eléctricas y cierre centralizado. Año 90. Total: 485.000 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Citroën AX 1.4 TZX. Aire acondicionado, elevallas eléctrico, cierre centralizado. Año 92. Mes: 11.060 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Citroën ZX 1.9 Diesel. A/A. Elevallas eléctricas, cierre centralizado. M-TF. «Seminuevo». Mes: 27.652 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Citroën Xantia 1.8 iny. A/A. Dirección asistida. Elevallas y cierre. Año 94. «Garantizado». Mes: 23.988 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Citroën Xantia 1.9 diesel. A/A. Dirección asistida. Año 94. «Gran oportunidad». Mes: 25.269 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Fiat Cinquecento Suite. A/A. Elevallas eléctricas, cierre centralizado, M-TW. Mes: 14.889 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Fiat Tipo 1.4 DGT. Elevallas eléctricas, cierre centralizado. Año 90. Mes: 9.359 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Ford Fiesta. Año 83. Total: 175.000 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Ford Fiesta 1.4 iny. CLX. Aire acondicionado, elevallas eléctrico, cierre centralizado. Fin año 92. Mes: 11.486 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Ford Escort 1.6 Guía. Aire acondicionado. Elevallas eléctrico, cierre centralizado. M-LC. Mes: 10.635 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Ford Escort 1.8 Iny. Cabrio. Dirección asistida. Elevallas eléctrico, cierre centralizado. Capota eléctrica. Año 93. Garantía total. Mes:

26.375 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Ford Sierra XR4i iny. ABS. Aire acondicionado. Dirección asistida. Elevallas eléctrico, cierre centralizado. Llantas. Año 92. Mes: 17.867 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Ford Escort RS 2.0 16v (150cv). Airbag. ABS. Aire acondicionado. Dirección asistida. Elevallas eléctrico, cierre centralizado. Llantas. Fin año 93. Mes: 24.674 pts. Impecable. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Ford Orion 1.6. Año 90. «Garantía total». Mes: 9.359 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Ford Mondeo 1.8 iny. GLX 16V. Airbag. ABS. Aire acondicionado, dirección asistida, elevallas, cierre centralizado. M-PT. Mes: 27.652 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Ford Mondeo 2.0 inyección Guía 16V. Familiar. Doble airbag, ABS, Aire acondicionado, dirección asistida, elevallas eléctrico, cierre centralizado. M-SU. Mes: 35.735 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Ford Mondeo 2.0 inyección Guía 16V. Familiar. Doble airbag, ABS, Aire acondicionado, dirección asistida, elevallas eléctrico, cierre centralizado. Año 94. Mes: 31.906 pts. Año 94. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Ford Courier 1.8 diesel. Año 95. «Informe sin compromiso». Mes: 18.718 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Nissan Sunny 1.6 SLX. Aire acondicionado, dirección asistida, elevallas eléctricas y cierre centralizado. Año 90. «Gran oportunidad». Mes: 11.060 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Nissan Sunny 1.6 SGX. 12v. Aire acondicionado, dirección asistida, elevallas eléctricas y cierre centralizado. Año 90. «Gran oportunidad». Mes: 11.060 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Nissan Serena 2.0 DLX. Diesel. 8 plazas. Aire acondicionado, dirección asistida. Año 94. Mes: 25.099 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Opel Astra 1.6 inyección 16v Merit. Airbag. Aire acondicionado. Dirección asistida. Elevallas eléctrico. Cierres centralizado. M-SH. Mes: 24.248 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Opel Astra 1.4 inyección GL. 4 puertas. Airbag. Aire acondicionado. M-PW. Mes: 19.143 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Opel Astra 1.7 D Turbo diesel intercooler. Aire acondicionado. Elevallas y cierre. M-OY. Garantía total. Mes: 24.674 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Opel Corsa 1.2 Viva «Moderno» Año 95. Mes: 15.229 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Opel Corsa 1.2 Swing «Moderno». Fin año 93. Mes: 14.038 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Opel Calibra 2.0 iny. ABS. Aire acondicionado. Dirección asistida. Elevallas eléctricas y cierre centralizado. Llantas. Año 92. Mes: 24.248 pts. «Informe». Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Opel Omega 2.5 V6 CD. Doble airbag. ABS. Climatizador. Dirección asistida. Elevallas eléctricas y cierre centralizado. Llantas. Año 94. «Garantía total. Mes: 42.116 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Opel Frontera 2.0 iny. Sport. Aire acondicionado. Dirección asistida. Elevallas eléctricas y cierre centralizado. Techo. Año 93. Mes: 29.779 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Opel Kadett GSI. Llantas. M-HX. Mes: 8.338 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Opel Kadett 1.6 S. Año 88. «Oportunidad». Mes: 7.657 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Opel Kadett 1.6 S. Año 88. «Oportunidad». Mes: 7.657 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Opel Kadett 1.5 D Turbo diesel Intercooler. Año 89. «Gran oportunidad». Mes: 8.338 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

COMPRAMOS VEHICULOS

¡PAGAMOS AL CONTADO!

COMPARE CALIDAD Y PRECIO

TELS: 91-517 07 35 Y 517 68 63

LIÑAN autos: Peugeot 106 1.1 iny. 5 puertas, elevallas eléctricas, cierre centralizado. M-SM. Mes: 15.740 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Peugeot 205 Plus diesel. Año 92. Mes: 13.358 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Peugeot 205 Mito Diesel. 5 puertas. Aire acondicionado, dirección asistida, elevallas eléctricas, cierre centralizado. Año 96. Mes: 21.270 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Peugeot 306 Style Diesel. 5 puertas. Aire acondicionado, dirección asistida, elevallas eléctricas, cierre centralizado. Año 96. «Garantizado» Mes: 30.204 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Peugeot 405 GRDT Embassy. Aire acondicionado, dirección asistida, elevallas eléctricas, cierre centralizado. M-PL. «Turbo diesel». Mes: 30.204 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Peugeot 406 2.0 SV. Airbag, ABS, climatizador, dirección asistida, elevallas eléctricas, cierre centralizado. Año 96. Mes: 42.288 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Peugeot 605 3.0 SV. ABS. Climatizador, dirección asistida, elevallas eléctrico, cierre centralizado, llantas. M-OS. Mes: 33.182 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Renault 21 2.0 iny. GTX. Aire acondicionado. Dirección asistida. Elevallas eléctricas. Cierre centralizado. Fin año 90. Mes: 14.038 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Renault 21 GTX. 5 puertas. Aire acondicionado. Dirección asistida. Elevallas eléctricas. Cierre centralizado. Año 90. «Oportunidad». Mes: 11.656 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Renault Espace 2.0 iny. TXE. 7 plazas. ABS. Aire acondicionado, dirección asistida, elevallas, cierre centralizado. Año 90. Mes: 23.568 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Renault 19 1.4 inyección GL. 4 puertas. Airbag. Aire acondicionado. M-PW. Mes: 19.143 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Renault 19 1.8 inyección RT Chamade. Aire acondicionado, dirección asistida, elevallas eléctrico, cierre centralizado. M-ON. Mes: 17.867 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Renault 19 TS. Año 91. Mes: 10.635 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Renault Express 1.6 diesel. Cerrada. Año 93. «Garantía total». Mes: 13.528 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Renault 11 TSE. Elevallas eléctrico, cierre centralizado. Año 87. Total: 395.000 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Renault Supercinco TD Diesel. Año 91. «Garantizado». Mes: 9.784 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Rover Montego 2.0 LXI. Aire acondicionado. Dirección asistida, elevallas eléctricas, cierre centralizado. Fin año 94. Mes: 15.740 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Seat Ibiza. Sport Line. Llantas. Año 92. «Revisado y garantizado». Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Seat Ibiza 1.4 inyección «Moderno». Año 95. Mes: 16.761 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Seat Marbella Special. Año 90. Total: 375.000 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: VW Golf GTI. Elevallas

eléctrico, cierre centralizado. Año 89. Mes: 12.337 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: VW Golf GTI. Aire acondicionado. Elevallas eléctrico, cierre centralizado. Año 90. Mes: 14.038 pts. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: VW Polo Coupe 1.3 5V. M-IW. Precio total: 375.000. Teléfonos: (91) 517 07 35 y (91) 517 68 63.

LIÑAN autos: Pº de las Acacias, nº 69 (junto Metro Pirámides) y Pº de la Esperanza, nº 7 (entre Acacias). Teléfonos: (91) 517 07 35, (91) 517 68 63 y (91) 474 88 52.

APARCAMIENTO CLIENTES

LIÑAN AUTOMOVILES

(91) 517 68 63 (91) 517 07 35

PSEO ACACIAS, 69 (METRO PIRAMIDES)

MAKROAUTO

MAKROAUTO: Citroën AX 1.4 Image. 3 puertas. M-KV (Año 90). Precio: 430.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: Ford Fiesta 1.8 diesel. DA, CC, EE, parapolos del turbo. M-SH (Año 95). Precio: 1.100.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: Ford Granada 2.5 diesel GL. AA, DA, CC, EE, R/C. Precio: 375.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: Ford Escort 1.6 diesel. 5 puertas. M-GH (Año 86). Precio: 325.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: Fiat Cinquecento Sporting 1.1. EE, CC, LL, M-SF (Año 95). Precio: 875.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: Lancia Delta GT ie. EE, CC, LL, M-JX (Año 89). Precio: 425.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: Opel Senator 3.0i. AA, DA, EE, CC, ORD, M-LD (Año 90). Precio: 1.175.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: Peugeot 205 GTD. AA, DA, EE, CC, 5 puertas. M-MF (Año 91). Precio: 825.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: Range Rover 2.5 TD. AA, DA, gancho, 5 puertas. M-W (Año 88) Precio: 1.425.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: Renault 21 TD. AA, DA, EE, CC, LL, M-JV (Año 89). Precio: 675.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: Renault 19 diesel. AA, DA, alerón, 5 puertas. M-NU (Año 92). Precio: 1.050.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: Renault 4 F6 Comb. Mixta. M-Z (Año 88). Precio: 250.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: Seat Marbella CE. M-TZ (Año 96). Precio: 550.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

MAKROAUTO: VW Polo diesel. Motor 0 kms. M-18 (Año 87). Precio: 550.000 pesetas. C/ Mercurio 4-6. Teléfono: 371 90 69

PACIFICO

Avda. Ciudad Barcelona, 190

PACIFICO: Opel Corsa 1.2 Viva. Sp. Blanco. Año 97. Radiocassette. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo. Metro Pacífico.

PACIFICO: Opel Vectra 2.0i CD 5puertas. Azul metalizado. Año 90. Aire acondicionado. Radiocassette. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo. Metro Pacífico.

PACIFICO: Opel Combo 1.7 diesel Van. Blanco. Año 97. Hasta 6 meses de garantía. No cerramos a mediodía.

Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Metro Pacífico.

PACIFICO: Opel Astra 1.7 Diesel. 4p. Blanco. Año 96. Dirección asistida. 60 meses para pagar. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo.

PACIFICO: Opel Astra 1.4i GL 4p. Blanco. Año 93. Aire acondicionado. 60 meses para pagar. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. (91) 552.55.04. Metro Pacífico.

PACIFICO: Opel Astra 1.6 i. GLS 5p. Blanco. Año 94. Full equip. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo. No cerramos a mediodía.

PACIFICO: Peugeot 106 Diesel 5 p. Blanco. Año 97. Garantía de la marca. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo.

PACIFICO: Peugeot 205 Plus. Rojo. Año 92. Pocos kilómetros. 725.000 pts. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Metro Pacífico.

PACIFICO: Renault Clio 1.9 Diesel (Japón). Gris met. Año 95. Dirección asistida. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Metro Pacífico.

PACIFICO: Renault 19 Chamade GTD. Gris-Met. Año 89. Dirección asistida. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo.

PACIFICO: Renault Clio Diesel. Campus. Blanco. Año 97. Garantía de la marca. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Metro Pacífico.

PACIFICO: Renault Megane Classic 1.4. Azul. Año 97. Aire acondicionado, dirección asistida. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Metro Pacífico.

PACIFICO: Renault Express 1.6 Diesel. Cambo. Rojo. Año 93. 795.000 pts. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo.

PACIFICO: Volkswagen Polo Coupe GT. Blanco. Año 92. Llantas. 725.000 pesetas. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo.

PACIFICO: Volkswagen Jetta 1.6 cl. Blanco. Año 90. 575.000 pesetas. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo.

PACIFICO: Citroën ZX 1.6 i Reflex. Rojo. Año 92. 825.000 pesetas. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo.

PACIFICO: Citroën ZX 1.9 Diesel Reflex. Verde. Año 94. Aire acondicionado. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo.

PACIFICO: Fiat Uno 45 S Fire. Rojo. Año 90. Pack eléctrico. 550.000 pts. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Metro Pacífico. No cerramos a mediodía.

PACIFICO: Fiat Brava 1.9 Diesel Sp. Verde metalizado. Año 96. Dirección asistida. 72 meses para pagar. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo. Metro Pacífico.

PACIFICO: Ford Orion 1.6 Guía. Blanco. Año 91. Aire acondicionado, dirección asistida. 895.000 pts. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Metro Pacífico.

PACIFICO: Ford Mondeo CLX 1.8 16v. Sp. Rojo. Año 93. Aire acondicionado, dirección asistida. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Metro Pacífico.

PACIFICO: Ford Orion 1.6 Guía. Blanco. Año 90. 650.000 pts. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo.

PACIFICO: Ford Córdoba 1.8 i GLX. Rojo. Año 94. Aire acondicionado. Dirección asistida. 1.325.000 pts. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de



RENAULT 19 CHAMADE GTD AÑO 89 PACIFICO INFORMATE EN EL TEL.: (91) 552 55 04

Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Metro Pacífico.

PACIFICO: Nissan Almera 2.0 diesel. 4 puertas. Verde metalizado. Año 97. Garantía de la marca. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo.

PACIFICO: Nissan Terrano II TDI 3P. Verde metalizado. Año 97. Full equip. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Final Dr. Esquerdo.

PACIFICO: Nissan Primera 2.0 T Diesel. 4P. Verde metalizado. Año 97. Aire acondicionado. Garantía de la marca. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona, 190. Tel.: (91) 552.55.04. Metro Pacífico.

PACIFICO: Nissan Micra 1.0 L. Granate. Año 94. De cambio. 675.000 pts. No cerramos a mediodía. Avda. Ciudad de Barcelona,



**ILUSCAR:** Citroën AX 1.1 TR. Año 94. Precio total: 650.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Citroën Saxo 1.5 TRD. A/A. Año 97. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Citroën Xantia TD Sensation. Full. Año 95. Precio total: 1.950.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** BMW 318 TDS. Full. Año 95. Precio total: 2.500.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Fiat Uno 1.4. Aire acondicionado. Año 93. Precio total: 550.000 pesetas. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Fiat Tempra 1.7TD. A/A, D/A. Año 94. Precio total: 1.250.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Ford Fiesta Pachá 3 puertas. Elevadas eléctricas, cierre centralizado. Año 91. Precio total: 525.000 pesetas. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Ford Mondeo CLX 1.8. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas, cierre. Año 97. Precio total: 2.150.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Ford Mondeo GLX 1.8 16V. Aire acondicionado. Dirección asistida. Elevadas, cierre. Año 94. Precio total: 1.575.000. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Ford Mondeo CLX 1.8 16V. Aire acondicionado. Dirección asistida. Elevadas, cierre. Año 93. Precio total: 1.375.000. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Ford Escort XR3i. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas eléctrico, cierre centralizado. Año 97. Precio total: 1.890.000 pesetas. Plaza

**BMW 318 TDS. FULL. AÑO 95**  
**PRECIO: 2.500.000. 12 MESES GARANTIA**  
 INFORMATE EN EL TEL.: (91) 378 41 99

Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Ford Escort Nomade. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas eléctrico, cierre centralizado. Año 95. Precio total: 1.475.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.6 4p. A/A, D/A. Año 94. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.6 5p. A/A, D/A. Año 94. Precio total: 1.250.000 pesetas. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.4i 4 puertas. Aire acondicionado. Año 94. Precio total: 1.050.000 pesetas. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.4i 4 puertas. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas eléctrico, cierre centralizado. Año 94. Precio total: 1.250.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.4i 4 puertas. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas eléctrico, cierre centralizado. Año 94. Precio total: 1.250.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.4i 4 puertas. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas eléctrico, cierre centralizado. Año 94. Precio total: 1.250.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.4i 4 puertas. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas eléctrico, cierre centralizado. Año 94. Precio total: 1.250.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.6 4p. A/A, D/A. Año 94. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.6 5p. A/A, D/A. Año 94. Precio total: 1.250.000 pesetas. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.4i 4 puertas. Aire acondicionado. Año 94. Precio total: 1.050.000 pesetas. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.4i 4 puertas. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas eléctrico, cierre centralizado. Año 94. Precio total: 1.250.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.4i 4 puertas. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas eléctrico, cierre centralizado. Año 94. Precio total: 1.250.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.4i 4 puertas. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas eléctrico, cierre centralizado. Año 94. Precio total: 1.250.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.4i 4 puertas. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas eléctrico, cierre centralizado. Año 94. Precio total: 1.250.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Opel Astra GL 1.4i 4 puertas. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas eléctrico, cierre centralizado. Año 94. Precio total: 1.250.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

1.1. A/A, E/C. Año 97. Precio total: 1.225.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Peugeot 306 Stylt DSL. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas eléctrico, cierre centralizado. Año 97. Precio total: 1.950.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Peugeot 405 GLD. Aire acondicionado, dirección asistida. Elevadas. Cierre. Año 94. Precio total: 1.475.000. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Renault Clio DSL. 5 puertas. Dirección asistida. Año 95. Precio total: 975.000. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Renault Clio 1.4. Aire acondicionado. Año 94. Precio total: 975.000. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Renault 19 1.4. Año 92. Precio total: 625.000. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Renault 19 1.4. Año 92. Precio total: 625.000. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Renault 19 1.4. Año 92. Precio total: 625.000. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Renault 19 1.4. Año 92. Precio total: 625.000. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Renault 19 1.4. Año 92. Precio total: 625.000. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Renault 19 1.4. Año 92. Precio total: 625.000. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Renault 19 1.4. Año 92. Precio total: 625.000. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Renault 19 1.4. Año 92. Precio total: 625.000. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Seat Toledo Class 1.8i. Aire acondicionado, dirección asistida, elevadas, Año 94. Precio total: 1.175.000. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Seat Toledo Class 1.8i. Aire acondicionado. Dirección asistida. Elevadas eléctricos. Año 93. Precio total: 1.075.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Seat Toledo CLX 1.9 DSL. Dirección asistida. Año 93. Precio total: 950.000 pesetas. Garantía 6 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Volkswagen Polo. Con 1.6. Aire acondicionado, dirección asistida. Año 95. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Volkswagen Polo. Con 1.6. Aire acondicionado, dirección asistida. Año 95. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Volkswagen Polo. Con 1.6. Aire acondicionado, dirección asistida. Año 95. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Volkswagen Polo. Con 1.6. Aire acondicionado, dirección asistida. Año 95. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Volkswagen Polo. Con 1.6. Aire acondicionado, dirección asistida. Año 95. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Volkswagen Polo. Con 1.6. Aire acondicionado, dirección asistida. Año 95. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Volkswagen Polo. Con 1.6. Aire acondicionado, dirección asistida. Año 95. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Volkswagen Polo. Con 1.6. Aire acondicionado, dirección asistida. Año 95. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Volkswagen Polo. Con 1.6. Aire acondicionado, dirección asistida. Año 95. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

**ILUSCAR:** Volkswagen Polo. Con 1.6. Aire acondicionado, dirección asistida. Año 95. Precio total: 1.175.000 pesetas. Garantía 12 meses. Plaza Villafranca de los Barros, 5 (Esq. Avda de la Ilustración). Teléfono: 378.41.99.

Paseo Santa María de la Cabeza, 37. Teléfonos: 539 23 72, 539 49 55 y 467 23 00.

**L.M. Autocasión:** Ford Explorer XLT (F/E). 49.000 pts/mes. Paseo Santa María de la Cabeza, 37. Teléfonos: 539 23 72, 539 49 55 y 467 23 00.

**L.M. Autocasión:** Mitsubishi Montero TDI GLS (cortos y largos) y Pajero TD (cortos y largos). Paseo Santa María de la Cabeza, 37. Teléfonos: 539 23 72, 539 49 55 y 467 23 00.

**L.M. Autocasión:** Suzuki Vitara ICX (varios). 26.000 pts/mes. Paseo Santa María de la Cabeza, 37. Teléfonos: 539 23 72, 539 49 55 y 467 23 00.

**L.M. Autocasión:** Suzuki Samurai Y 53410. Desde 450.000 pts total. Paseo Santa María de la Cabeza, 37. Teléfonos: 539 23 72, 539 49 55 y 467 23 00.

**L.M. Autocasión:** Sang Young Musso diesel (seminuevo). Range Rover TD y gasolina (varios). Land Rover Discovery TDI 3 y 5 puertas (varios). Paseo Santa María de la Cabeza, 37. Teléfonos: 539 23 72, 539 49 55 y 467 23 00.

**L.M. Autocasión:** Lada Niva cabrio y cerrado. Desde 400.000 pts total. Paseo Santa María de la Cabeza, 37. Teléfonos: 539 23 72, 539 49 55 y 467 23 00.

**L.M. Autocasión:** Chevrolet Blazer 4.3i (F/E). Asia Rocstar diesel cabrio. Jeep Wrangler Iona y fibra. Paseo Santa María de la Cabeza, 37. Teléfonos: 539 23 72, 539 49 55 y 467 23 00.

**L.M. Autocasión:** Bertone Freerlimber TD y GS (F/E). Desde 45.000 pts/mes. Paseo Santa María de la Cabeza, 37. Teléfonos: 539 23 72, 539 49 55 y 467 23 00.

**L.M. Autocasión:** Datsun Feroze II 16v. F/E (varios). Toyota Land Cruiser TD (motor japonés). Isuzu Trooper TDI 3 y 5 puertas (varios). Toyota Land Cruiser HDJ60 y HDJ61 (F/E). Paseo Santa María de la Cabeza, 37. Teléfonos: 539 23 72, 539 49 55 y 467 23 00.

**L.M. Autocasión:** Opel Monterrey (F/E). 59.000 pts/mes. Paseo Santa María de la Cabeza, 37. Teléfonos: 539 23 72, 539 49 55 y 467 23 00.

**L.M. Autocasión:** Jeep Gran Cherokee Limited y Laredo. Paseo Santa María de la Cabeza, 37. Teléfonos: 539 23 72, 539 49 55 y 467 23 00.

**L.M. Autocasión:** Toyota SW HD J80 y 4 Runner (F/E). Desde 51.000 pts/mes.

**MASAJE** neoyorkino asistido con vibrador. Donna atractiva. 559.43.97.

**MASAJISTA** femenina, profesional, sensual. Sivia. 522.32.04.

**MASAJISTA** atractiva, especial giúteos. Marta. 429.47.04.

**MASAJISTA** jovencita sensual. Masaje profesional. 570.22.04.

**PRINCESA!** apartamentos superlujosos. Horas. Permanentemente. (91) 559.48.39.

**AGENCIAS MATRIMONIALES**  
**ACCION.** No busques más. 521.77.11.

**CONSULTAS**  
**VENEREAS.** Dermatología. Pº Habana, 62. 350.17.97.

**VENEREAS.** Dermatología, caída cabello, fimos, próstata, impotencia. Hilarión Eslava, 55. 359.81.32.

**RELACIONES**  
**CONTACTOS**

**TRAVESTI** auténtica. Guapísima. Sanidad demostrable. 517.64.29.

**LOLITA!** 15.000. Hotel-domicilio. 355.32.14.

**CAROLINA,** 20 años. Atractiva. Doy masajes profundos desnuda en mi casa. 429.47.04.

**MARIA** masajista. Tratamientos anales, terapias especiales. Permanentemente. 429.01.05.

**MARIA** masajista. Tratamientos anales, terapias especiales. Permanentemente. 429.01.05.

**MARIA** masajista. Tratamientos anales, terapias especiales. Permanentemente. 429.01.05.

**MARIA** masajista. Tratamientos anales, terapias especiales. Permanentemente. 429.01.05.

**MARIA** masajista. Tratamientos anales, terapias especiales. Permanentemente. 429.01.05.

**MARIA** masajista. Tratamientos anales, terapias especiales. Permanentemente. 429.01.05.

**MARIA** masajista. Tratamientos anales, terapias especiales. Permanentemente. 429.01.05.

**MARIA** masajista. Tratamientos anales, terapias especiales. Permanentemente. 429.01.05.

**MARIA** masajista. Tratamientos anales, terapias especiales. Permanentemente. 429.01.05.

**MARIA** masajista. Tratamientos anales, terapias especiales. Permanentemente. 429.01.05.

**MARIA** masajista. Tratamientos anales, terapias especiales. Permanentemente. 429.01.05.

**\*MADURITA** rubia. 576.72.33.

**\*VICIOSA** superpecho. 577.69.00.

**TRAVESTI** Barbara, ninfomana sexual. Completísima. Esculturalmente bella. Insuperable. 542.80.52.

**ELENA** bellísima masajista profesional. Doy masaje de salud. Tratamiento anal, testicular. 10.000. Discreción. También domicilios. 429.01.05.

**MONICA!** Modelo escultural, discreción. 6.000. 571.14.40.

**DOMINGOS** mágicos. 572.01.24.

**SIN** prisas! Domicilios. 10.000. 458.77.73.

**SEMIMADURITAS,** guapísimas. Embajadores. 3.000. 467.69.96.

**EN** línea. (906) 30.14.00. Mayores 18 años. 76 pts./minuto.

**ELECTRO.** (906) 30.14.05. Mayores 18 años. 76 pts./minuto.

**ATENTO.** (906) 30.46.00. Mayores 18 años. 76 pts./minuto.

**PELIRROJA,** 10.000. 415.15.42.

**19** añitos, 10.000. Hoteles-domicilios. 415.15.42.

**CHICA** Sexy, todo 5.000. 416.49.18.

**18** añitos. 6.000 completo. 415.15.42.

**SEXO** 30 segundos. 07 5915928231.

**LLAMANOS** y conectarás directamente con chicas solas en su casa, todo en vivo. 07 5915923484.

**PLACER,** vivo. 07 5915923487.

**GAY** party. 07 5915929799.

**07** 5915928234 lesbianas.

**JOANA** te hará correr en 20 segundos. 07 6809950157.

**SEXO** gratis en vivo. 07 6809950156.

**SEXO** gratis, mujeres buscan contacto sexual no comercial. 902.100069.

**¿SABES LO QUE TE ESTA PIDIENDO ESTA SEÑAL DE HUMO?: AUXILIO.**

**NO a la ampliación de la Central térmica de Carboneras, Almería.**

Diariamente, Endesa quema toneladas y toneladas de carbón para producir energía eléctrica. Dos tercios de la energía del carbón se pierde, calienta el medio ambiente y cada vez el clima cambia más, hace más calor. España se desertiza. Y nosotros intentamos parar la ampliación de la central térmica de Carboneras. Para que no produzca más calor, más cambio climático, pero en vez de pagar Endesa por el mal que hace, las multas las paga Greenpeace por defender el medio ambiente. Ayúdanos.

**GREENPEACE**  
 Cuenta nº 0200050029  
 La Caixa Agencia 1418



**PIENSALO BIEN. PARA APADRINAR A ESTE NIÑO SIEMPRE TIENES TIEMPO. EXACTAMENTE TRES SEGUNDOS.**

**EN EL TERCER MUNDO MUERE UN NIÑO CADA TRES SEGUNDOS.**

NO HAY TIEMPO QUE PERDER PARA CAMBIAR EL RUMBO DE SU DESTINO. OFRECELE UNA OPORTUNIDAD DE FUTURO MEJORANDO SU ENTORNO.

**APADRINA UN NIÑO. AHORA.**

Para más información llama al:  
**91-559 70 70**

**25 años** trabajando con el tercer mundo

**Ayuda en Acción**

Deseo recibir más información sin compromiso

Nombre.....

Dirección.....

Localidad.....

Provincia.....

C.P. .... Tel. ....

C/ Tutor, 27. 28008 Madrid. Tel. 559 70 70.  
 C/ Balmes, 32, 3º. 08007 Barcelona. Tel. 488 33 77.



# Vivir 16

SOCIEDAD, GENTE, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

Presentan  
el 'Atlas  
de las  
aves de  
España'

CRÓNICA

Las drogas  
de diseño,  
dañan  
desde el  
primer  
consumo

SOCIEDAD

Ojo con la  
música  
de los  
grandes  
almacenes

SOCIEDAD



MICHAEL CAULFIELD/AP

**TARANTINO,**  
EL ABRAZO DEL ÉXITO

GENTE



# 25 años de estudios ornitológicos

La organización ecologista SEO/BirdLife presentó ayer el 'Atlas de las Aves de España', el trabajo más importante realizado sobre las especies animales españolas

Madrid / D16.—Tras 25 años de investigaciones y con la participación de unos 500 ornitólogos españoles, la organización ecologista SEO/BirdLife ha elaborado el 'Atlas de las Aves de España (1975-1995)', una obra que ayer fue presentada en la asamblea general de socios de esta organización.

El Atlas, que se inició por el interés en conocer la distribución de aves reproductoras en España, recoge la información más completa y actualizada de las 285 especies que se reproducen o se han reproducido alguna vez en los últimos años en nuestro país.

Contiene amplia información, mapas e ilustraciones detalladas sobre las características, movilidad, censo, conservación y áreas de distribución de las aves que han nidificado en España desde 1975 hasta 1995, por lo que constituye uno de los más valiosos instrumentos para conservar las poblaciones de aves y sus hábitats, y es la principal obra realizada hasta hoy sobre la distribución de especies en España.

## 'Puntos calientes'

El presidente de la SEO (Sociedad Española de Ornitología), Francisco Purroy, destacó que esta publicación, con unos objetivos ecológicos y de conservación, define y concreta los "puntos calientes" de la riqueza de aves en la geografía española, desde la especie más común como el gorrión —10 millones de parejas— hasta el porrón pardo, una de las más escasas —entre 1 y 10 parejas—.

Entre las 285 aves descritas, figuran también las especies mundialmente amenazadas como el águila imperial —única en España—, el mochuelo o la paloma rabiche.

Del total de especies, 262 van acompañadas de sus correspondientes mapas —con puntos negros de menor a mayor tamaño indicando su reproducción posible, probable y segura— y otras 23 son comentadas de forma sintética, sin cartografía, debido a su distribución puntual o porque crían sólo algunos años en raros enclaves.

El Atlas hace una clasificación de las aves dependiendo de su estado de conservación. En la primera categoría están las especies presentes en Europa que son motivo de preocupación mundial, consideradas globalmente amenazadas o dependientes de conserva-



COLONIA La popular cigüeña ha reportado al pueblo de Malpartida (Cáceres) el premio 'Pueblo Europeo de la Cigüeña', concedido por el Fondo Patrimonio Natural Europeo.

ción; en el segundo nivel, las especies presentes en Europa que tienen un estado de conservación desfavorable, porque su población es pequeña y no marginal; en el tercero, las que tienen un estado de conservación desfavorable, y en la cuarta categoría las que tienen un estado de conservación favorable.

Purroy señaló que esta investigación no ha tenido financiación alguna para el trabajo de campo, y que ha

**Recoge información completa y actualizada sobre las 285 especies que se reproducen en el país**

sido "fruto totalmente de la actividad altruista y voluntaria de los socios de la SEO y algunos simpatizantes, aunque el Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza (Icona) otorgó una ayuda económica para realizar la informatización de la base de datos y la obtención de los mapas preliminares por especies".

Por su parte, el director de la SEO/BirdLife, Alejandro Sánchez, apuntó que un total de 13 especies de aves que

habitan en Europa están en grave peligro de extinción, y que un tercio de la población ornitológica, unas 100 especies, tienen un estado de conservación desfavorable.

Alejandro Sánchez explicó que el triple objetivo de este libro es "dar a conocer el estado de la fauna ornitológica española por zonas geográficas, evaluar las poblaciones de los diferentes ejemplares y dar la oportunidad a los expertos de expresar su sabiduría, apor-

tando información inédita".

El 'Atlas de las Aves de España' comenzó a gestarse en 1972, incluye los nombres de las aves en catalán, gallego y vasco, además de castellano, cuenta con casi 600 páginas y 262 ilustraciones, su precio es de 5.000 pesetas y se ha realizado una primera edición de 3.000 ejemplares. Durante la asamblea general la SEO expuso los diversos programas que desarrolla esta organización conservacionista.



RAPACES Una de las especies más admiradas, con hábitats en todo el país.

## Censo mediante la huella del ADN

La Consejería de Medio Ambiente y Desarrollo Regional de la Comunidad de Madrid ha censado en lo que va de año a más de mil aves rapaces en toda la región, gracias a un sistema de identificación mediante la huella genética del ADN. Con este sistema se pretende evitar la caza de ejemplares de aves rapaces que han sido robados de sus nidos.

La identificación de las aves rapaces a través de la huella genética del ADN comenzó a realizarse de manera oficial en la Comunidad de Madrid durante el mes de septiembre de 1996, para evitar la cetrería con ejemplares robados de sus nidos, se-

gún informó a Europa Press un portavoz de la Consejería de Medio Ambiente.

Mediante este nuevo sistema, se identificará a las aves mediante unas anillas pequeñas que se instalan a cada una de las aves nacidas en cautividad.

Con esta iniciativa lanzada desde los organismos regionales, entre los meses de enero y septiembre del presente año se logró identificar a un total de 1.129 aves, a una media aproximada de unos 125 cada mes. Durante el año anterior el número de animales censados fue muy inferior y se situó en los 871.



**Madrid / D16.**—El nuevo director general de Conservación de la Naturaleza, Enrique Alonso, que tomará posesión del cargo mañana, se ha marcado como prioridades establecer una Estrategia Nacional de Biodiversidad, hacer efectivo el nuevo modelo de gestión de los parques nacionales y reexaminar las políticas forestales.

Enrique Alonso señaló que habrá que elaborar claramente esta Estrategia de Biodiversidad, ámbito en el que España "está muy retrasada" respecto a otros países, y añadió que la misma debe conseguir que "no desaparezca una sola especie, un solo espacio natural".

Se refirió también a la elaboración del listado de espacios naturales que deben formar parte de la Red Natura 2000, —catálogo de áreas protegidas de la UE—, tras la demanda de la UE contra España por el retraso en el envío de este listado.

Otras prioridades que se ha fijado Enrique Alonso, la conclusión de la Estrategia Forestal Nacional, y las políticas encaminadas a la lucha contra la erosión y los incendios forestales.

En sus primeras declara-



**BIODIVERSIDAD** España es uno de los países del mundo más ricos en flora y fauna.

# La biodiversidad, apuesta de futuro

El nuevo director general de Conservación de la Naturaleza, Enrique Alonso, considera prioritaria la estrategia de conservación

ciones tras ser nombrado en el cargo el pasado viernes por el Consejo de Ministros, Alonso, que sustituye a José Carlos del Álamo, se mostró abierto a la colaboración con las orga-

nizaciones ecologistas, porque "científicamente tienen mucha solidez", y destacó la concienciación de los españoles hacia la conservación de la naturaleza.

Tanto en la elaboración de la Estrategia Nacional de Biodiversidad, como en la puesta en marcha de gestión de los parques nacionales, el nuevo director general de Conservación de

la Naturaleza dijo que será imprescindible la colaboración entre todas las administraciones públicas.

Alonso indicó que las comunidades autónomas deberán participar en el nue-

vo diseño de gestión de estos espacios para garantizar su protección.

Sobre la ampliación de la Red Nacional de Parques, formada por 11 espacios emblemáticos, el nuevo director de conservación expresó que "habrá que reanализar qué ecosistemas quedan todavía por representar".

Aunque no descartó que Sierra Nevada se incorpore próximamente a la Red, aseguró que "estamos más en fase de consolidar lo que hay, que de empezar a buscar ampliaciones".

Enrique Alonso, de 43 años, es Doctor en derecho, letrado del Consejo de Estado y profesor de derecho constitucional.

En el año 1993 fue nombrado director de la Sección de Derecho Ambiental del Instituto Universitario de Ciencias Ambientales y en 1997 catedrático Unesco de Gestión Ambiental de Empresas y Derecho y Política Ambiental.

Desde 1989 vivía en Estados Unidos, donde ocupaba el cargo de director del Real Colegio Complutense, establecido en cooperación con la Universidad de Harvard.

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9			
<p><b>LOTERIA NACIONAL</b></p> <p><b>SORTEO DEL DÍA</b> 13 DE DICIEMBRE DE 1997 Doce series de 100.000 billetes cada una</p> <p><b>SORTEO</b> 100 97</p> <p>Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final</p> <p>Estos premios podrán cobrarse hasta el día 13 de marzo de 1998, INCLUSIVE</p>																					
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas		
07900	55.000	07901	55.000	07902	55.000	07903	50.000	07904	50.000	07905	50.000	07906	50.000	07907	50.000	07908	50.000	07909	50.000	07910	55.000
07911	55.000	07912	55.000	07913	55.000	07914	50.000	07915	50.000	07916	50.000	07917	50.000	07918	50.000	07919	50.000	07920	55.000	07921	55.000
07922	55.000	07923	55.000	07924	55.000	07925	50.000	07926	50.000	07927	50.000	07928	50.000	07929	50.000	07930	1.205.000	07931	50.000.000	07932	1.205.000
07933	50.000	07934	50.000	07935	50.000	07936	50.000	07937	50.000	07938	50.000	07939	50.000	07940	80.000	07941	55.000	07942	55.000	07943	50.000
07944	50.000	07945	50.000	07946	50.000	07947	50.000	07948	50.000	07949	50.000	07950	55.000	07951	55.000	07952	80.000	07953	50.000	07954	50.000
07955	50.000	07956	50.000	07957	50.000	07958	50.000	07959	50.000	07960	65.000	07961	55.000	07962	55.000	07963	50.000	07964	50.000	07965	50.000
07966	50.000	07967	50.000	07968	50.000	07969	50.000	07970	55.000	07971	55.000	07972	55.000	07973	50.000	07974	50.000	07975	50.000	07976	50.000
07977	50.000	07978	50.000	07979	50.000	07980	55.000	07981	55.000	07982	55.000	07983	50.000	07984	50.000	07985	50.000	07986	50.000	07987	50.000
07988	50.000	07989	60.000	07990	55.000	07991	55.000	07992	55.000	07993	50.000	07994	50.000	07995	50.000	07996	50.000	07997	50.000	07998	50.000
07999	50.000	12000	55.000	12001	55.000	12002	55.000	12003	50.000	12004	50.000	12005	75.000	12006	50.000	12007	50.000	12008	50.000	12009	50.000
12010	55.000	12011	661.500	12012	10.005.000	12013	656.500	12014	50.000	12015	50.000	12016	50.000	12017	50.000	12018	50.000	12019	50.000	12020	55.000
12021	55.000	12022	55.000	12023	55.000	12024	50.000	12025	50.000	12026	50.000	12027	50.000	12028	75.000	12029	50.000	12030	55.000	12031	80.000
12032	55.000	12033	55.000	12034	50.000	12035	50.000	12036	50.000	12037	50.000	12038	50.000	12039	50.000	12040	55.000	12041	55.000	12042	55.000
12043	50.000	12044	50.000	12045	50.000	12046	50.000	12047	50.000	12048	50.000	12049	50.000	12050	55.000	12051	55.000	12052	55.000	12053	50.000
12054	50.000	12055	50.000	12056	50.000	12057	50.000	12058	50.000	12059	50.000	12060	65.000	12061	55.000	12062	55.000	12063	50.000	12064	50.000
12065	50.000	12066	50.000	12067	75.000	12068	50.000	12069	50.000	12070	55.000	12071	55.000	12072	55.000	12073	50.000	12074	50.000	12075	50.000
12076	50.000	12077	50.000	12078	60.000	12079	50.000	12080	55.000	12081	55.000	12082	55.000	12083	50.000	12084	50.000	12085	50.000	12086	50.000
12087	50.000	12088	50.000	12089	60.000	12090	55.000	12091	55.000	12092	55.000	12093	50.000	12094	50.000	12095	50.000	12096	50.000	12097	50.000
12098	50.000	12099	50.000																		
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>			
430.....	30.000	931.....	80.000	4522.....	130.000			624.....	25.000	005.....	25.000	166.....	25.000	4577.....	125.000	5648.....	125.000	7499.....	125.000		
940.....	30.000	31.....	30.000	952.....	30.000			924.....	25.000					067.....	25.000	028.....	25.000	7849.....	125.000		
60.....	15.000	1.....	5.000	2.....	5.000									127.....	25.000	668.....	25.000	89.....	10.000		
0.....	5.000															78.....	10.000				
<b>ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.199.996.000 PESETAS</b>																					
<b>PREMIO ESPECIAL</b> 395.000.000 Ptas. Núm. 07931 PRIMER PREMIO				<b>FRACCIÓN</b> 3.ª	<b>SERIE</b> 12.ª	<b>PREMIO ACUMULADO</b> 400.000.000															

**INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA**

1.ª Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
2.ª En cada columna, y año en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna

encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
3.ª Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.

4.ª Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.



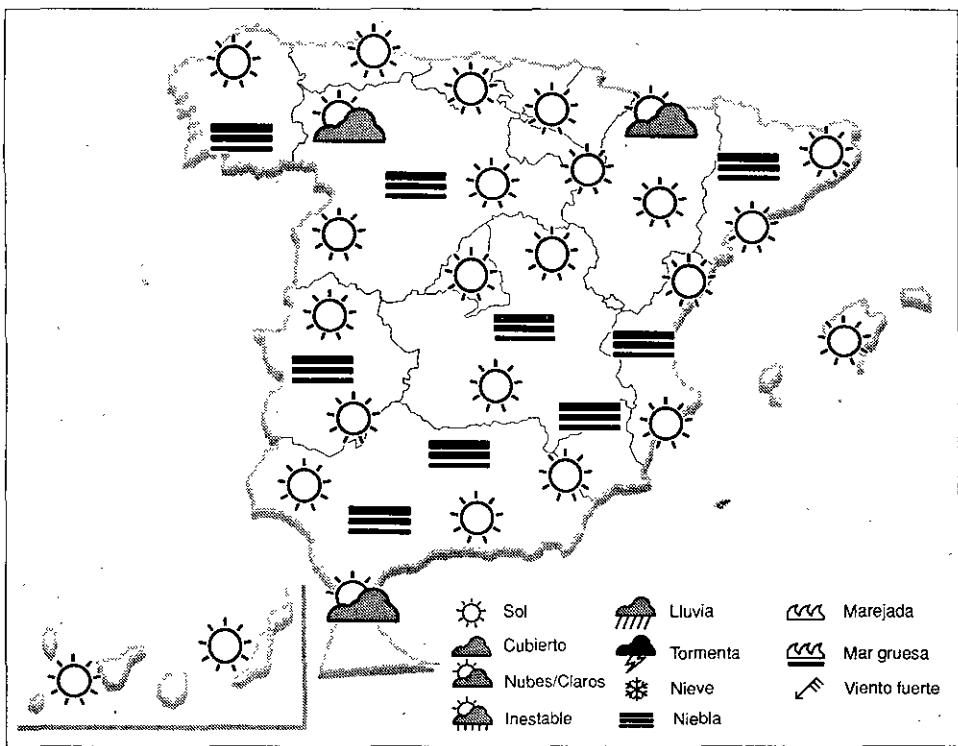
**EFEMERIDES**

1911: El explorador noruego Roald Amundsen llega al Polo Sur. 1920: La Cámara de los Lores británica aprueba la división de Irlanda en dos territorios autónomos, el norte protestante y el sur católico. 1925: Se publica un decreto por el que se suprime el Estado Mayor Central del Ejército español. 1930: Fusilamiento de los capitanes Galán y García Hernández, por la sublevación republicana de Jaca (Huesca). 1932: Francesc Maciá es nombrado presidente de Cataluña. 1937: Guerra chino-japonesa: Japón proclama el Gobierno provisional de la República

China. 1939: La URSS es expulsada de la Sociedad de Naciones por su agresión a Finlandia. 1942: Aprobada la ley del Seguro Obligatorio de Enfermedad en España. 1955: Ingresan en la ONU 15 nuevos países, entre ellos España, un éxito internacional para nuestro país. 1959: El arzobispo Makarios, primer presidente de Chipre. 1962: La sonda estadounidense "Mariner II" se acerca a 33.000 Kms. de Venus tras recorrer otros 300 millones de Kms. 1966: Refrendada en España la Ley Orgánica del Estado. 1967: El Rey Constantino de Grecia marcha al

exilio. 1976: Aprobada en referéndum la Ley de Reforma Política, que abrió el camino a la democracia en España. 1979: Fuerzas iraquíes invaden territorio iraní. 1980: Primer congreso del sindicato polaco Solidaridad. 1981: El Parlamento israelí aprueba la anexión del territorio sirio del Golán, arrebatado en la guerra de 1967. 1982: Gerardo Iglesias, elegido secretario general del Partido Comunista de España, en sustitución de Santiago Carrillo. 1986: Los Reyes de España llegan a Lagos en su gira africana por Nigeria y Zimbabue.

**EL TIEMPO**



**Intervalos nubosos en la cornisa cantábrica**

El Instituto Nacional de Meteorología anuncia para hoy, intervalos nubosos en la cornisa cantábrica y cielos poco nubosos en el resto de España. Asimismo prevé brumas y bancos de niebla en el interior peninsular. Los bancos de niebla serán localmente persistentes en Castilla y León. Temperaturas en aumento ligero a moderado en Aragón, La Rioja y Navarra, y sin cambios o con ligeros cambios en el resto de España. Heladas débiles en el interior peninsular y moderadas en Cataluña. Galicia y Asturias: Predominio de los cielos poco nubosos. Brumas matinales dispersas. Temperaturas en ligero

ascenso. Cantabria: Predominio de cielos poco nubosos con algunos intervalos de nubes altas. Temperaturas en ligero a moderado ascenso. País Vasco: Predominio de cielos poco nubosos con algunos intervalos de nubes altas. Temperaturas en ligero ascenso. Viento de componente sur flojo. Castilla y León: Predominio de cielos poco nubosos o despejados con algunos intervalos de nubes medias y altas en la mitad occidental de la comunidad. Navarra: Algún intervalo nuboso en la vertiente cantábrica y pireneas. Poco nuboso en el

resto. Temperaturas máximas en ligero o moderado ascenso y mínimas sin cambios o en ligero descenso. La Rioja: Poco nuboso en general. Temperaturas en ligero a moderado ascenso las máximas y sin cambios o en ligero descenso las mínimas. Aragón: Algún intervalo nuboso en el pirineo y poco nuboso en el resto. Cataluña: Predominio del cielo poco nuboso. Bancos de niebla matinales en el interior. Temperaturas mínimas en ligero descenso, máximas sin cambios. Extremadura: Cielos poco nubosos o despeja-

dos. Comunidad de Madrid y Castilla-La Mancha: Poco nuboso. Brumas matinales dispersas. Temperaturas diurnas en ligero ascenso y nocturnas sin cambios con heladas débiles. Comunidad valenciana y Murcia: Cielos pocos nubosos y bancos de niebla matinales. Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Baleares: Predominio de cielo poco nuboso. Temperaturas sin cambios. Andalucía: Cielos poco nubosos, en general, salvo algunos intervalos nubosos de tipo alto en el interior y de estancamiento en el área del Estrecho. Canarias: Poco nuboso o despejado. Temperaturas sin cambios significativos.

**AJEDREZ**

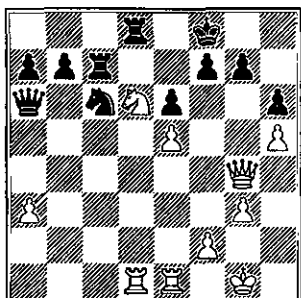
FÉLIX MAGLIARO

Núm. 3064.

El negro tiene turno de juego. Se decide por 1... Cxe5; dejando al caballo blanco atacado por dos piezas y defendido por una. ¿Cómo continuó el blanco?

Definición: 5 jugadas.

SOLUCIÓN: La captura 1... Cxe5; es un error. El blanco juega 2. Cf5... amenazando. 3. Txd8 mate y 3. Dvg7+. Si 2... Txd1; 3. Dvg7+ Re8; 4. Dg8+ Rd7; 5. Txd1+... etc. Y si 2... exf5; 3. Txd8+ Re7; 4. Dd4 f6; 5. f4... y el caso está terminado.



**LA SUERTE**

**ONCE**

Lunes 1	06843
Martes 9	81981
Miércoles 10	98007
Jueves 11	65272
Viernes 12 (064)	49789

**PRIMITIVA**

**JUEVES 11**

5	6	15
30	40	48
8c 2r		
Acertantes		
6	bote	317.437.361
5+C	17	3.863.335
5	418	314.243
4	22.135	8.407
3	420.069	938

**SÁBADO 13**

6	13	16
20	21	36
26c 3r		
Acertantes		
6	---	---
5+C	---	---
5	---	---
4	---	---
3	---	---

**EL GORDO DE LA PRIMITIVA**

**DOMINGO 7**

5	9	20
23	28	40
29c 7r		
Acertantes		
6	1	468.072.640
5+C	3	1.838.118
5	40	441.148
4	1.645	16.091
3	31.381	2.500

**BONOLOTO**

**LUNES 8**

19	24	37
40	41	48
43c 9r		
Acertantes		
6	bote	14.185.994
5+C	0	0
5	26	587.586
4	1.548	4.465
3	33.131	400

**MARTES 9**

1	12	16
17	32	37
8c 4r		
Acertantes		
6	bote	43.488.535
5+C	3	7.513.472
5	55	163.930
4	3.796	3.761
3	76.531	400

**MIÉRCOLES 10**

5	6	13
36	45	49
3c 2r		
Acertantes		
6	bote	73.467.119
5+C	---	---
5	83	388.971
4	5.272	2.770
3	101.042	400

**VIERNES 12**

11	17	26
32	48	49
38c 7r		
Acertantes		
6	bote	113.130.529
5+C	2	15.255.158
5	154	79.248
4	6.433	3.004
3	111.414	400

"Todo placer esperado es mayor que el obtenido".  
*Metastasio.*



**HORÓSCOPO**

ESPERANZA GRACIA  
Si desea un estudio astrológico llame al teléfono (91) 531 76 57

**ARIES** 21 marzo/20 abril. Hoy vas a poder sucumbir a mil y una tentaciones. Estarás de lo más caprichoso. No te prives, Aies, que te lo mereces todo. Amores que dejan gran huella.

**GÉMINIS** 21 mayo/20 junio. No tomes decisiones precipitadas, Sagitario, que corres el riesgo de equivocarte. El pasado retorna a tu vida, creándose confusión. Sentimientos intensos.

**LEO** 23 julio/22 agosto. No cambies tu rumbo, Leo. Tú sabes lo que quieres y adónde quieres llegar. Conseguirás el triunfo. En el amor, deja que las aguas vuelvan a su cauce.

**LIBRA** 22 sept./22 oct. Sentirás de una forma imperiosa la necesidad de renovarte e incluso cambiar de imagen. Te comportarás de forma un tanto extravagante y divertidos. Besos.

**SAGITARIO** 22 nov./22 dic. Felicidades. Gozarás de una gran energía y vitalidad que te ayudará a conseguir lo que te propongas. A la caída de la tarde, las dudas pueden invadir tu mente.

**ACUARIO** 22 enero/21 feb. Algo muy importante y que te colmará de alegría está a punto de acontecer en tu vida. Evita las reuniones durante la mañana. En el amor, presagios. Éxitos.

**TAURO** 21 abril/20 mayo. Las posiciones astrales contribuyen a que tengas la fuerza necesaria para afrontar cualquier problema. No te desanimas si encuentras obstáculos. Suer-te.

**CÁNCER** 21 junio/22 julio. Extrema las precauciones en el entorno laboral, que pueden traicionarte, Cáncer. Estarás lleno de ideas geniales que te pueden hacer millonario a corto plazo.

**VIRGO** 23 agosto/21 sep. Hoy, Virgo, evocarás tiempos momentos vividos en el pasado. A la caída de la tarde, una llamada de alguien muy querido te colmará de alegría. Besos.

**ESCORPIO** 23 octubre/21 nov. Atractivo y muy seductor, hoy, Escorpio, acapararás todas las miradas y serás el centro de atención. Adelante; es tu día. No permitas que nadie lo enturbie.

**CAPRICORNIO** 23 dic./21 enero. La melancolía puede apoderarse de ti al evocar instantes ya vividos y que quedaron atrás. La vida, sin embargo, te deparará grandes alegrías. Ganancias.

**PISCIS** 22 feb./20 marzo. No dejes que las circunstancias que te rodean te desanimen, y sigue en la línea de conducta que te habías trazado. En el amor, vivirás un período mágico.

**EL PORQUÉ DE LOS DICHOS**

**Fascismo**

La palabra fascismo, que desde el punto de vista político se adopta en el "Diccionario de la Real Academia" con el sentido de movimiento político y social, principalmente de juventudes organizadas bajo el signo de las antiguas fascas, surgido en Italia después de la primera guerra mundial, procede de la palabra italiana "fascio", y ésta del latín "fascis", que quiere decir "haz". La palabra española "fascas" la documenta ya el "Diccionario de Autori-

dades" (1732) y la define: "Las insignias del cónsul romano que se componían de una segur con un hacedillo de varas cortadas de un árbol viejo, puestas en ellas de suerte que sólo se viese por la parte superior la punta del hierro y lo demás que da a se oculto." Un escritor del siglo XVII, Diego de Saavedra, dice que estas fascas pueden valer como insignia de la magistratura. **Cuento de Cuentos. Néstor Luján. Ed. Folio. Barcelona, 1994.**

*Procede del latín "fascis", que quiere decir "haz"*



# Efectos secundarios desde el primer 'éxtasis'

Las drogas sintéticas pueden provocar, en una consumición inicial, síntomas graves, como hipertensión, arritmia cardíaca e hipertemia, y crear adicción psicológica

**Valencia /D16.**—Las drogas de diseño, como el éxtasis (MDMA), pueden provocar efectos secundarios graves ya desde el primer momento de consumo. Urgencias vitales como la hipertemia (aumento excesivo de la temperatura corporal), hipertensión y arritmias cardíacas figuran entre los cuadros de mayor gravedad asociados a la utilización de drogas sintéticas.

Estas situaciones son, sin embargo, infrecuentes y los estudios más recientes sugieren que puede existir una predisposición individual que favorece que unas personas sean más susceptibles que otras a sufrir un efecto secundario tras el consumo de estas drogas.

Además, al contrario de lo que sucede con otras sustancias estupefacientes, como la cocaína, este riesgo no depende de la dosis consumida, es decir, que puede ocurrir al tomar una sola pastilla y, además, presentarse la primera vez que se consume.

Estos datos han sido analizados en la Mesa 'Abordaje del nuevo toxicómano', celebrada ayer en el contexto del XVII Congreso de la Sociedad de Medicina de Familia y Comunitaria (semFYC), clausurada en el mismo día en Valencia.

Alrededor de 5.000 médicos de familia y otros profesionales de la atención primaria de toda España se han dado cita en este foro científico, el más numeroso en asistencia de los congresos nacionales. Los especialistas mostraron interés para que el médico de familia tenga conocimiento de los graves efectos físicos que puede generar esta nueva toxicomanía. Algunos de estos efectos secundarios requieren una mayor atención sanitaria urgente, ya que pueden llegar a comprometer la vida del paciente.

Como ejemplo, se ha subrayado que entre los meses de enero de 1990 y diciembre de 1991 se produjeron en Gran Bretaña 7 muertes por el consumo de



**FÁBRICA DE 'ÉXTASIS'** Una máquina con la que se fabricaba hasta un millón de pastillas de 'éxtasis', localizada el pasado julio en una nave industrial en Madrid.

**Unas personas son más susceptibles que otras a sufrir efectos secundarios por el consumo de estas drogas**

estas sustancias. Los expertos han llamado, asimismo, la atención sobre el hecho de que el creciente consumo de drogas de diseño entre la población adolescente y joven española podría asociarse, al igual que en los casos de abuso de alcohol, a un mayor riesgo de accidentes de tráfico, primera causa de mortalidad en estos grupos de población.

El consumo de drogas de diseño es creciente entre los jóvenes españoles según una encuesta, un 2,1 por ciento de los jóvenes de 15 a 40 años de edad reconoce haber consumido en al-

**El consumo de estas sustancias podría asociarse a los accidentes de tráfico**

gún momento drogas de síntesis. El volumen de decomisos policiales incide en esta tendencia en alza: si en 1987 se decomisaron en España menos de 500 pastillas, en 1995 se incautaron más de 300.000.

"Se trata de un consumo socialmente aceptado, y entre los círculos jóvenes se le tiene mucho menos miedo a las drogas vinculadas a la marginalidad", dijo la doctora María José Mendoza, médico de familia, quien ha destacado la importancia de brindar a los jóvenes información sobre "los riesgos reales de estas drogas e introducir

en los programas escolares de educación para la salud aspectos sobre las nuevas toxicomanías".

El consumo de estas sustancias es actualmente un motivo de consulta "prácticamente inexistente" en los centros de salud. Sin embargo, según los expertos, este hecho podría cambiar en los próximos años. Al tratarse de una toxicomanía de reciente aparición, actualmente se están investigando las consecuencias a largo plazo del consumo crónico de estas sustancias, así como su potencial de crear dependencia.

**Un 2,1 por 100 de los españoles de entre 15 y 40 años reconoce haber tomado drogas sintéticas**

Un porcentaje importante de los consumidores de sustancias de diseño las abandona a corto plazo y sólo un 6 por ciento mantiene su consumo de forma crónica. "Sin embargo, sí está claro —precisó la doctora Mendoza— que estas drogas presentan un potencial de adicción psicológica y que existe un nivel de tolerancia, es decir, que progresivamente se precisa aumentar la cantidad consumida para obtener las mismas sensaciones placenteras, con lo que se consigue una adicción importante al cabo de poco tiempo".

## Mueren intoxicados por gases de estufa

**Un matrimonio anciano y su hija minusválida psíquica fallecen en su vivienda durante la noche por inhalación de gases de una estufa de leña.**

**Cella / D16.**—Tres miembros de una misma familia, un matrimonio anciano y su hija minusválida psíquica, fallecieron durante la madrugada de ayer por intoxicación de monóxido de carbono desprendido por una estufa de leña, en su domicilio de Cella (Teruel), según informó la Subdelegación de Gobierno en Teruel.

Los fallecidos son Justo B.H., de 79 años, su esposa Josefa L.M., de 79 años, y su hija María B.L., de 49 años, soltera y que vivía con sus padres por padecer una minusvalía psíquica.

La Subdelegación de Gobierno en Teruel informó a Efe que la causa más probable de la muerte podría ser la inhalación del gas monóxido de carbono desprendido por la combustión de la leña, que extinguió el oxígeno de la habitación donde estaba encendida la estufa para calentar en la vivienda.

Los cuerpos fueron encontrados ayer por la mañana por un yerno de Justo B.H., quien, junto con un amigo del fallecido, se extrañó de que a media mañana éste aún no hubiera salido de casa, como era su costumbre, por lo que acudieron a su domicilio.

Como nadie atendía a sus llamadas en la puerta de la casa, saltaron la tapia del corral y se introdujeron en la vivienda a través de una puerta interior.

Los cadáveres fueron trasladados al Hospital General de la Seguridad Social Obispo Polanco, de Teruel, donde ayer por la tarde se les realizó la autopsia.

El matrimonio tenía, además de la fallecida tres hijas más, dos casadas en la misma localidad de Cella y la tercera residente en Francia, aunque ninguno de los familiares de los fallecidos ha querido realizar declaraciones sobre este suceso.



# Nueva condena al narcotráfico gallego

Treinta y seis años de prisión en total para los ocho acusados de transportar 3.000 kilos de hachís desde Marruecos a Asturias, en 1993

**Santiago /D16.**—La Audiencia Nacional ha condenado a 36 años de prisión en total a los responsables del transporte de 3.000 kilos de hachís desde Marruecos a la ría asturiana de Villaviciosa, en mayo de 1993, a bordo del buque 'Jorge Oteiza'.

Asimismo, la Audiencia impone una multa a cada uno de los acusados principales de 690 millones de pesetas, según la sentencia, a la que ha tenido acceso Europa Press.

Los condenados son Antonio Costas Prol (seis años de prisión), su hijo Jacobo Costas Otero, Jorge Sánchez del

Río, Alfonso Silva Punte, Felix Barreiro Pérez, José Carlos Muñoz Comesaña (cuatro años y medio cada uno), Manuel Durán Barreiro y Juan José Gancedo Victorero (cuatro años cada uno), todos ellos residentes en diversas localidades de la provincia de Pontevedra. La Audiencia considera probado que el grovense Antonio Costas Prol organizó el transporte de la droga, para lo que encargó a Manuel Durán Barreiro que contratara una embarcación en Asturias.

Para ello, contactó con Pilar González Pelaez, esposa

**La sentencia les impone una multa de 690 millones de pesetas**

**Tiraron la droga al mar e intentaron recuperarla días después**

de un guardia civil que había estado destinado en Baiona, para que le ayudara en esa labor. De esta forma se acordó que la droga que transportaba el buque 'Jorge Oteiza' se traspasaría al barco 'Nuestra Señora del Manzano', que la desembarcaría en algún punto de la ría de Villaviciosa.

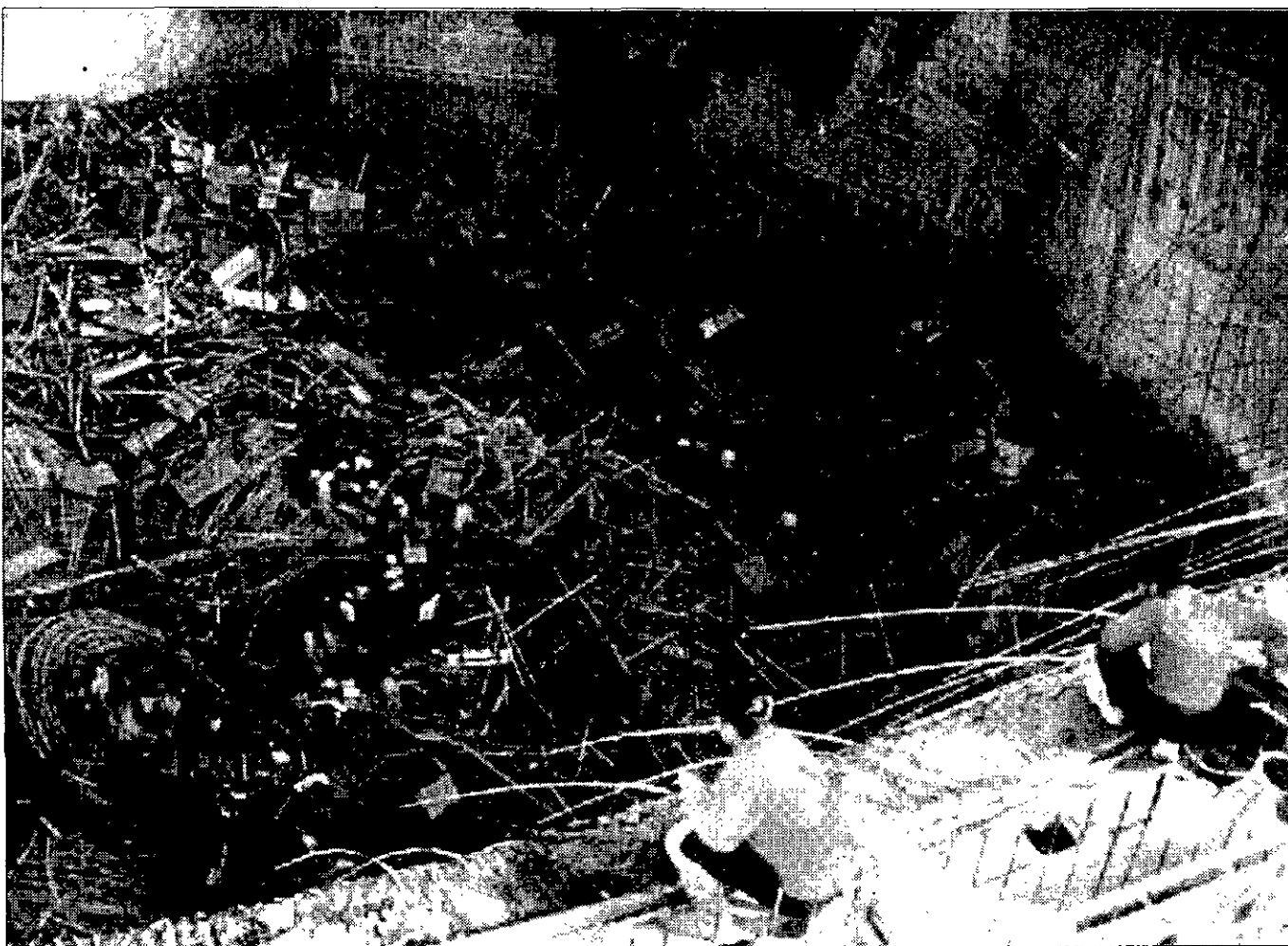
En mayo de 1993, la tripulación contratada para esta operación y ahora condenada embarcó frente a las costas marroquíes los 3.000 kilos de hachís y la trasladaron hasta la entrada de la ría de Villaviciosa, a la espera de que el segundo buque se

acercara para recogerla. No obstante, al llegar al punto acordado uno de los implicados comunicó que el 'Nuestra Señora del Manzano' no estaba disponible, por lo que decidieron arrojar al mar la mercancía, a unos dos kilómetros de la costa, para recuperarla posteriormente.

Días más tarde los implicados intentaron recuperar la droga, cuyo valor en el mercado sería de 690 millones de pesetas, pero miembros del Servicio de Vigilancia Aduanera que ya sospechaban del buque desbarataron la operación y detuvieron a sus responsables.

## Andamio fatal

Cuatro personas han muerto y diecinueve han resultado heridas, catorce de gravedad, al desprenderse ayer un andamio en la construcción de un gran depósito de agua en Gangshan, distrito de Kaohsiung al sur de Taiwán. Según informó la policía local, todavía hay dos personas desaparecidas a consecuencia del accidente ocurrido en dicha localidad. Se desconocen las causas por las que el andamio que rodeaba al depósito en construcción cedió y se separó, produciendo el fatal accidente. En Dalin, también en el distrito de Kaohsiung, se produjo una explosión en la empresa Dalinpu, en la que han perecido dos personas, y se han registrado varios heridos.



## 15 años de cárcel por abusar de dos retrasadas

**Argentina.**—Un tribunal de la ciudad argentina de San Luis ha condenado a 15 años de prisión a un hombre que violó durante más de dos años a sus dos hijastras, menores de edad y retrasadas mentales, una de las cuales quedó embarazada. Se trata de Julio César Miranda, quien violó reiteradamente a las hijas de su concubina, que tenían entre 14 y 16 años cuando ocurrieron los abusos, descubiertos en 1995. El juicio se desarrolló a puertas cerradas para preservar la moral de las víctimas.

## Se cortó el pene y echó la culpa a una mujer

**San Francisco.**—Un hombre que acusaba a una mujer de haberle cortado el pene para vengarse de un homicidio cometido hace catorce años, confesó el pasado viernes haberse automutilado. Alan Hall, un fontanero que una semana antes fue encontrado por la policía mutilado y desmayado en un césped, había contado antes a la policía que había conocido a una tal Brenda y que ésta, después de invitarle a pasar la noche con ella, lo había mutilado para vengar a una amiga asesinada.

## Los españoles no conocen el riesgo de los terremotos

**Madrid.**—Los grandes terremotos ocurridos en España a lo largo de su historia implica que el riesgo sísmico es una realidad a tomar en cuenta en los proyectos constructivos, planificación y protección civil, pese a lo cual no hay clara conciencia en la población y en las autoridades de este peligro. Así lo afirma 'La Guía ciudadana de los Riesgos Geológicos', que acaba de aparecer en el mercado, en el que se señala que cada año se registran en el mundo un millón de terremotos.

## Primer día de cárcel para el 'jardinero de los horrores'

Tras una primera declaración ante el juez, Emilio Pellicer permanece en prisión incomunicada, en Castellón

**Castellón /D16.**—Ya está en la cárcel el principal sospechoso de los crímenes del conocido como 'caso del jardín de los horrores'. Emilio Pellicer, comerciante de 64 años, acusado de los asesinatos de las personas cuyos cuerpos fueron encontrados enterrados en el jardín de su vivienda de Castellón, ha sido enviado a prisión incomunicada, por el juez del tribunal de instrucción número 8 de Castellón, José Luis Albiñana, que decidió finalmente no trasladar al detenido al 'jardín de los horrores' para conseguir que identificara los lugares donde se cree hay enterradas más personas. Emilio Pellicer, el propietario de

la 'casa de los horrores' de Castellón, llegó la noche del viernes pasado, a la Audiencia Provincial de Castellón procedente de Madrid, donde fue detenido en el aeropuerto de Barajas, procedente de Bolivia.

Pellicer llegó en un Seat Ibiza de color azul al edificio de la Audiencia

Provincial donde el juez que instruye el caso, José Luis Albiñana, le tomó declaración la madrugada del sábado y decidió no interrogarle ayer.

El propietario del 'jardín de los horrores' fue detenido en Barajas el pasado viernes, a las 13.15 horas,

cuando venía de Bolivia y pretendía coger un vuelo con destino a Manises (Valencia). Al parecer, Pellicer, presunto narcotraficante, regresaba a España para despistar a la Policía, consciente de que seguían su rastro por Suramérica. Según fuentes del caso, en el citado jardín podrían estar enterradas otras cuatro o más personas, aunque sólo está confirmada la identidad de una víctima, el técnico de IBM Enrique Benavent, de 34 años y desaparecido en 1991. Rafael R. L., preso en la cárcel de Picassent (Alicante), que reconoció estar implicado en el caso, fue el que aportó las pistas para descubrir 'el jardín de los horrores'.



# Un apoyo para los mayores

La Confederación de Asociaciones de Jubilados, Pensionistas y Mayores pone en funcionamiento un gabinete de orientación para este sector de la sociedad

ÁLVARO ROA  
Madrid

El problema más grave al que se enfrentan los mayores no son las enfermedades, es la soledad. Sólo en Madrid viven 500.000 personas mayores de 65 años de las que una mayoría se siente sola.

La Confederación de Asociaciones de Jubilados, Pensionistas y Mayores (CAJUMA) lo sabe muy bien, y para ayudar tanto a sus miembros como a cualquier persona 'mayor', la confederación ha puesto en funcionamiento el Gabinete de Orientación e Información, que es gratuito.

El programa de actividades de esta confederación que agrupa a 12 asociaciones de jubilados y pensionistas y representa a más de 250.000 socios, tiene previsto atender problemas relacionados con pensiones, seguridad social, tributación, residencias, centros de día, soledad, atención dentro del ámbito psicológico, jurídico, ocio, y un largo etcétera.

La entrada en funcionamiento de este gabinete de orientación e información es posible gracias a las ayudas de la Administración, el ayuntamiento de Madrid, Caja de Madrid y Telefónica.

El interés que va adquiriendo el asociacionismo de las personas mayores quedó reflejado durante la presentación del gabinete donde, Peter Svesson, presidente de la Asociación de Ciudadanos Europeos, anunció el ingreso en CAJUMA de los 65.000 miembros de su asociación.

Es España residen permanentemente más de 400.000 jubilados extranjeros, pero son 2.000.000 las personas que, con vivienda propia utilizada sólo



**SOLEDAD** La falta de compañía es uno de los problemas que suelen padecer los ancianos.

en vacaciones, cuando se jubilan se quedan en España.

El alma mater de CAJUMA es Horéste Serrano, presidente de la Asociación para la Defensa del Pensionista (ADEPEN), que basa su labor en el principio de la solidaridad a los que solicitan consejo, y tiene previsto que para el próximo año la cifra de afiliados se eleve hasta los 500.000.

Horéste continuará reivindicando las discriminaciones que se originaron en los años 80 con los funcionarios jubilados en sus pensiones, las pensiones con tope ó limitación de

## Jóvenes para ayudar

El asesoramiento psicológico con que cuenta CAJUMA se basa en dos sólidos pilares. Son jóvenes, mucho más que las personas a las que ayudan desde hace años en otras asociaciones siempre relacionadas con la tercera edad. Son psicólogas que emplean su tiempo laboral y de ocio para 'luchar' contra la soledad. El más grave trastorno psiquiátrico como consecuencia de la soledad es la depresión. Raquel Burillo y Amelia Hacer saben que dentro de la familia de hoy, no se sabe muy bien quién debe cuidar del 'abuelo'. Poco a poco se le va dejando arrinconado, y cuando una familia reclama sus servicios profesionales, suelen darse casos en que la persona a cuidar lleva varios meses sin salir a la calle, que está profundamente deprimida y que su actividad se limita al mínimo.

la cuantía, las que afectan a las viudas, huérfanos, autónomos y otras situaciones. Así como que se declaren exentos de IRPF los haberes pasivos de los jubilados y retirados.

Las personas que colaboran con la confederación trabajan desinteresadamente y la atención se presta a través de voluntarios con amplia experiencia laboral.

Para Amalia Gómez, secretaria general de Asuntos Sociales, "ser mayor es mirar desde el desapego, pero también desde la experiencia".

# Hallan en una masía 9 niños sin escolarizar

Vivían con sus padres en medio de la montaña y era la hija mayor quien cuidaba de los hermanos

**Gerona / D16.** Nueve menores que vivían en una masía de Santa Coloma de Farners (Gerona) ingresaron el viernes en un centro de acogida infantil después de que los Mossos d'Esquadra fueran a buscarlos tras tener constancia de las pésimas condiciones en que vivían y la falta de escolarización de los niños, con edades comprendidas entre los 6 meses y los 11 años.

La masía donde vivían los miembros de esta familia se encuentra en medio de la montaña y la familia se dedicaba a la agricultura.

Al parecer, el matrimonio delegaba en la hija ma-

yor el cuidado de los hermanos, que se encargaban de trabajar las tierras de la familia.

La actuación de los Mossos d'Esquadra se produjo a raíz de una orden judicial dictada por el juzgado de instrucción número 1 de Santa Coloma de Farners, que responde a la denuncia realizada por un familiar de los padres que hace año y medio comunicó a las autoridades la falta de escolarización de los menores y la insuficiente higiene de la vivienda.

La orden judicial ha sido

la única vía por la que los miembros de la Dirección General de Atención a la Infancia (DGA) de la Generalitat catalana han podido entrar en la vivienda.

Según fuentes consultadas por 'Diari de Girona', el hecho de que la pareja, con edades en torno a los 50 años, fueran "personas muy cerradas" hizo imposible a los investigadores acceder a la masía hasta que el juez no lo autorizó.

Según el citado rotativo, durante la operación realizada por los Mossos d'Esquadra se produjeron esce-

**Las edades de los menores van de los seis meses a los 11 años**

**Un familiar denunció la situación de los pequeños**

nas de tensión mientras se intentaba separar a los niños de sus padres.

Fue necesaria la intervención de dos educadores del centro de acogida para poder sacar a los niños de la casa, que se apiñaban para evitar ser separados.

Los nueve niños ingresaron el viernes en el mismo centro y tendrán que permanecer en él hasta que los técnicos del DGA dictaminen si las condiciones en que vivían eran realmente infrahumanas.

Si el informe es negativo, los niños pasarán a la tutela de la Generalitat y si es positivo, volverán con sus padres.

## Los librereros, por negociar la liberalización de precios

**Piden una mesa tripartita entre librereros, editores y Administración, y dicen que no se puede legislar "sin oír a los demás".**

**Valencia / D16.** La presidenta del Gremi de Llibrers de Valencia, Gloria Mañas, aseguró ayer en declaraciones a Europa Press que "no se puede legislar y hacer una norma sin oír a los afectados", en referencia a la aprobación por el Ministerio de Educación de medidas liberalizadoras, como la liberalización del precio de los libros de texto y la posibilidad de establecer descuentos hasta el 12 por 100 del valor total, "sin habernos consultado para nada".

La Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros (CEGAL) propuso la creación de una mesa tripartita con la representación de librereros, editores y administración "donde se sentaran todas las partes interesadas o afectadas y que, por lo menos, se nos oyesen".

Sin embargo, Mañas aseguró que el colectivo de librereros todavía no ha recibido ninguna respuesta oficial del ministerio sobre esta oferta.

En la misma reunión también se elaboró un comunicado en contra del precio libre de los libros para ser distribuido en toda España a través de todas las asociaciones de librereros españolas.

En el documento los librereros hacen una apuesta clara por la gratuidad de los libros de texto y abogan porque éstos sean financiados por la administración pública.

Mañas señaló que las medidas de presión continuarán "asta que se presente a nivel estatal algún tipo de alternativa a lo que se ha aprobado".

Asimismo, Gloria Mañas señaló que tanto el Gremi de Llibrers como la Associació d'Editors del País Valencià van a continuar con la campaña de recogida de firmas contra las medidas liberalizadoras del precio de los libros adoptadas por el Ministerio de Educación y Cultura.

Aunque se fijó un primer plazo que finaliza mañana para examinar cómo ha evolucionado la campaña, las firmas obtenidas hasta ahora no se entregarán durante este mes a la administración sino que se continuará recogiendo.

BERNABÉ CORDÓN





DE COMPRAS La adquisición de artículos se hace más o menos rápida dependiendo de si el local está lleno o vacío y de la música.

## La música influye en las compras

Especialistas en consumo señalan que el ritmo que suena en los grandes almacenes está relacionado con la actitud del cliente

Zaragoza / D16. Especialistas en consumo y marketing opinan que el ritmo de la música que suena en los grandes almacenes influye en la compra de los clientes y en concreto en el tiempo que permanecen en el establecimiento.

Así, afirman que cuando el recinto está lleno el ritmo de la música suele ser rápido para acelerar las compras de los clientes, mientras que si el establecimiento está vacío el ritmo de la música será lento para que la clientela realice sus compras con calma y permanezca más tiempo dentro.

Esta es una de las reflexiones que los expertos

en la materia quieren trasladar a los consumidores con motivo de las fiestas de Navidad para que les sirvan como consejos útiles a la hora de realizar sus compras.

"Dejarnos llevar por los estímulos que nos esperan en los grandes almacenes puede hacer que la cuesta de enero se convierta en una rampa", apunta el especialista Antonio Peña en la revista 'Salduba'.

Peña indica que los grandes almacenes están divididos en dos zonas: calientes y frías. Las zonas frías son aquellas donde se encuentran las ventas por debajo de la media y las calientes

### Entretener al marido

La incorporación de secciones de artículos de bricolaje, automóvil y ferretería en los grandes almacenes tiene como objetivo el entretenimiento de los maridos mientras sus mujeres hacen las compras.

Antonio Peña explica que los productos que se venden en estos establecimientos están colocados de forma estratégica.

son aquellos lugares donde existe un alto nivel de ventas.

El pasillo central, la entrada del establecimiento, y las cajas serían zonas calientes y el lugar idóneo para colocar las grandes ofertas y los productos que de no ser por el impulso consumista, no se comprarían.

Para incrementar el atractivo de las zonas frías, los grandes almacenes añaden iluminación especial, cartelés de colores adecuados, grandes torretas de género con ofertas especiales, e incluso megafonía. "De lo que se trata es de vender y obtener grandes ganancias", dice Antonio Peña.

## El caviar, amenazado por la contaminación y el contrabando

Este 'oro negro' alimenticio corre verdadero peligro

ÁNGEL LÓPEZ-SOLER (EFE) Moscú

Víctima de la contaminación del río Volga y el mar Caspio, botín de pescadores furtivos descontrolados y joya de contrabando mafioso, el caviar se acaba a pasos agigantados. El Comité Ruso para la Ecología acaba de plantear el riesgo inminente con tres cifras que ilustran la magnitud de la tragedia, tanto para conservacionistas como para gourmets.

De las 25.000 toneladas de esturión capturadas en el Caspio en 1989 se bajó drásticamente a 3.400 toneladas en 1996 y a sólo 1.500 toneladas previstas para este año. El esturión, en cuyo seno se crían las bolitas negras convertidas en manjar, es la última víctima del caos de Rusia, país que produce entre el 80 y el 90 por 100 del caviar.

Para intentar evitar el exterminio del esturión, a partir del 1 de abril de 1998, su captura y comercialización estarán reguladas internacionalmente. La ejecutiva de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies en Peligro de Extinción ha incluido recientemente al preciado pez en su lista suplementaria de animales protegidos.

Las estadísticas oficiales estiman que el año pasado el contrabando de caviar ascendió a unos 125 millones de dólares, aunque las pérdidas para el Estado derivadas del descenso de ventas triplicaron esa cantidad.

Al privatizarse la comercialización del esturión y el caviar, antes monopolizada

por el Estado soviético, algunas empresas del sector fueron a la quiebra y miles de pescadores a la calle. Tuvieron que buscarse un medio de vida, que normalmente consistió en seguir pescando, pero furtivamente.

Sólo un 10 por 100 de la producción total de caviar se consume internamente, más para las mesas insaciables de los "nuevos rusos" multimillonarios. Otro 35 por 100 del caviar se exporta legalmente a través de los canales comerciales, pero el resto aterriza por arte de magia en las tiendas exclusivas de To-

**El esturión se ha convertido en la última víctima del caos de la ex URSS**

**Rusia produce cerca del 90 por 100 del caviar**

kio, Londres, o Nueva York.

Pero si la actividad mafiosa está diezmando el "oro negro" alimenticio, el petróleo puede darle la puntilla. Plataformas petrolíferas han levantado sus torres en el Caspio. En la última época soviética las actividades industriales vertieron millones de toneladas de productos químicos al Volga, que al desembocar en el Caspio contaminó uno de los últimos reductos donde se refugiaba el caviar. Con la explotación de petróleo en Kazajistán, esa última reserva natural del esturión parece condenada.



Disfrute de todas las ventajas habituales de **Duken International**  
**www:** acceso a servidores web, así como espacio para incorporar sus propias páginas web.  
**Correo electrónico:** servicio que permite enviar y recibir desde cualquier usuario de la red.  
**News:** permite acceder a más de 16.000 foros de discusión.

La dirección IP fija del cliente está establecida desde un principio y no es necesario que el servidor resuelva la dirección con la se quiere conectar.

# DIARIO 16 le regala 720 horas de conexión a Internet

Disfrute de 30 días **gratis** sin límite de horas sólo por ser lector de **Diario 16**

Apellidos ..... Nombre .....  
 Dirección ..... Teléfono .....  
 Ciudad ..... C.P. .... Provincia .....

Envíe el cupón con sus datos y nos pondremos en contacto con usted.

Enviar a: **Diario16-Marketing**  **Basauri, 17**  **MADRID 28023**







JAVIER ROMERO  
Madrid

Pocas, muy pocas personalidades artísticas son recordadas hoy de la misma manera en que es recordada la cantante tejana Janis Joplin. Y añorada. No sólo por su música, por su voz talentosa, por ser la cantante blanca más grande de blues y de soul de su generación. Janis aglutinaba una personalidad tan aristada que cuando desapareció de por vida a los 27 años de edad, el mundo se dio cuenta de que era imposible evaluar su trayectoria artística fuera del contexto de su imagen y del impacto sociológico que causó.

Como legado musical, en sus tres años bajo contrato dejó apenas cuatro álbumes de estudio y un directo: *Mainstream* (1967) y *Cheap Thrills* (1968) -ambos con el grupo 'Big Brother & The Holding Company', *I Got Dem Ol' Kozmic Blues Again Mama* (debut de Kozmic Blues, grupo que fundó en 1969) y el directo *Raise Your Hand*. En los primeros meses de 1970 disolvió Kozmic Blues y fundó The Full Tilt Boogie Band. Estaba grabando su último trabajo, *Pearl*, cuando encontraron su cuerpo sin vida en el motel Landmark de Hollywood. Era el 4 de octubre de 1970. Se había matado el día anterior debido a una sobredosis de heroína.

Como legado no musical, Janis Joplin fue protagonista única de un maremagnum de ensayos y biografías que se movían con el motor de su personalidad: socialmente, una de las conclusiones más ciertas al respecto de su carácter, según los ensayistas Ellen Willis y Ann Powers, es que Janis era vista como una especie de "pantalla tótemica que proyectaba una amplia variedad de arquetipos feministas".

La figura de la artista, como muchas otras con las que se relacionó o fue relacionada a lo largo de su corta vida (Bob Dylan, Jim Morrison, Jimi Hendrix), era importante porque tenía o querían encontrarle en su momento un significado que aún hoy dice mucho.

# Janis Joplin, la víctima heroína

La cantante tejana es una de las personalidades más estudiadas y añoradas de la música



PERLA Janis Joplin, durante un recital, ataviada con su ropa hippy habitual.

Había nacido en Port Arthur, Texas, en enero de 1943 en el seno de una familia de clase media. Su padre trabajaba en una fábrica y su madre llevaba las cuentas de un colectivo dedicado a negocios diversos. Fue a varias escuelas durante breves períodos y a los 17 años se marchó de casa. Ya sabía que quería cantar. Adoraba el folk y el blues y adoraba a vocalistas como Bessie, Bessie Smith, Willi Mae 'Big Mama' Thornton y Odetta Leadbelly.

Como adolescente ya dejó entrever que era una mujer poco convencional. Daba una imagen segura, de auto-

suficiencia, al menos la justa para comenzar a cantar en locales de Houston y otras ciudades de Texas para ahorrar y marcharse a California, tierra de oportunidades. Cantó canciones folk en colegios de niños y vivió en varias comunas hasta que un golpe de suerte la llevó en el 66 a ser la vocalista de 'Big Brother', una banda con concepto de banda.

El grupo surgió en la misma época fértil y psicodélica de San Francisco en la que nacieron formaciones como Grateful Dead y Jefferson Airplane, pero destacaba porque sus raíces eran más profundas y sus canciones eran un vehículo inigualable para la voz de Joplin. Un año después llegaría uno de los considerados momentos mágicos de la historia de la música, el que protagonizó el grupo en el Festival Pop de Monterey, California, como una de las máximas atracciones.

En el 69 Janis ya era suficientemente conocida como para poner Woodstock boca abajo. Ya era adicta al alcohol y las drogas y sus aventuras sexuales no hacían otra cosa que darle publicidad negativa. Paradójicamente amaba la vida y, aunque joven, ya tenía fantasmas tras de sí. Miedo al éxito vertiginoso, miedo al oportunismo sangrante de los crápulas del negocio discográfico como Albert Grossman, dueño de su primer contrato, y miedo a la influencia que ejercía su madre sobre ella, que la llevó a fracasar en la familia, algo que no superó.

La historia musical de Janis Joplin es más generosa. Hoy se recuerda en el álbum recopilatorio que lleva su nombre y en el que se ven reflejadas en 49 canciones todas sus etapas musicales. De su estancia en Big Brother se han recuperado éxitos como *Bye bye Baby*, *Piece of My Heart*, *Women is Losers*, *Ball & Chain*, *Turtle Blues*, *Summertime* y *Dawn on Me*. *Try*, *Kozmic*

*Blues*, *One Good Man* son, entre otros singles, de la etapa de Kozmic Blues. De su álbum *Pearl* se incluyen *Trust Me*, *Get It While You Can*, *Mercedes Benz* y *Me and Bobby McGee*, canción que llegó a título póstumo a los primeros puestos de Billboard en marzo del 71.

La artista dejó un legado desconcertante pese a la relevancia que levantó: tres discos de oro. Se fue tan inesperadamente como vino. Su cuerpo fue incinerado y sus cenizas esparcidas por la costa californiana.

**La artista sólo obtuvo tres discos de oro pese al impacto social que produjo en los años 60**

**Socialmente, su imagen reflejaba varios arquetipos feministas**

## Bosch y Castillo; premios de letras catalanas

Novela y poesía protagonizaron la 'noche de Santa Lucía' en la que se entregaron doce galardones literarios

Barcelona / MENDIZÁBAL.- La historia de un mundo perfecto que no fue, la historia de una derrota, la ficción en torno al cartógrafo judío Jafudá Cresques, hijo y coautor junto a su padre Abraham Cresques del Atlas Catalá que se conserva en la Biblioteca Nacional de París, es el argumento de la novela triunfadora de la 38 edición del premio Sant Jordi de novela.

La 39 edición del premio de poesía Carles Riba fue para el periodista y crítico literario David Castillo por el poemario titulado *Game Over*. (Fin de juego)

El gran triunfador de la 'Nit de Santa LLucía' en la que se repartieron doce premios literarios fue Alfred Bosch, quien se identificó con el protagonista de su novela *Cartografía dels vencuts* (Cartografía de los vencidos). "Yo soy como Cresques, un hombre que contempló el mundo en catalán y que explicó ese mundo en catalán. Un hombre al que he llegado a venerar".

La finalista del premio Sant Jordi de novela fue la escritora mallo-

quina María de la Pau Janer con el libro *Orient Occident (dues històries d'amor)* (Oriente Occidente, Dos historias de amor).

La noche de las letras catalanas repartió también otros premios. Entre ellos se recuperó el galardón destinado a cuentos y narraciones. La 40 edición del Premio Víctor Catalá fue para una selección de cuentos del novelista y poeta Miquel de Palol, por la obra *Contes per vells adolescents* (Cuentos para bellos

adolescentes). El escritor de Pessonada (Pallars Jussa) Pep Coll, también con una amplia trayectoria narrativa, fue el vencedor por unanimidad de la 14 edición del premio 'Lola Anglada' de narraciones breves para niños y niñas.

En el capítulo de la biografía, memorias y estudios históricos el historiador valenciano Josep Torró i Abad conquistó el decimoquinto galardón 'Ferrán Soldevila' con su estudio *Colonización feudal y resistencia andalucí al reino de Valencia. La frontera meridional (1238-1277)*.



# Lugrís, la vanguardia gallega

El Auditorio de Galicia expone 'Alrededor de mi mundo', la antológica más importante hasta el momento del pintor surrealista coruñés

Santiago / EFE.-La obra de Urbano Lugrís, una de las figuras más vanguardistas del arte gallego de este siglo, puede contemplarse a partir de hoy en el Auditorio de Galicia, en Santiago, que acoge la antológica más importante realizada hasta el momento sobre el pintor surrealista. 'Urbano Lugrís. Viaje alrededor de mi mundo' es el título de la exposición, producida por Caixa Galicia y que reúne un total de 90 piezas, entre óleos sobre tabla, murales realizados para la iglesia de Vilaboa (Pontevedra), collages de su última época, dibujos sobre papel y originales serigráficos.

Ballenas, barcos, naufragios y escenas cotidianas llenas de referencias mitológicas son algunas de las imágenes surrealistas de la obra de Lugrís, del que se ha perdido parte de su obra, mucha de ella realizada en murales en bodegas o plasmada en óleos en los que no siempre empleaba materiales de calidad.

Realizadas con el minucioso dibujo que caracterizaba al pintor, las obras fueron compuestas entre la década de los 40 y el año de su muerte, 1973. Se caracterizan por la fantasía y representan a la Galicia del mar. Es, en palabras del poeta Avilés de Taramancos, "un arte submarino", fruto tanto de su incansable lectura de narraciones marinas desde niño como de su visión infantil del mar de su ciudad natal, La Coruña.

La muestra, parte de la cual se expuso este trimestre en el Círculo de Bellas Artes de Madrid, pretende ser además un homenaje a la figura de este artista bohemio y generoso, que cambió comida en las tabernas por cuadros y que era "tan poco cuidadoso con sus econo-



VANGUARDIA Aspecto de la exposición de la antología del pintor Urbano Lugrís en el Auditorio de Galicia.

mías", según indicó en la inauguración de la muestra uno de sus amigos, el pintor Antón Patiño. Según su hijo, también llamado Antón Patiño y que es uno de los comisarios de la antológica, con ella se ha tratado de dar a conocer la obra de "un artista bastante desconocido, pero que, a pesar de ello, cuenta con un poderoso grupo de incondicionales".

Patiño explicó que su obra es "una recreación plástica y literaria de Galicia y muestra un mundo mi-

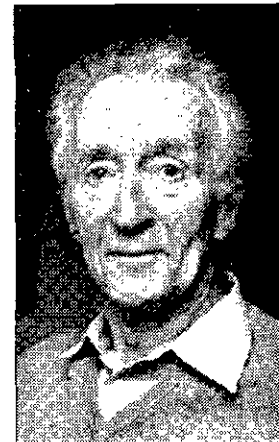
**La muestra recoge 90 piezas, entre óleos, dibujos, murales y 'collages' compuestos entre la década de los 40 y el año de su muerte, 1973**

tico y fabulado, cunqueiriano". Urbano Lugrís González nació probablemente en 1908 -aunque hasta sobre este extremo existen dudas-, hijo de una pianista y del poeta y comediógrafo Manuel Lugrís, uno de los fundadores de As Irmandades da Fala y que falleció en 1940 cuando era presidente de la Real Academia Galega.

El artista coruñés fue un polifacético creador, ya que antes de dedicarse a la pintura fue escenógrafo, actor, escritor y creador de guiñol.

Sus primeras exposiciones datan de los años 40 y a partir de 1951 comenzó una época de gran actividad, con la realización de diversos murales y su colaboración en la revista 'Atlántida', cuyo primer número data de 1954.

Urbano Lugrís falleció el 23 de diciembre de 1973 en Vigo, ciudad en la que residía desde 1964 y en la que fue enterrado. 'Urbano Lugrís. Viaje alrededor de mi mundo' podrá contemplarse en el Auditorio de Galicia hasta el 28 de febrero de 1998.



CLAUDE ROY

## Fallece el escritor francés Claude Roy

El autor, que falleció en su casa de París a los 82 años, ha dejado una importante obra poética, literaria, periodística y de relatos de viajes.

París / D 16.-El escritor francés Claude Roy falleció en la mañana de ayer en su domicilio de París a los 82 años de edad, según informaron sus familiares, como consecuencia de un cáncer de pulmón que arrastraba desde hace 14 años.

El escritor francés era autor de una importante obra poética, crítica (escribió numerosas crónicas periodísticas como colaborador en el 'Nuevo Observador'), relatos de viajes (entre los que destacó uno sobre China), novelas románticas y abundantes memorias ligadas al mundo del arte.

Claude Roy tenía espíritu enciclopédico, según afirmaron siempre sus amigos cercanos, y se sobreesforzaba diariamente por llegar a comprender el mundo que le rodeaba.

## Una 'meca de la cultura' de mil millones de dólares

Abre sus puertas la nueva sede del museo Getty de Los Ángeles, edificio simbólico del siglo XX

Los Ángeles / EFE.-Con el tradicional corte de cinta, quedó inaugurada ayer la nueva sede del museo Getty de Los Ángeles, que ha nacido con el deseo de convertirse en el centro cultural de la ciudad y ser envidiado por algo más que por su dinero. "Misión cumplida", dijo Harold Williams, presidente de la fundación Getty, durante los actos de apertura de este museo.

La meca de la cultura exhibe con orgullo los mil millones de dólares que ha costado su construcción en lo alto de

la colina de Brentwood, dominando el paisaje de Los Ángeles. Han tenido que pasar casi 16 años desde que la Fundación Paul Getty recibiera la donación de 1.300 millones de dólares, que con el paso del tiempo se han convertido en 4.500 millones, la mayor entrega económica hecha a una fundación artística.

En concreto 14 de estos años han sido dedicados a la construcción de este nuevo templo del arte que, diseñado

por el arquitecto Richard Meier, quiere convertirse en uno de los edificios simbólicos del siglo XX. "Ha sido tan emocionante, doloroso y, finalmente, reconfortante, como ser padre. También es un acto de humildad porque, al igual que los hijos, no todo transcurre de acuerdo con los planes trazados", describió Meier.

El gobernador de California, Pete Wilson, el alcalde de Los Angeles, Richard Riordan y diferentes miembros

**Hace 16 años, la Fundación Paul Getty recibió 1.300 millones de dólares, que se han convertido con el paso del tiempo en 4.500 millones**

de la Fundación Getty estuvieron presentes en la ceremonia inaugural, a la que estuvieron invitadas cerca de 1.500 personas. Al menos en espíritu, también estuvieron presentes nombres como Goya, Van Gogh o Hockney, entre otros, gracias a las obras de estos autores que cuelgan de las paredes del centro. Quedaron abiertos para consulta los más de 750.000 libros del instituto Getty, los dos millones de fotografías de su colección, así como los cuadernos de bocetos o la correspondencia de artistas.

## PLAZA DE LAS VENTAS



**30 ATRACCIONES  
100 ANIMALES Y FIERAS**

**SABADOS Y FESTIVOS**

**12 mediodía, 4,30 y 7 tarde.**

**LOS DEMAS DIAS, 6,30 tarde**

LUNES, DESCANSO • MIÉRCOLES DIA DEL ESPECTADOR

LOCALIDADES desde 800PTS.

Taquillas en el Circo Plaza de las Ventas

TELEFONO 355 09 82



GENTE

# LLEGAN LOS ESTRENOS DE PELÍCULA



## Kevin Costner va al cine con sus hijos

A una semana vista del comienzo de las fiestas navideñas, las distribuidoras cinematográficas echan la casa por la ventana. En Estados Unidos, especialmente, comienza la guerra de estrenos de grandes superproducciones, de manera especial, dirigidas a la gente menuda. Y como por arte de magia, hasta los famosos offician de padres. Para ilustrar esta convivencia llega la estampa de Kevin Costner con sus hijos Ann, Lily y Joe, que asisten a la premier de *The Postman*, una película de aventuras futuristas. Aquí no está *Bailando con lobos*, la película por la que se llevó el Oscar como mejor director en 1991. En esta imagen se encuentra rodeado de sus hijos, fruto del amor con su esposa Cindy, con la que se casó en 1978 y se separó en 1993. El desamor llegó precisamente ese año *horribilis*—*Un mundo perfecto*, que coprotagonizó junto a Clint Eastwood y *Wyatt Earp*, en la que daba vida a un legendario sheriff del oeste, no supusieron para Costner el éxito esperado—en el que se enamoró de una bailarina mientras rodaba su proyecto más ambicioso: *Waterworld*. Otros monstruos de la pantalla también asisten a sus propios estrenos, como Quentin Tarantino que acudió a la premier de su última película *Jackie Brown* en compañía de Michael Keaton y Mira Sorvino. Las estrellas bajan de la constelación y se sientan en una butaca para ver sus películas.



Es la cara que se hizo pasar por hija de Bill Cosby, a quien pidió perdón admitiendo que sus acciones le causaron un gran "dolor y vergüenza" al actor. La carta de la arrepentida fue el último intento para obtener cierta indulgencia de la juez que le rebajó la condena a 23 meses de prisión. La sentencia, emitida el viernes, dice que podría seguir un programa intensivo de trabajo, educativo y de autoestima. La joven de 'marras', Autumn Jackson, chantajeó al actor pidiéndole 40 millones

de dólares con la amenaza de revelar que era su hija. La mentirosa Autumn fue declarada culpable tras haber intentado dañar la imagen de Cosby y amenazarle con vender su historia a un diario sensacionalista. Para más *inrhi*, la veinteañera recibió ayuda financiera de Cosby, durante años, para pagar sus estudios. Cosby, en honor a la verdad, reconoció públicamente que había tenido una relación sentimental con la madre de Jackson. Pero esa unión no dió pie para engendrarla.

## Condenada por hacerse pasar como hija de Bill Cosby CHANTAJISTA

La reina de la pasarela sigue su desfile de inauguraciones de *Fashion Café*. Claudia Schiffer es copropietaria —junto a las también *top model* Naomi Campbell y Elle McPherson— de esta cadena de establecimientos *made in USA*. Asistió sólo a la 'puesta de largo' de este local en México, la primera sucursal de la firma en Latinoamérica. "Elegimos esta ciudad por su vida social". No se cortó un pelo al hablar de la película *The Blackout*, en la que por primera vez va de protagonista, que ha sido calificada como una historia de alto contenido erótico con escenas sexuales explícitas entre dos mujeres, aunque ella lo niega.



## Abre su 'Fashion Café México' CLAUDIA SCHIFFER

### FAMOSO PROGRAMA DE TV BUSCA CONCURSANTES

PERSONAS ENTRE 18 Y 88 AÑOS  
CON BUENA FORMA FISICA  
Y CON CARACTER EXTROVERTIDO.

SI ADEMAS NO TIENES VÉRTIGOS, MAREOS,  
FOBIAS, SABES NADAR Y BUCEAR,  
MANDANOS TUS DATOS PERSONALES  
Y UNA FOTO

AL  
APARTADO DE CORREOS N.º 4899  
28085 MADRID

La fortuna, el éxito, el amor... se descubren en la lectura de tu futuro.

EL TAROT DE ARAMIS FUSTER

906 30 30 84

LLAMA AHORA

SERVICIO 24 HORAS

H. F. R. Apdo. 54.082 Madrid. El coste de la llamada es de 76 ptes. minuto. Noches y festivos 55 ptes. IVA incluido.

EL HOROSCOPO DE RAPPEL

LLAMA AHORA SI TE INTERESA TU FUTURO

906 30 30 84

SERVICIO 24 HORAS

H. F. R. Apdo. 54.082 Madrid. El coste de la llamada es de 76 ptes. minuto. Noches y festivos 55 ptes. IVA incluido.

Rigoberta Menchú dio a luz el jueves a su segundo hijo en el Hospital de México, en un parto prematuro de seis meses y medio, informó la Fundación Rigoberta Menchú. Un comunicado señaló que la indígena, Nobel de la Paz 1992 por su labor en pro de los derechos humanos, "debió ser intervenida por un parto prematuro, después de seis meses y medio de un embarazo de alto riesgo". La fundación indicó que tanto ella como el niño evolucionan favorablemente, "aunque necesitarán cuidados especiales".

**RIGOBERTA MENCHÚ**  
La Nobel, madre por segunda vez



# Las televisiones superan el límite legal de 'spots'

Según el estudio del Consejo del Audiovisual de Cataluña, no se cumple la normativa de Televisión sin Fronteras

DAVID MONFORT  
Barcelona

Como todos los telespectadores ya habrán comprobado, una cinta de video de dos horas de duración no sirve para grabar un filme de hora y media. Un estudio pormenorizado demuestra que los dos canales privados de televisión que emiten en abierto—Telecinco y Antena 3— incumplen en un grado elevado la legislación europea sobre el número de cortes publicitarios durante la emisión de películas regulados por la denominada ley de la Televisión sin Fronteras. Antena 3 y Telecinco programan media hora de anuncios por término medio.

El informe, elaborado por el Consejo del Audiovisual de Cataluña, demuestra que las cadenas de titularidad pública analizadas —TVE1 y La 2— infringen la ley de forma moderada o la respetan. Este último es el caso de la televisión autonómica catalana.

Según la ley en un espacio de hora y media se permiten dos cortes publicitarios, elevándose las interrupciones a cinco en el caso de que la duración del bloque programado se extienda a cuatro horas y cinco minutos.

Según el citado estudio, Antena 3 duplica la media de interrupciones autorizadas (4) mientras que Telecinco infringe igualmente la normativa aunque en menor medida (3,7). Entre tanto la televisión pública se contiene: TVE 1 (2,9) y La 2 (2,8).

El trabajo se ha efectuado sobre las diez primeras películas emitidas desde el pasado 15 de septiembre y el consejo conserva las cintas videográficas y los minutajes que se han utilizado para elaborar estas conclusiones. En el estudio no se han computado los espacios de autopromoción, segmentos de continuidad, avances informativos y todos aquellos que no puedan considerarse película o publicidad.

Las televisiones hacen auténticos equilibrios con los minutajes permitidos por la ley al considerar que el filme y los spots conforman un

bloque unitario de programación. Por ejemplo, en el caso de un film que dura 100 minutos, incluyen los diez minutos de publicidad y alcanzan de esta forma los 110 minutos que les permiten incluir un tercer corte publicitario.

Aún así infringen clara-

mente la normativa porque superan ampliamente el límite de interrupciones permitidas. En ese sentido, el límite máximo permitido por la ley resulta ser de un total de 12 minutos de publicidad por hora de programación.

El concepto de "duración programada"—película más

publicidad—es aprovechado al máximo por las cadenas. Gracias a éste, pueden cortar las películas muchas veces con el fin de que la duración se alargue y de esta forma se legitime automáticamente el elevado número de interrupciones. Las televisiones privadas son partidarias de esta espiral publicitaria a la vista de los datos que arroja el análisis.

A partir de estos resultados, el Consejo del Audiovisual de Cataluña—que preside Lluís de Carreras— ha enviado el informe a los directores de las televisiones afectadas y al Ministerio de Fomento, que regula las cuestiones televisivas aunque sólo se puede efectuar un control parlamentario sobre los canales de titularidad pública.

El Partido Popular hizo valer su mayoría en el Senado para impedir que prosperara la regula-

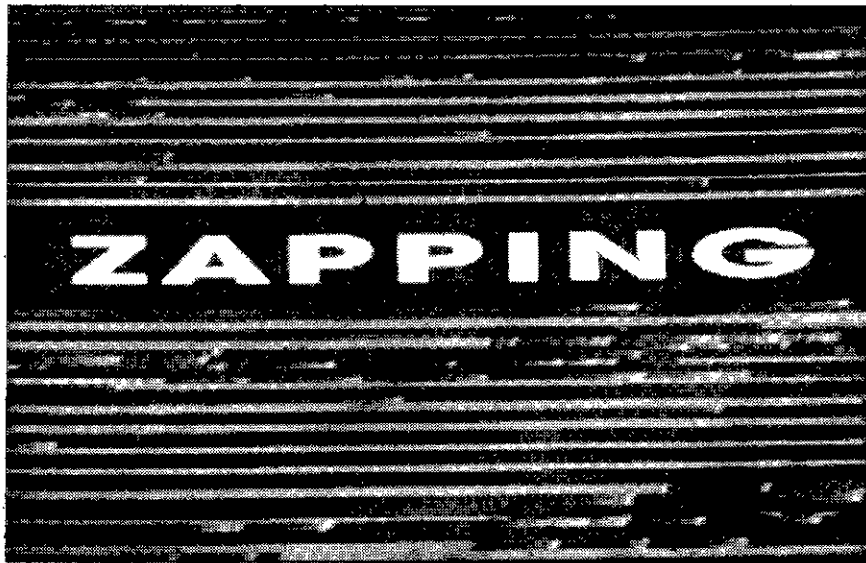
ción por ley de un consejo con las mismas competencias que el catalán aunque recientemente ha mostrado un mayor interés por la cuestión y no se descarta que cambie de opinión en un futuro próximo.

El consejo catalán integra en su seno a varios expertos independientes, disfruta de amplias competencias y dispone de capacidad para proponer medidas

sancionadoras contra los medios que incumplan la normativa o transgredan los valores constitucionales.

Además de velar por la normativa específica, el consejo catalán vigila los contenidos que supongan discriminación por razón de raza o sexo o atentan contra los derechos a la protección del menor. Sobre el papel, el CAC puede combatir activamente contra determinados contenidos propios de la denominada televisión basura.

En el conjunto del panorama europeo, el consejo francés se revela como el más poderoso. Entre sus posibles medidas, ha llegado a imponer minutos en negro en horario de máxima audiencia a los canales televisivos que han incumplido la ley flagrantemente.



**Antena 3 duplica la media de interrupciones autorizadas mientras que Telecinco infringe igualmente la normativa aunque en menor medida**



MEJOR GRUPO NACIONAL Premio Amigo 1997.

## 'Ella baila sola', se despiden de la pequeña pantalla

Realizan su última aparición televisiva en 'De domingo a domingo'

Madrid/ S.C.— Por partida doble este fin de semana, las chicas de 'Ella baila sola' cierran con su actuación de esta tarde su periplo televisivo para centrarse mejor en sus proyectos musicales.

Tras su intervención en el espacio de La 2 'Música sí', las dos jóvenes acuden a 'De domingo a domingo'.

El grupo con más actuaciones—150 conciertos en España y 12 en América—

en el presente año acude al plató del espacio de Telecinco para ofrecer sus últimos temas.

Además, el espacio que presenta Belinda Washington contará con dos invitados de lujo, el bailarín Joaquín Cortés y la actriz Anabel Alonso. Ambos intervendrán en las distintas secciones del programa que centrará sus contenidos en los preparativos para la Navidad.

## Xavier Sardá recibe el premio Pantera

Barcelona/ EFE.— El periodista Xavier Sarda, presentador del programa 'Crónicas marcianas', de Tele 5, recibió ayer en Barcelona el premio periodístico Pantera de la asociación Arca de Noé.

El presidente de la organización, Miquel Pallés, conocido en la asociación como 'La Avispa', ha señalado a EFE que el premio pantera se otorga al profesional de la comunicación "más agresivo".

El otro galardón periodístico que concede Arca de Noé, el premio Gacela 1997, ha correspondido al periodista de Onda Ramba Albert Castellón.

Arca de Noé es, según su braya su propio presidente, "una asociación humorística, con casi 70 años de historia y que se autodefi-

ne como claramente machista".

Este premio viene a sumarse tanto al reconocimiento que la crítica como la propia audiencia realiza a su labor al frente de 'Crónicas marcianas'.

Borrado de Antena 3 Pepe Navarro y 'La sonrisa del pelicano', en términos de competencia, Sardá se ha quedado sin enemigo visible y tanto él como sus compañeros de programa—Galindo, Mariano Mariano y Fuentes—parecen haberse convertido en amos de la noche.

Junto con los cuatro marcianos cabe destacar la colaboración de personajes como Javiert Nart, Ramoncín o Carlos Ferrando que intervienen en las distintas secciones que componen el espacio.



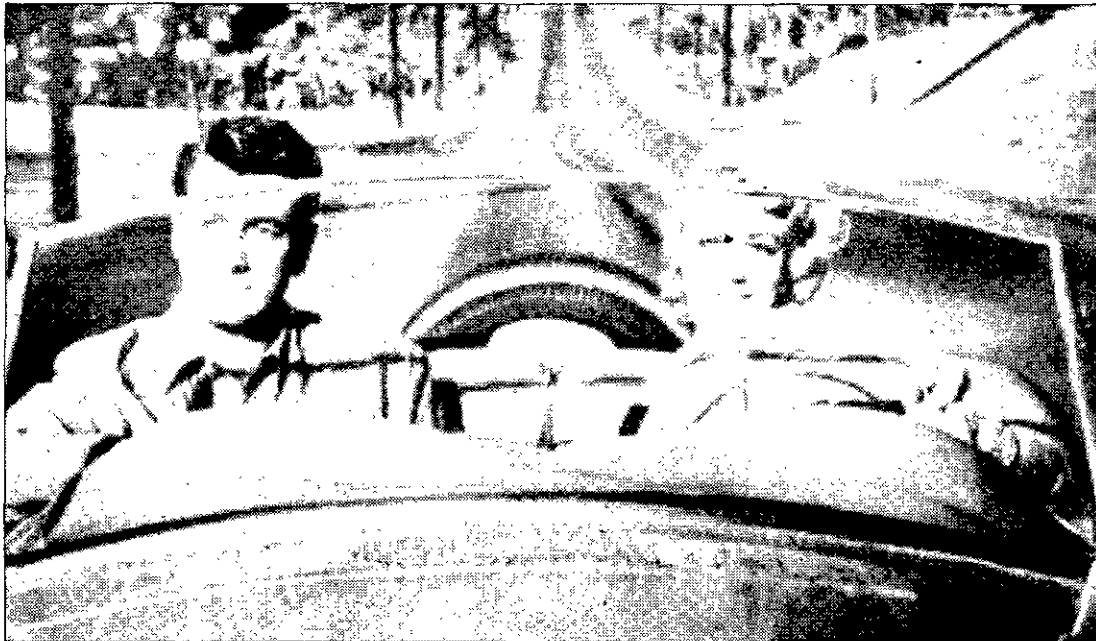
## EL CINE EN TV POR FRANCISCO LLINÁS

# Escrito sobre el viento

17,50 / TVE-1 ★★★★★

Drama. Estados Unidos, 1956. Dir.: Douglas Sirk. Con Rock Hudson, Lauren Bacall, Robert Stack. 99 minutos.

En manos de cualquier otro realizador esta historia posiblemente habría dado pie a una típica "soap opera", un melodrama lleno de peripecias y situaciones límite no demasiado creíbles, aunque con cierto impacto en el espectador. Pero Douglas Sirk tenía un especial talento para estas historias y era consciente de que melodrama no es necesariamente una expresión peyorativa. Un admirable sentido de la composición, del trabajo con los actores y, sobre todo, una gran convicción para unos materiales que **contempla sin ironía, hacen de esta historia familiar una obra maestra del género y una de estas películas que permiten ser revisadas una y otra vez.**



**DRAMA** Una obra maestra del género, llena de peripecias y situaciones límite no demasiado creíbles, pero impactan al espectador.

## 15,30 / A-3 Ganar de cualquier manera

Drama. Estados Unidos, 1994. Dir.: William Friedkin. Con Nick Nolte, Mary McDonnell, Ed O'Neill. 103 minutos. ★ Las películas de ambiente deportivo tienen el problema de que las secuencias de competición nunca acaban de ser creíbles. En esta película ello se evidencia demasiado: si la historia se hubiera centrado más en el dilema ético de su protagonista, un entrenador de baloncesto que acepta contratar profesionales bajo cuerda, en una competición 'amateur', podría haber tenido más tensión. Pero hay que sacar a jugadores famosos, que no hacen más que distraer la atención del espectador y minimizar un punto de partida atractivo.

## 16,10 / T-5 Están entre nosotros

Aventuras. Estados Unidos, 1996. Dir.: Bill Norton. Con Scott Pettersen, Clare Carey, Dustin Voight. 90 minutos. **S.C.** Aunque son los terrícolas los que han invadido Marte, no parece

que en los telefilms se den por enterados y siguen hablándonos de los marcianos que invaden la Tierra (o Estados Unidos, que viene a ser lo mismo). Los de hoy parece que tienen muchas malas pulgas y encima carecen de sentido del pudor, ya que, al menos esto dice la sinopsis, vienen en porreta viva, sin usar siquiera un discreto taparrabos.

## 17,35 / A-3 Dos chalados y un fiambre

Comedia. Estados Unidos, 1990. Dir.: Emilio Estévez. Con Charlie Sheen, Emilio Estévez, Leslie Hope. 94 minutos. ★ Con pocos medios y mucho espíritu familiar, los hermanos Sheen se montan una inofensiva comedia de humor negro, un género en el que el cine norteamericano pocas veces ha dado en la diana. El resultado es modesto, pero tampoco demasiado pretencioso, lo que hace más perdonables sus debilidades.

Excelente: ★★★★★ Muy buena: ★★★ Buena: ★★ Regular: ★ Mala: ●

## 22,00 / TVE-1 Time Cop, policía en el tiempo

Ciencia ficción. Estados Unidos, 1994. Dir.: Peter Hyams. Con Jean Claude Van Damme, Mia Sara, Ron Silver. 94 minutos. ● Aunque en sus primeros pasos como director Peter Hyams hizo un par de buenas películas de ciencia ficción ('Capricornio Uno', 'Amósfera cero'), a finales de los 70, hace tiempo que parece irremisiblemente perdido y no es de la mano del ciclópeo e inexpressivo Van Damme como puede salir de la sima en que películas como ésta le han hundido. Puerilidades mil sobre los consabidos viajes en el tiempo, carentes además, en este caso, de toda verosimilitud, y que son mera excusa para que el 'actor' mueva todos los músculos, salvo los faciales.

## 24,00 / TVE-1 Pentathlon

Intriga. Estados Unidos, 1994. Dir.: Bruce Malmuth. Con Dolph Lundgren, David Soul, Renee Coleman. 97 minutos. ●

TVE-1 ha decidido darnos la noche y, tras Van Damme, le toca el turno a otro que tal, Dolph Lundgren, que, quizás por aquello de la memoria histórica, no se acuerda de que hace unos años cayó el muro de Berlín y sigue combatiendo contra el comunismo y sus nostálgicos.

## 1,10 / T-5 El jugador de Natchez

Western. Estados Unidos, 1954. Dir.: Henry Levin. Con Dale Robertson, Debra Paget, Woody Strode. 84 minutos. ★

En T-5 sigue confundiendo cine clásico con cine viejo y, en el caso de hoy, bastante falto de interés, un 'western' en clave de humor a base de tahúres y naipes.

## 3,15 / La 2 Tiempo de milagros

Drama. Yugoslavia, 1989. Dir.: Goran Paskaljevic. Con Predrag Manojlovic. 95 min. **S.C.** No conocemos este film, inédito en España, pero lo suponemos de interés, vista la única película, 'La otra América', que de Pakaljevic se ha estrenado aquí.

### CINECLASSICS

11.00 El eterno retorno. 12.55 El gran gorila. 14.30 Operación secretaria. 15.55 Hollywood 26. 16.20 Hollywood Backstage. 16.50 Al fin solos. 18.20 La mujer milagro. 19.50 Bachelor Bait. 21.05 Historias de Juan Español. 21.30 Hola muchacho. 23.00 Los cuatro hijos de Adán. 0.20 Crónicas de un pueblo.

### CINEMANÍA

7.00 El sargento negro. 8.55 Así se hizo. 9.25 Esa rubia es mía. 11.55 Gente de cine. 11.40 Hannah y sus hermanas. 13.25 Un yuppie con estrés. 15.00 Gente de cine. 15.20 Por encima de todo. 17.05 Estrellas de Hollywood.

## PARABÓLICAS

17.25 Este muerto está muy vivo. 19.05 Así se hizo. 19.25 El rastro de la pantera. 21.05 Estrellas de Hollywood. 21.30 Escape de Absolom. 23.25 La muerte acaricia a... 1.05 Así se hizo. 1.30 Septiembre. 2.50 La gran comilona. 5.00 Sinatra.

### DOCUMENTANÍA

8.00 El Vaticano. 8.50 National Geographic. 9.45 Carnaval en Nueva Orleans. 10.40 Investigación y ciencia. 11.05 Explorer. 12.20 Hbo. 13.20 La cirugía de los transplantes. 14.10 Alfred Kinsey y el sexo. 15.00 National Geographic. 15.55 Chechenia. 16.40 Australia salvaje. 17.10 Junglas de cristal. 17.35 100

### MINIMAX

7.00 El mago de Oz. 7.25 Las aventuras de Gulliver. 7.50 Fantogato. 8.15 La familia Gladly. 8.45 Historias de animales. 9.10 Historias animadas. 9.40 Los gnomos en la nieve. 11.10 Gordi.

11.35 Monos del espacio. 12.00 Los cuentos de Munsch. 12.25 Garfield y sus amigos. 12.50 Los tres cabrillitos traviesos. 13.20 Baby Folies. 13.50 Las aventuras de Gulliver. 14.15 Fantogato. 14.40 El Zorro. 15.05 Un esquilado apurado. 15.35 Santa Claus y el mago. 16.05 Grandes historias. 16.35 El club de los siguepistas. 16.55 Garfield y sus amigos. 17.20 Los guardianes del cristal. 17.45 Baby folies. 18.15 Las aventuras de Gulliver. 18.40 Fantogato. 19.10 El Zorro. 19.35 El club de los siguepistas. 20.00 Garfield y sus amigos. 20.25 Los guardianes del cristal.

### SPORTMANÍA

10.00 Balonmano Asobal. 11.45 Baloncesto ACB. 13.30 Voley Playa masculino. 15.00 Voleibol

Acovel femenino. 17.45 Previa ACB. 18.00 Baloncesto ACB. 20.00 Baloncesto NBA. 21.45 Fútbol americano NFL.

### DISCOVERY

0.00 Discovery salvaje. 1.00 El próximo paso. 1.30 Vida en línea. 2.00 Horizontes científicos. 3.00 Más allá del 2000. 3.30 Ideas e inventos. 4.00 Buen provecho. 4.30 Cocina de clase mundial. 5.00 El Mundo natural. 6.00 Por el amor a la naturaleza. 6.30 Pa-leomundo. 7.00 Los nuevos exploradores. 7.30 Conexiones 2. 8.00 Discover Magazine. 9.00 Ideas e inventos. 9.30 El próximo paso. 10.00 Viajeros. 11.00 Hora Salvaje. 12.00 Vida en línea. 12.30 Más allá del 2000. 13.00 Ideas e inventos. 13.30 El próximo paso. 14.00 Ciencia po-

### EUROSPORT

8.30 Biatlón. Copa del mundo desde Ostersund, Suecia. 9.40 Esquí alpino. 9.55 Esquí alpino. 11.00 Biatlón. 12.00 Bobsleigh. 13.00 Esquí alpino. 13.45 Biatlón: Copa del Mundo desde Ostersund, Suecia. 14.15 Bobsleigh. 15.00 Biatlón. 16.00 Atletismo. 17.00 Saltos de esquí. 18.00 Fútbol. Copa de las confederaciones de la FIFA desde Ri-yadh, Arabia Saudí. 20.00 Snooker. 22.00 Halterofilia. 23.00 Fútbol. 24.00 Fútbol. 0.30 Vela. 1.30 Fin.

### TM-3

8.00 Cyberclub. 13.00 De Cibeles a Neptuneo: Historia de dos clubs. 14.00 Telenoticias. 15.30 Cine. 17.30 Panorama de actualidad. 18.30 Fútbol es fútbol. 22.00 Cine: el megahit. 0.30 La prórroga de fútbol es fútbol. 2.00 Cine. Sala de madrugada. 4.00 Información cultural de la CAM.

### TV3

7.45 Carta d'ajust. 8.00 Club super 3. 12.00 La Mataró de TV3. 0.00 Antonia y Jane. 1.10 Pointman. 2.00 Fi d'emissió.

### CANAL 9

7.45 Carta d'ajust. 8.00 Babalá. 14.00 Noticias 9. 15.30 Tardes de cine. 17.20 Tardes de cine. 20.30 Noticias 9. 21.30 Cine total. 23.55 Palacio de Justicia. 0.55 Cine de mitjanit. 2.35 Fi d'emissió.

### ETB-2

9.20 Presentación. 9.20 Tiempo para Euskal Herria. 9.55 The Windsors. 10.20 Luar. 11.25 Europa Europa. 11.55 Palabra de ley. 12.55 Del país de los vascos. 13.25 Sustrai. 14.00 ETB kirolak. 14.30 Teleberri. 15.30 Cine 2. 'Shogun Mayeda'. 17.25 Cine 2. 'Grupo salvaje'. 20.25 Asteberri. 20.55 Teleberri. 22.00 El derby. 0.25 Taxi 10. 1.55 Cine 2. 'Eslavos del pecado'. 3.40 Asteberri. 4.10 Palabra de ley. 5.10 Fin de emisión.

### TVG

7.00 Mira de axuste. 7.58 Apertura da emisión. 8.00 Xabasrín club fin de semana. 10.15 A sentinela. 10.30 Santa misa. 11.00 Telexornal primeira hfora. 11.10 Gaslícia enteira. 14.00 Labranza. 14.30 Telexornal mediodía. 15.15 O tempo. 15.20 Deportes mediodía. 15.45 Luar. 17.35 O mar do home. 18.00 En xogo. 20.30 Telexornal serán. 21.05 O tempo. 21.15 En xogo goles. 22.45 Cine de domingo. 1.05 En xogo noite. 2.15 Fútbol. 3.50 Peche da emisión.

### CANAL SUR

7.45 Carta de presentación. 8.00 clásica. 8.30 La banda del sur. 8.35 Capitán Planeta. 9.05 Clyde. 9.35 Cadillac y dinosaurios. 10.05 Pingu. 10.30 Testigos hoy. 11.00 Cine matinal. 13.55 Tierra y mar. 14.30 Canal Sur noticias. 15.15 Cine de tarde. 17.25 Los reporteros. 18.20 Club deportivo. 20.30 Canal Sur noticias. 21.00 Club deportivo. 21.30 Cine. 23.10 Cine para todos. 1.15 Cazador de fortuna. 2.05 Testigos hoy. 2.35 Tienda directa. 3.05 Despedida y cierre.



**TVE-1**



- 7.30 Misión Top Secret.
- 8.00 ¡Domingo fiesta!
- 11.00 ¿Qué apostamos? (R.).
- 13.55 Cartelera TVE.
- 14.30 Corazón, corazón. Contenidos: 'Las navidades de Rocío Jurado'; 'La moda de alta costura de Yves Saint Laurent'; 'El gran baile de Navidad de Laura Biagiotti'; 'La princesa Carolina y su vida oficial'.
- 15.00 Telediario 1.
- 15.30 El tiempo.

**LA 2**



- 6.00 Euronews.
- 7.30 UNED Max Scheler y vidas minadas.
- 8.00 Concierto concurso internacional Clara Haskil 1997.
- 9.00 El escarabajo verde (R.).
- 11.30 Arrecife de coral. 'Negocios mixtos'.
- 12.00 Estadio 2. Waterpolo amistoso: España-Yugoslavia (12.00). Baloncesto: Liga ACB (13.00). Tau Cerámica-Real Madrid Teka. Zona Basket. Zona ACB.

**TELE 5**



- 6.30 Un chico listo.
- 7.00 Fórmula uno.
- 7.30 Dos en el aire.
- 7.50 Mi amigo el mapache.
- 8.20 Ratoncito de la pradera.
- 10.10 Space Strikers.
- 10.30 Power Rangers Zeo.
- 11.00 Beast War.
- 11.30 Más que coches.
- 12.00 Sesación de vivir.
- 13.00 Al salir de clase.
- 14.00 Bricomanía.
- 14.30 Las noticias.

**ANTENA 3**



- 6.00 Gardenia.
- 7.10 Club Megatrix. Con Ingrid Asensio. Incluye: 'El bosque de Tallac', 'Cro', 'Las aventuras de Máximo', 'La bola del dragón', 'Los cuatro fantásticos', 'Ace Ventura', 'Mortadelo y Filemón'.
- 11.20 Sorpresa, sorpresa. (Repetición).

**CANAL +**



- 7.00 Del 40 al 1.
- 8.00 Programa más o menos multiplicado o dividido. Serie infantil: Gatobasura, el rey de los trastos.
- 9.30 Cine. 'Objetivo venganza'. (C.)
- 11.00 Fútbol americano. (C.)
- 11.50 Previo fútbol.
- 12.00 Fútbol. Liga española (2.ª División). (C.)
- 14.00 Magacine: Toma 2.
- 14.30 Avance. Redacción.
- 14.35 Más deporte fin de semana.
- 15.00 Fútbol mundial.

MAÑANA

TARDE

NOCHE

- 15.45 Sesión de tarde. 'Por fin, soy culpable'. Betty Lou está harta de que Alex, su marido, no viva pendiente de ella, con la disculpa de que tiene mucho trabajo en la comisaría, sobre todo ahora que investiga un crimen cometido en un motel. Betty Lou ha encontrado una pistola y decide llamar su atención declarándose culpable.
- 17.40 Cine de oro. 'Escrito sobre el viento'. Un rico play-boy, propietario de una próspera compañía petrolífera, y un amigo suyo de la infancia, se enamoran de la misma mujer, la secretaria del magnate.
- 19.45 Entre Morancos y Omañas. (R.).
- 20.25 Kety no para.

- 12.00 Estadio 2. Atletismo. Campeonato de Europa Cross Country Femenino (15.20) y Masculino (16.00). Fútbol Sala (reportaje). Esquí. Copa del Mundo. Slalom Gigante Masculino (reportaje). Festival de Cine Deportivo de Jaca. Tenis. Campeonato de España Absoluto Femenino. Final.
- 19.30 El naufragio de un sueño. Documental que relata la aventura de Kitiñ Muñoz y su nave, la Mata Rangil. Historia de la convivencia con los pueblos indígenas y explicación de un naufragio.
- 20.55 Tocado del ala. 'Salsa picante'.

- 15.10 Caiga quien caiga. Presentado por El Gran Wyoming.
- 16.10 Cine fin de semana (I). 'Están entre nosotros'. Simon Trent es un reputado científico que se dedica al estudio de los rayos. Un día, en el monte Pious de California, mientras está analizando una de sus investigaciones, se ve inmerso en una extraña tormenta de la que surge un hombre desnudo, el primero de muchos extraterrestres contra los que tendrán que luchar.
- 18.00 De domingo a domingo. Presentado por Belinda Whashington.
- 20.00 Las noticias. Presentado por Montserrat Domínguez.

- 15.00 Noticias. Con Rosa María Mateo.
- 15.30 Cine. 'Ganar de cualquier manera'. Dir.: William Friedkin. Int.: Nick Nolte, Mary McDonnell, Ed O'Neil. Tom Bell es un prestigioso entrenador de baloncesto universitario que odia perder, pero se niega a fichar jugadores a cualquier precio, tentándole con ofertas económicas o en especie. Bell es un idealista que no quiere romper las reglas del deporte amateur, pero si quiere a los mejores hay que pagarlos.
- 17.35 Cine. 'Dos chalados y un fiambre'.
- 19.30 Situación de emergencia. Con Roberto Arce.
- 20.30 Espejo público. Con Pedro Piqueras.

- 15.30 Cine. 'Perturbado'. Telefilme de suspense psicológico centrado en dos familias. La historia se abre con un matrimonio, el formado por Cassie y David Osborne, que tiene una hija pequeña. Harta de que su marido siempre anteponga el trabajo a la familia, Cassie decide marcharse con la niña a casa de su hermana, que vive a tres horas de allí. (C.)
- 17.02 Cine. 'Marea roja'. (C.)
- 18.50 Previo fútbol.
- 19.30 Fútbol. Liga española (1.ª División). Tenerife-At. de Madrid. (C.)
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 21.53 Contrarreloj.

- 21.00 Telediario 2.
- 21.25 El tiempo.
- 21.30 Sólo goles.
- 22.00 La película de la semana. 'Time Cop, policía en el tiempo'. En el año 2004 es posible viajar al pasado y se ha creado una especie de cuerpo policial de defensa del tiempo. Uno de los agentes, Walker, realiza diversas misiones encaminadas a impedir la alteración de hechos que cambiarían el curso de la historia. Un senador sin escrúpulos ha hecho varias incursiones al pasado con el fin de obtener fondos para financiar su campaña presidencial.
- 24.00 Especial cine. 'Pentathlon'. Dir.: Bruce Malmuth. Int.: Dolph Lundgren, David Soul, Rehee Coleman. Eric ha sido educado en la brutalidad y la disciplina. En 1988, durante los Juegos Olímpicos de Seúl, gana para la Alemania Oriental la medalla de oro en Pentathlon. Y consigue otro triunfo mejor huye a los Estados Unidos. Pero una vez allí comprueba que tampoco ha encontrado la libertad: vive en un cuartucho y trabaja como camarero. Pero tiene un amigo: el dueño del negocio, un negro que luchará por apartarle del tabaco y también de la cerveza.

- 21.30 Para qué sirve un marido. 'Lola'. Javier recibe en la consulta una agradable e inesperada visita. Se trata de Lola, una antigua amiga. Lola es una aventurera, un alma libre que no puede estar mucho tiempo en el mismo sitio. Está de paso y el motivo de esta parada es buscar un padre para el hijo que quiere tener. No quiere un marido, sólo un padre y hoy es uno de sus días fértiles.
- 22.15 Estudio estadio.
- 24.00 El cine de La 2. 'A vivir, que son dos días'.
- 1.45 Cine club. Ciclo cine español. 'Cautivos de la sombra'.
- 3.15 Cine club. 'Tiempo de milagros'. En una región de Yugoslavia, por la noche, se produce un fuego, ardiendo la escuela. El maestro, como un capitán de barco, queriendo recuperar los pocos trastos que quedan en el interior, sufre un golpe, creyéndose estar medio muerto. Ahora los niños se han quedado sin escuela, pero el camarada Vichovich impone que la nueva escuela sea en la iglesia. Para ello pinta todo el interior de cal borrando las imágenes religiosas. Y sucede el milagro ante los ojos atónitos de todo el pueblo.
- 4.50 Despedida y cierre.

- 20.10 De domingo a domingo. (Continuación.)
- 21.20 Más que amigos. (Serie.)
- 22.45 Expediente X. (Serie.) Una mujer muere víctima de unas abejas que le atacan mientras se encuentra en el cuarto de baño de unas oficinas. Diversas fotos de la víctima son enviadas por correo electrónico a Mulder, pero el agente Skinner las intercepta destruyendo todas las pruebas de este extraño accidente.
- 23.50 Zoom. Programa de investigación periodística. Presentado por Angel García.
- 1.05 Avance de noticias. Presentado por Sol Villanueva.
- 1.10 Cine clásico. 'El jugador de Natchez'.
- 2.55 Rebelde. (Telenovela.)
- 3.30 Cazador. (Serie.)
- 4.00 Pelota vasca. (Repetición.)

- 21.30 La casa de los líos.
- 22.55 Lo que necesitas es amor. Con Jesús Puente.
- 1.20 Programa de investigación: Las finanzas de ETA.
- 2.15 Televenta.
- 4.05 Cine. 'El diablo de Lady M'. Dir.: Alain Tanner. Int.: Myriam Mezières, Juanjo Puigcorbó. Lady M, una cantante, conoce en París a Diego, un pintor catalán vitalista y con un lado oscuro. Poco tiempo después, Lady M viaja hasta Barcelona para reencontrarse con él e inician una tormentosa relación sentimental.

- 22.00 Estreno Canal+. 'Radiant City'. En el Brooklyn de 1950, lo que desea Gloria Goodman, un ama de casa de mediana edad, es escapar de Radiant City, unos apartamentos de renta muy baja subvencionados por el Gobierno. Lo que ocurre es que Al, su marido, no gana el dinero suficiente en su puesto nocturno de correos, como para comprar una casa propia. Gloria se lleva bien con las otras mujeres del complejo de viviendas, aunque a menudo éstas se dedican a cotillear a los demás, y sin decírselo a nadie ella se consigue sola un trabajo propio con el que ayudar a Al y a sus hijos Stewie y Sherry. (C.)
- 23.29 El tercer tiempo. (C.)

# Inglés para personas independientes

Con el Método Natural de HOME ENGLISH hablarás Inglés en sólo 10 meses

<http://www.homenglish.com>



Infórmate sin compromiso enviando este cupón o llamando al **902 26 27 28** y recibirás GRATIS este Diccionario

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_  
 Piso Puerta C.P. Población \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_ Profesión \_\_\_\_\_  
 Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Nivel de conocimientos: Nulo  Básico  Alto

HOME ENGLISH  
 PºManuel Girona, 71 08034 Barcelona





# DIARIO

A L A C O N T R A

## Una vez más

La Mesa de Ajuria Enea encabezó la manifestación de San Sebastián. De nuevo, las fuerzas democráticas tomaron la calle para demostrar a los terroristas de ETA que están muy lejos de alcanzar lo que pretenden

ESPAÑA

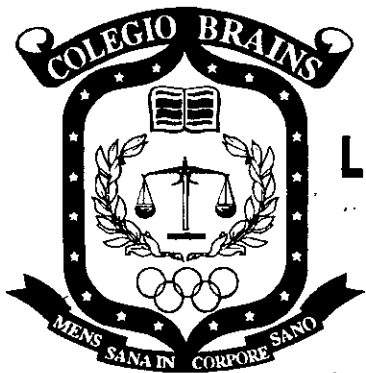


ANTONIO ALONSO/EFE

### COLEGIO BRAINS

BILINGÜE-DESDE UN AÑO HASTA LA UNIVERSIDAD

LES DESEA FELICES NAVIDADES Y PROSPERO AÑO 1998



*El mejor regalo que puedes darle a tu hijo, es una buena educación*



C/ María Lombillo, 5. Tel. 742 10 60 • C/ La Salvia, 48 - LA MORALEJA. Tel. 650 45 27 • Avda. de los Toreros, 9. Tel. 726 64 00